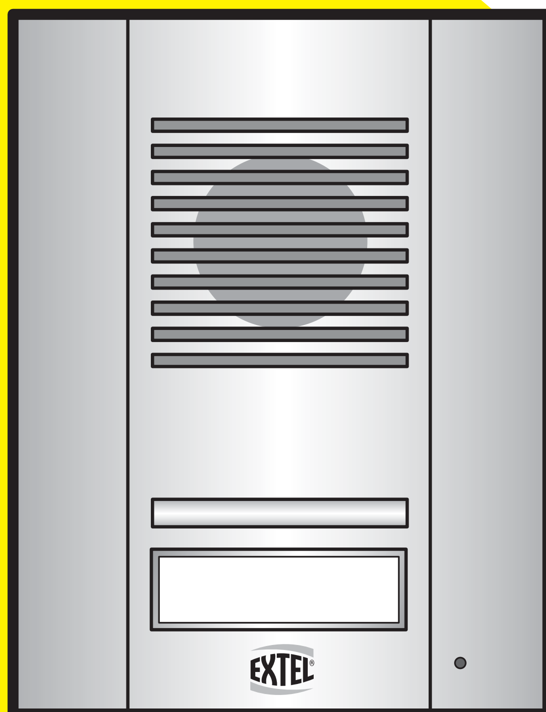
EXTEL®

Votre interphone extérieur sans fil
Uw draadloze buiten intercom
Funk-Türsprechanlage für den Außenbereich
Wireless doorphone
Il citofono senza fili
Interfono exterior inalámbrico
Interfone exterior sem fio

EXTEL PASF 10005

ET ACCESSOIRES/ EN ACCESSOIRES/ OPTIONALES ZUBEHÖR/ AND OPTIONALS / CON GLI ACCESSORI / Y ACCESORIOS / E ACESSÓRIOS: WEPASFCB 10005 - WEADSF 10003 - WEPAAN 10068





French patent 96 11496 / European patent application 97 402 189

Guide d'installation et d'utilisation
Installatie en gebruiksaanwijzing
Installations- und Bedienungsanleitung
Instructions technical manual
Manuale di uso e manutenzione
Manual de uso e instalación
Manual de instalação e de utilização

Ed. 01.06

CE 0681 ⓘ

SOMMAIRE F

INHOUDSOPGAVE NL

INHALT D

SUMMARY GB

ÍNDICE E

ÍNDICE P

SOMMARIO I

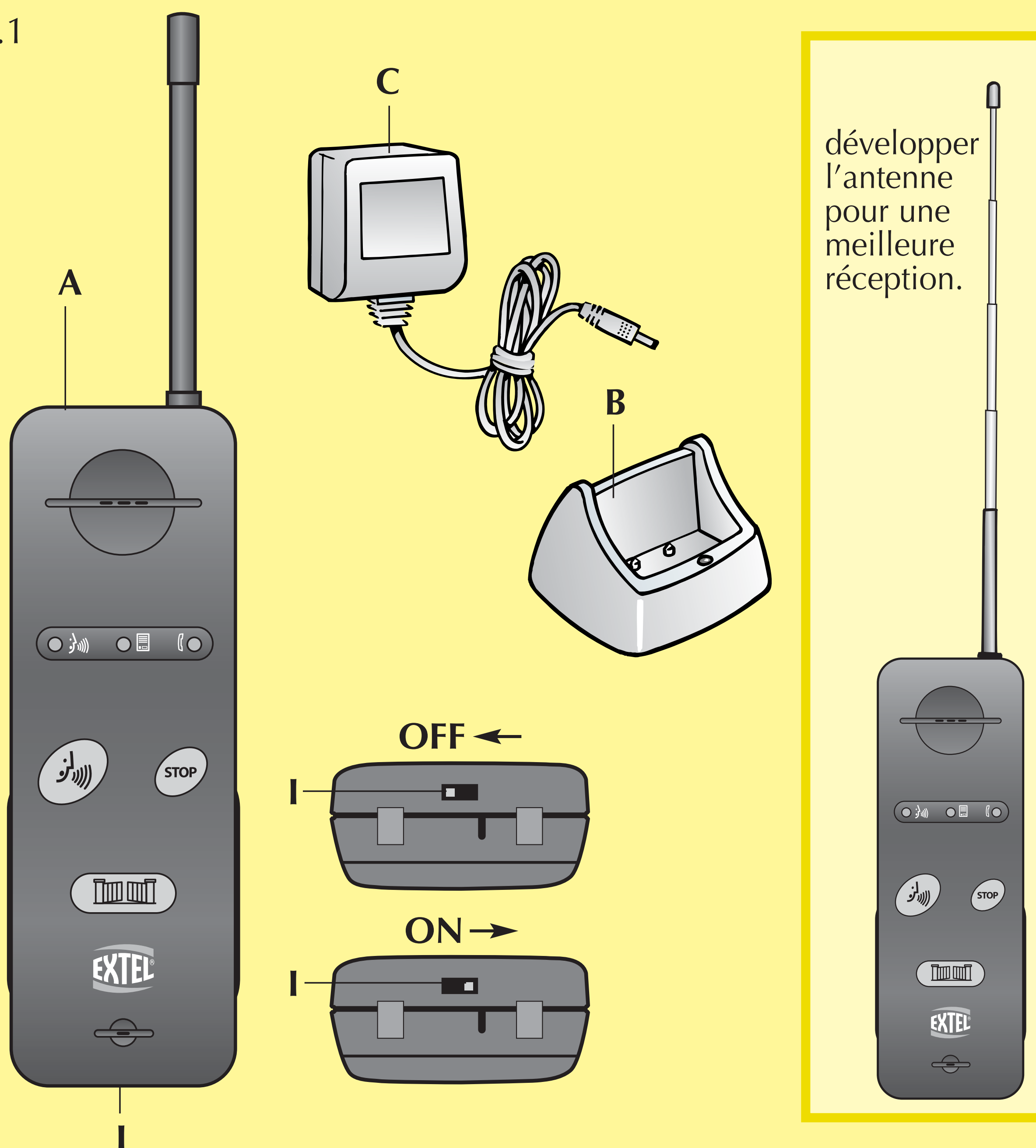
Votre interphone sans fil est composé de 2 ensembles :

- **l'ensemble fixe** (platine de rue et boîtier électronique)
- **l'ensemble mobile** (combiné portable, socle chargeur et adaptateur secteur)

INSTALLATION

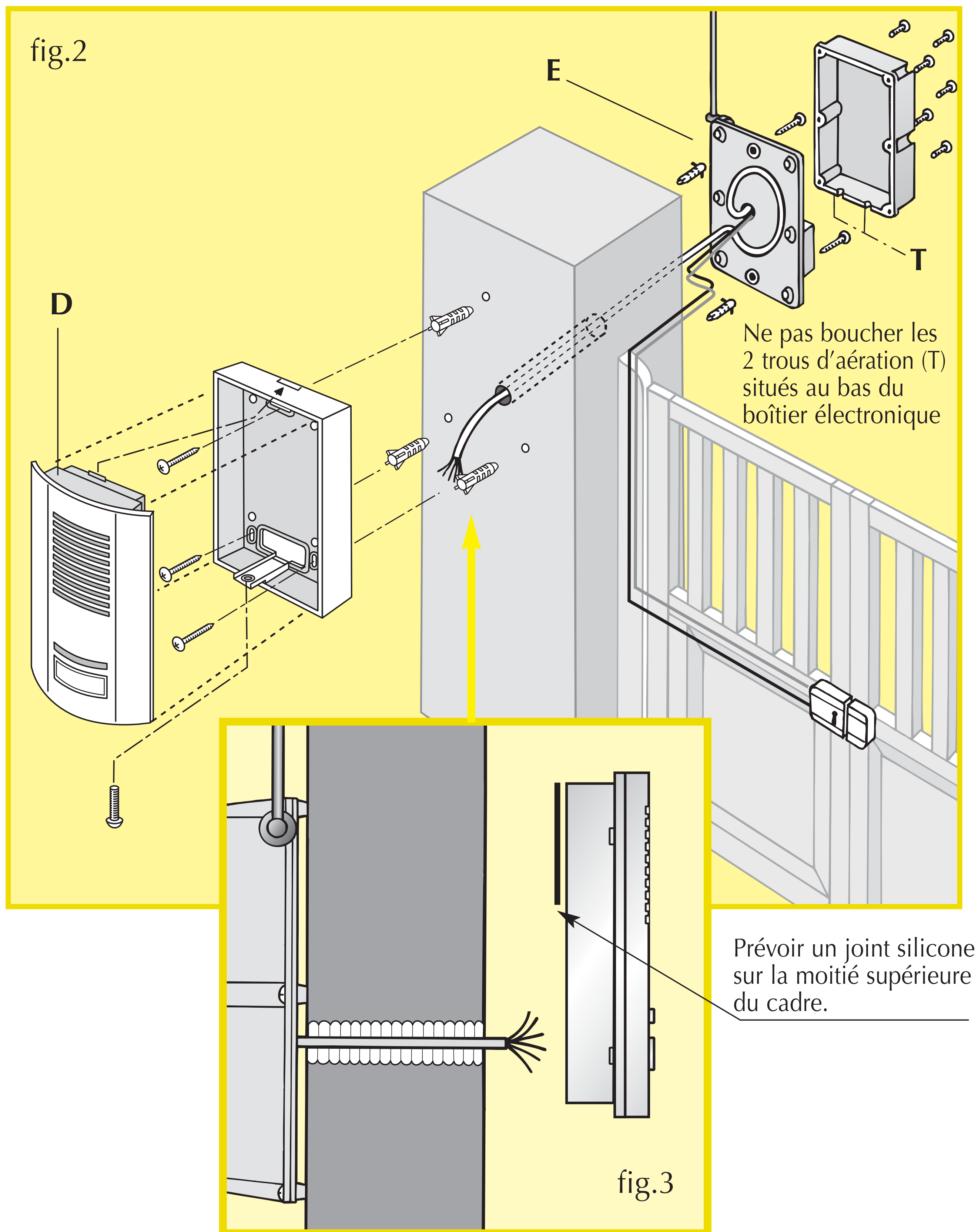
L'ENSEMBLE MOBILE de votre interphone sans fil est composé de :

- Un combiné portable muni de sa batterie (**A**)
- Un socle chargeur de batterie (**B**)
- Un adaptateur secteur (**C**) à raccorder sur le socle.Le combiné ne demande pas d'installation particulière. Il faut au préalable mettre l'interrupteur (**I**) en position **ON,** placer le combiné sur son socle chargeur et **le charger pendant une dizaine d'heures**, afin d'assurer une recharge complète de sa batterie intégrée.



■ L'ENSEMBLE FIXE (partie extérieure) de votre interphone sans fil est composé :

- d'une platine de rue (**D**)
- d'un boîtier électronique (**E**) contenant l'émetteur-récepteur radio et les piles (non fournies).



■ Boîtier électronique

Il doit être **installé en premier**, en tenant compte des impératifs suivants :

● 1 câble à 6 conducteurs et 2 fils sortent du boîtier. Le câble destiné au raccordement de platine doit être passé par un trou traversant le pilier (**il faut donc percer le pilier ou le mur en conséquence**). Les 2 autres fils (**F**) (un rouge et un noir) doivent par la suite être raccordés à la serrure ou à la gâche électrique.

Important : la protection (V) du fil rouge ne doit être retirée qu'au dernier moment (lors du branchement sur la gâche ou la serrure).

● une fois le boîtier installé, l'antenne devra être dégagée le plus possible de toute partie métallique, de source de parasites ou obstacles entre votre boîtier et votre maison, **notamment aucun contact entre l'antenne et des feuilles ou des branches d'arbre**. Elle devra également être placée suffisamment haut (environ 1,60 m du sol) et en position verticale, afin d'obtenir les meilleures performances.

Une fois l'emplacement idéal déterminé :

1•Démonter le capot supérieur du boîtier en dévissant les 6 vis cruciformes (**H**) (**fig. 5**).
Attention : ne pas toucher directement le circuit électronique (voir remarque chapitre : **Important - page 10**) **et ne pas retirer la protection du fil rouge (V)**

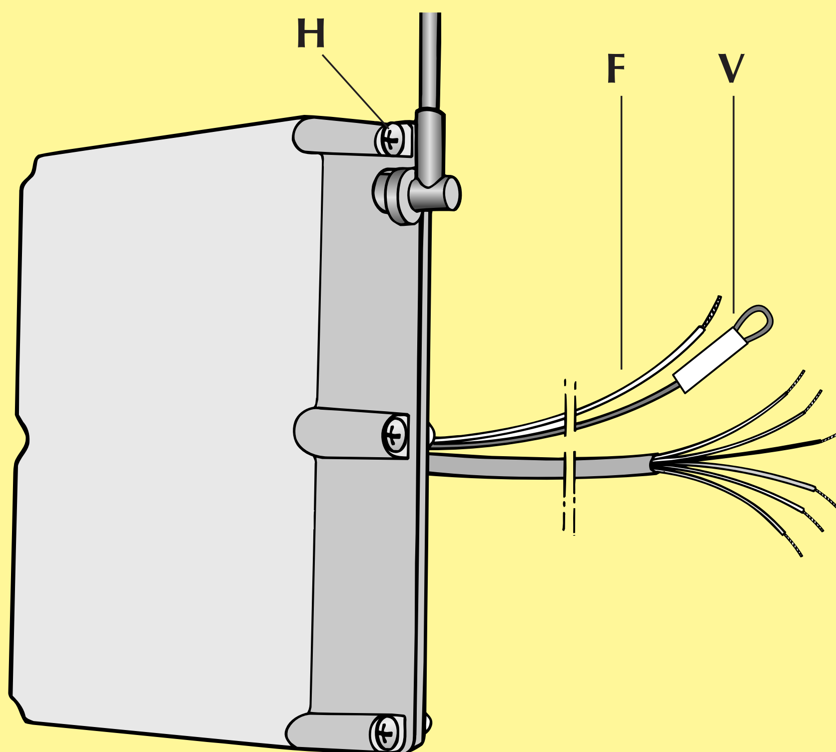
2•A l'aide de 2 vis fixer le boîtier grâce aux 2 trous (**J**) situés en haut et en bas (**fig. 6**), **l'antenne se trouvant en haut et à droite.**

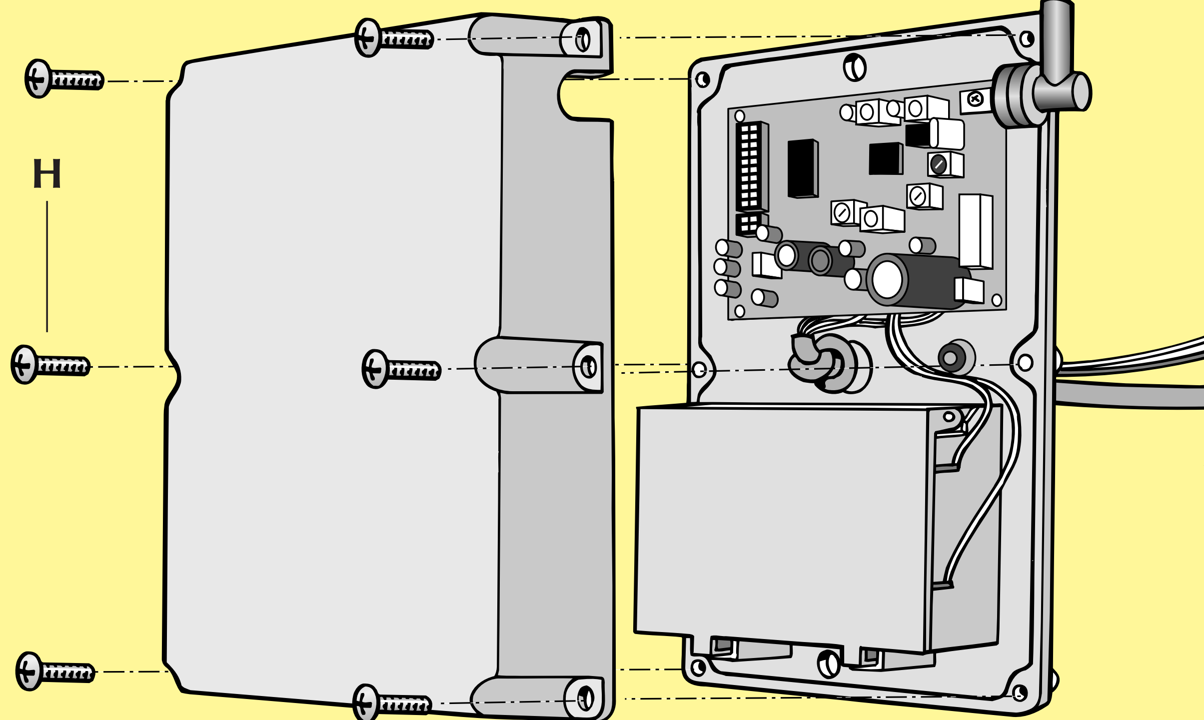
3•Ne pas oublier de faire passer au préalable le câble de raccordement à la platine de rue par le trou du pilier.

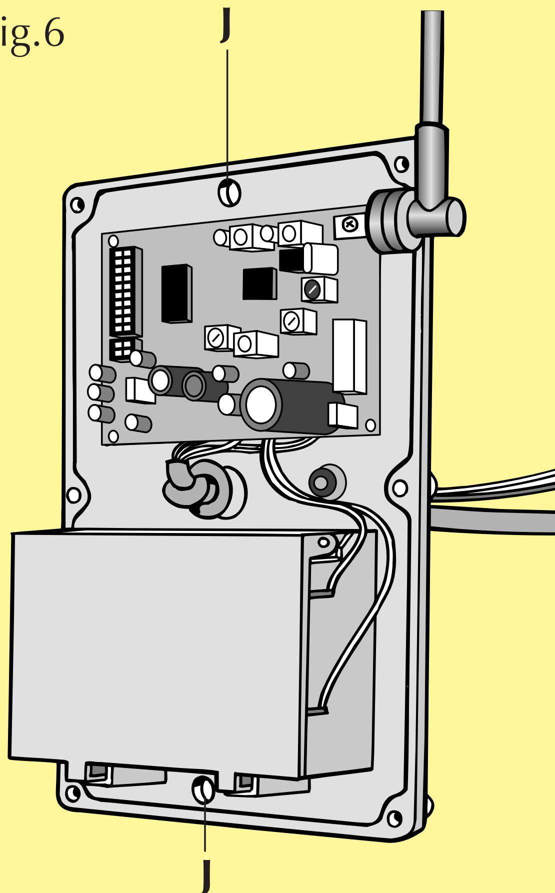
Ne pas installer d'antenne autre que celle d'origine ou celle de 68 cm vendue en accessoire pour cet appareil.

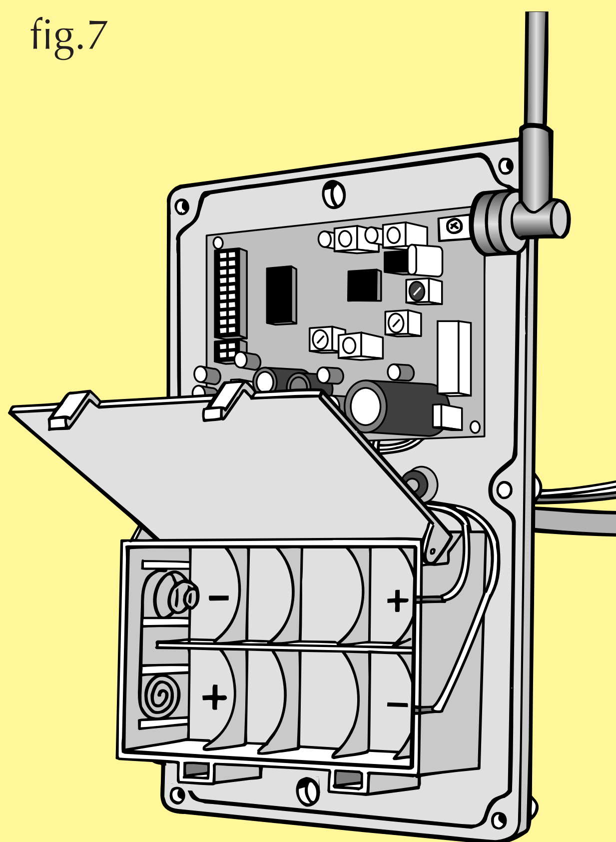
En aucun cas, vous ne devez mettre les piles avant d'avoir complètement terminé l'installation.

fig.4




fig.5
H


fig.6
J
J


fig.7
–
+
+
–

■ Platine de rue

Conseil : il est recommandé de faire passer les câbles (celui de la platine de rue et celui de la gâche électrique) dans une gaine de protection, afin de les protéger des chocs et des intempéries. **Ne pas couper le surplus du câble 6 conducteurs**, afin d'éviter des problèmes d'oxydation ou de mauvais contacts. Mieux vaut enrouler celui-ci sur lui-même entre le pilier et le boîtier électronique (**fig. 2,** page 3).

1•Dévisser la vis cruciforme (**A**)

2•Basculer la platine (**B**) vers l'avant et la dégager par le bas

3•Afin d'éviter les infiltrations qui ruissellent le long du mur, mettre un joint silicone à l'arrière de la boite (**C**) (fig. 2).

4•Fixer, à l'aide des 3 vis (**F**), la boite (**C**) au ras du mur, de façon à ce que le trou (**D**) se trouve en face du câble (**E**).

5•Passer le câble de liaison.

6•Raccorder les 6 fils (**E**) à l'arrière de la platine (fig. 3).

7•Remonter la platine, revisser la vis (**A**).

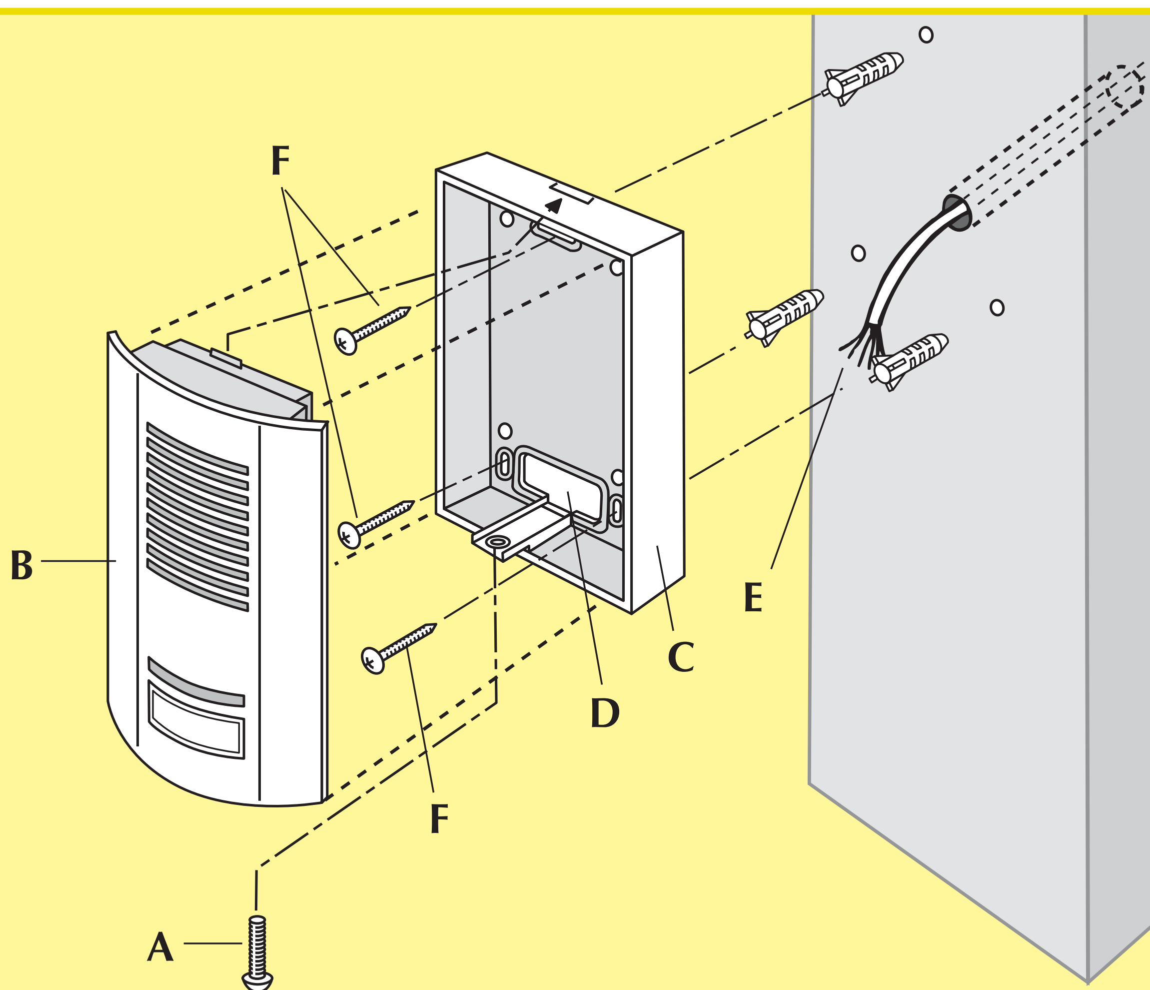


fig.2

Attention : afin d'éviter un phénomène de condensation, le joint ne doit être posé que sur la moitié supérieure de la boite (**C**).

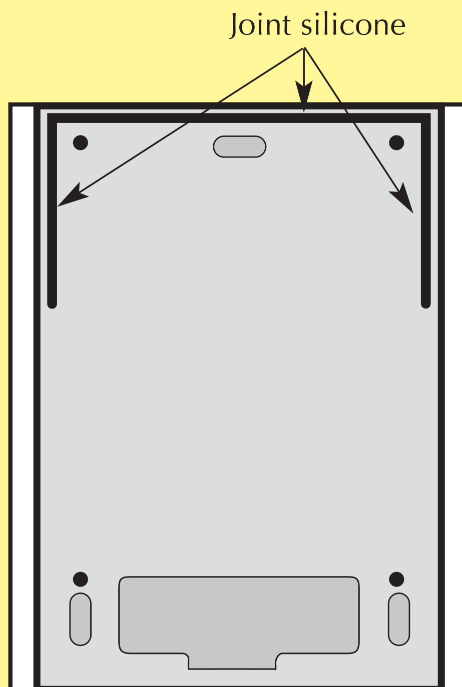
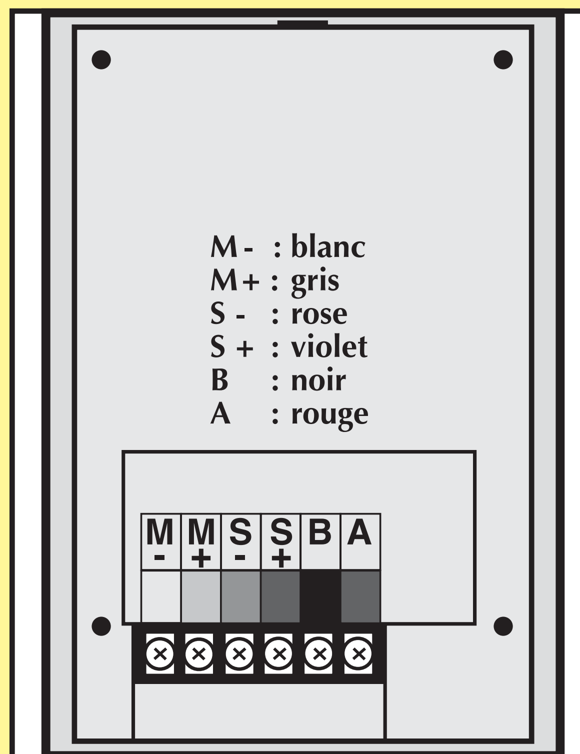


fig.3



Pour terminer l'installation de la partie extérieure, insérer 4 piles 1,5 V - type LR 20, alcaline, dans le compartiment à piles du **boîtier électronique**, après avoir basculé la trappe, **veillez à respecter la polarité (fig. 7,** page 5)**.** Refermer la trappe et remonter le capot supérieur du boîtier électronique à l'aide des 6 vis cruciformes (**H**), en veillant à ne pas déformer le joint d'étanchéité. **Ne pas boucher les 2 trous d'aération** (**T**) situés en bas du boîtier électronique (**fig. 2,** page 3). Vous pouvez utiliser le convertisseur de tension en option WEADSF 10003 dont la sortie est stabilisée à 6V sous 200 mA, et commander votre motorisation de portail (page 15)

FONCTIONNEMENT

Hors utilisation, votre combiné doit être posé sur son socle chargeur, antenne déployée, et en marche ("**I**" sur **ON).**
Lorsqu'un visiteur appelle, votre combiné sonne pendant 40 secondes environ. Simultanément la platine de rue émet une tonalité confirmant que l'appel a été transmis (que le combiné soit sur OFF ou ON). Au bout de 40 secondes la sonnerie et la tonalité extérieure s'arrêtent, et le boîtier électronique se remet en veille.
La conversation s'établit pendant un appel en appuyant sur la touche "Réponse"
Le voyant vert reste allumé durant la communication.
La durée initiale de la communication est fixée à 60 secondes. Mais elle peut être augmentée de 60 secondes supplémentaires en appuyant sur la touche "Réponse"
Un Bip sonore sera émis par le portable, 20 secondes avant la fin de la communication pour vous permettre soit de la prolonger (+60 secondes), ou d'y mettre fin en appuyant sur "**STOP**". La communication s'arrêtera automatiquement 20 secondes après le Bip si vous ne la prolongez pas.
Si vous posez le portable sur le socle chargeur sans arrêter la communication, le portable émet 3 Bip pour indiquer votre oubli. Vous devez appuyer sur "**STOP**" pour éviter que le bruit ambiant soit transmis à la platine de rue. En cas de perte de communication avec la platine de rue, appuyez 2 secondes sur la touche "**STOP**" pour arrêter l'émission du combiné ou arrêter et remettre en route le combiné avec l'interrupteur "**I**" sur **ON** , ainsi votre visiteur pourra vous rappeler aussitôt.

■ **Cas d'une installation avec gâche électrique (ou serrure électrique)** :
L'ouverture de la gâche électrique n'est possible que **pendant une communication (en permanence** avec le convertiseur WEADSF 10003), en appuyant brièvement sur le bouton
Attention : l'ouverture de la gâche met fin à la communication et génère une tonalité sur la platine de rue.
Nota : afin d'assurer l'ouverture, la gâche ou la serrure doit être impérativement équipée d'une mémoire mécanique.

■ **Cas d'une installation avec système d'ouverture automatique commandé par la fermeture d'un contact :**
En utilisant le convertisseur WEADSF 10003 il est possible de télécommander un automatisme de portail, nécessitant un contact sec (24V - 0,5A) pour fonctionner, en appuyant au moins 2 secondes sur le bouton .
Il est possible d'ouvrir et de fermer le portail automatique à n'importe quel moment (page 15).
Rappel : la réception d'un appel sur le combiné n'est possible que si l'interrupteur "**I**" est en position ON **et** la batterie interne chargée (voir également chapitre Codage et Fréquences).
Dans le cas où l'interrupteur "**I**" est sur OFF, le combiné portable ne sonnera pas, mais le visiteur entendra tout de même la tonalité habituelle pendant 40 secondes, passé ce délai, le boîtier électronique retourne automatiquement à l'état de veille.

Cet appareil est donné pour une portée jusqu'à 500 m environ, en champ libre. Cependant, celle-ci peut être considérablement réduite suivant l'environnement (proximité de perturbations radio, ...)

FONCTION DES VOYANTS SUR LE COMBINÉ

■ Le voyant vert s'allume et reste allumé pendant la communication. Il s'éteint en fin de communication.

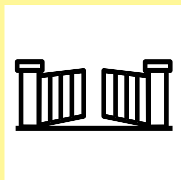
■ Le voyant rouge situé à proximité du sigle clignote lorsque les piles situées dans le boîtier électronique doivent être remplacées. En même temps le combiné émet un Bip répétitif qui peut être interrompu en appuyant sur le bouton "**STOP**".
Le voyant rouge continu de clignoter tant que vous n'avez pas **remplacé** les piles du boîtier électronique puis arrêté et remis en marche le combiné grâce à l'interrupteur "**I**" ou à la suite d'un appel de l'extérieur.

■ Le voyant rouge situé à proximité du sigle clignote lorsque la batterie du combiné doit être rechargée.
Un Bip répétitif est également émis et peut être interrompu en appuyant sur le bouton "**STOP**" Vous devez alors placer le combiné sur son support afin de recharger sa batterie. Le voyant rouge sur le support doit alors s'éclairer. Dans le cas contraire, vérifier que le jack de l'adaptateur est bien connecté sur le support chargeur et que l'adaptateur est correctement enfiché dans la prise de courant.
Le voyant rouge situé à proximité du sigle s'arrêtera de clignoter automatiquement (le Bip s'arrêtera aussi) quelques secondes après avoir reposé le combiné sur son support chargeur (cela ne signifie pas que la batterie est chargée; pour cela laisser le combiné environ 10 heures sur son support chargeur). Les meilleures performances seront obtenues après plusieurs cycles charge/décharge.

Mise en garde :
Les voyants du combiné ne sont actifs que si la batterie n'est pas complètement déchargée.
Il est souhaitable en cas de doute d'appuyer une fois sur la touche Réponse
Si le combiné émet 3 Bip sans que les voyants s'allument, on peut considérer que la batterie est encore chargée. L'autonomie en veille du combiné après une recharge complète est d'environ 48 heures; il n'est donc pas obligatoire de laisser en permanence le combiné sur son support chargeur, bien que cela ne présente aucun problème.



Touche Réponse



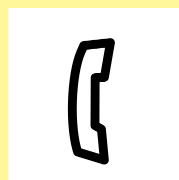
Touche Ouverture de la gâche ou serrure électrique et automatisme avec l'option WEADSF 10003



Touche Arrêt de la communication



Voyant état des piles du boîtier électronique



Voyant état de charge de la batterie du combiné

CODAGE ET CHANGEMENT DE FRÉQUENCE SUR LE KIT PASF 10005

■ CODAGE :

Tous les ensembles possèdent leur système de codage (Dip-switch). En usine le couple boîtier extérieur et combiné est codé. Dans le cas d'un voisin ayant le même appareil et le même code (réception intempestive d'appels et de communications) vous serez obligés de changer le code d'usine de la manière suivante :

1 - Combiné (**fig. 12**) **:** retirer le capot arrière. **Retirer et débrancher impérativement la batterie** (**S**) . Modifier la position de l'un ou plusieurs des 9 premiers mini-interrupteurs du Dip-switch (utiliser un objet plastique (stylo) pour déplacer les mini-interrupteurs).

2 - Boîtier électronique (**fig. 13**)**:** retirer le capot après avoir dévissé les 6 vis cruciformes. **Retirer impérativement les 4 piles**. Modifier de façon identique à celle du combiné la position de l'un ou plusieurs des 9 premiers mini-interrupteurs du Dip-switch, pour cela, s'aider du repère **ON** situé au-dessus des mini-interrupteurs (utiliser un objet plastique (stylo) pour déplacer les mini-interrupteurs).

■ FRÉQUENCE :

En usine une fréquence a été attribuée à votre portier sans fil.

Dans quelques cas exceptionnels (proximité d'un émetteur télévision, d'un ordinateur, de radio-commande de jouet, d'une CB, etc) les communications peuvent être perturbées par des parasites, il sera alors nécessaire de changer les fréquences radio d'origine. Pour cela il faut modifier les positions, de manière identique, des 2 mini-inverseurs (sur le combiné et sur le boîtier électronique). Ces inverseurs se trouvent sur le combiné et sur le boîtier électronique à gauche du Dip-switch à 10 positions

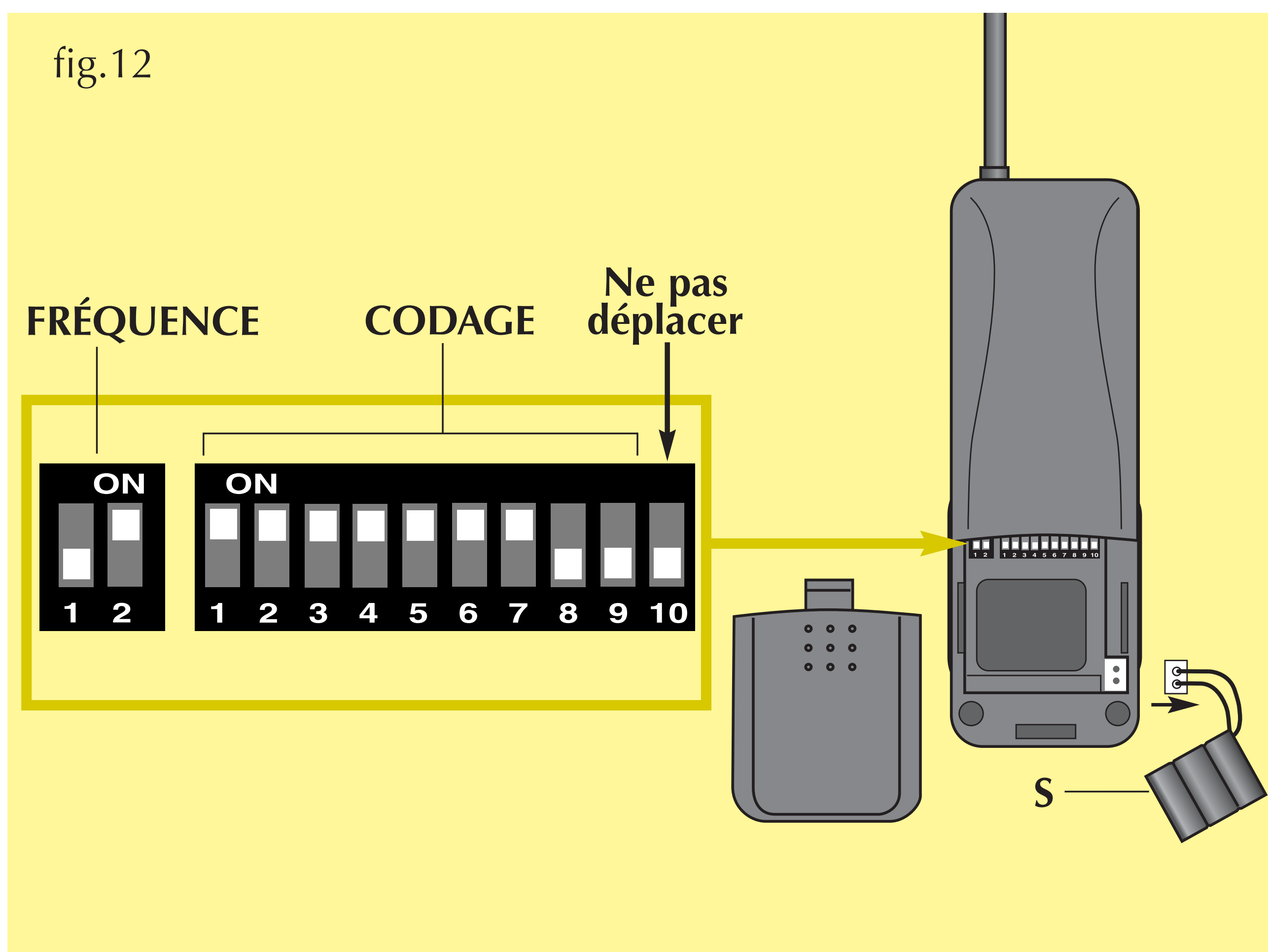
Ces réglages **codes** et **fréquences** sont accessibles :

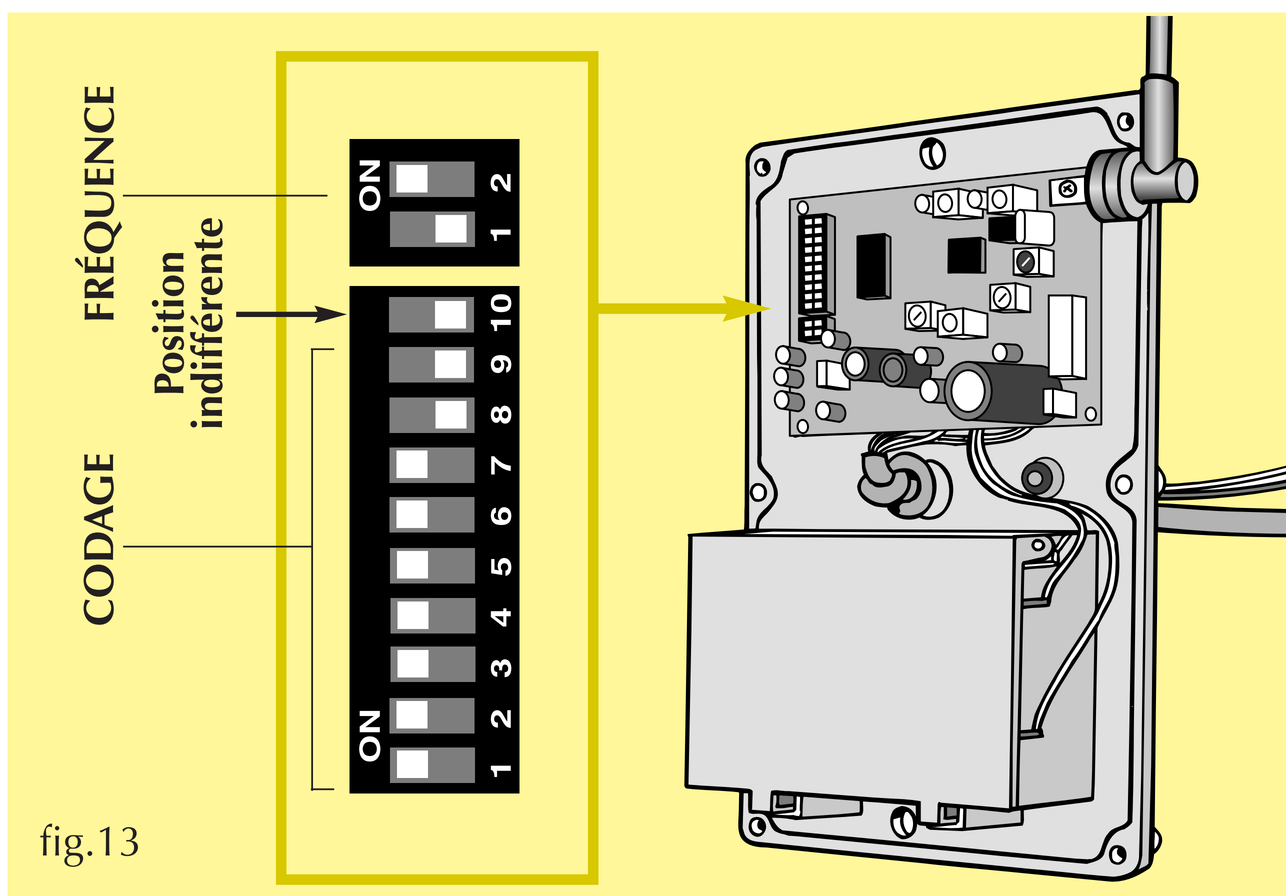
- sur le boîtier après avoir dévissé les 6 vis puis retiré le capot supérieur,
- sur le combiné après avoir retiré le capot arrière.

Comme vous l'indique le tableau ci-dessous, 4 positions différentes des mini-inverseurs sont possibles pour sélectionner 3 fréquences différentes.

	Fréquence 1	Fréquence 2	Fréquence 3	
Boîtier électronique	ON	ON	ON	ON
Combiné portable	ON	ON	ON	ON

Important : Tous les composants électroniques actifs sont sensibles aux charges électrostatiques humaines. En conséquence, avant toute intervention dans ces produits, il faut **impérativement** évacuer l'électricité statique contenue par l'utilisateur (par exemple : en maintenant un doigt sur l'un des 2 contacts de piles du boîtier, fil rouge ou fil noir, ou un des contacts de charge du combiné). Ensuite enlever les piles du boîtier et la batterie du combiné. Après avoir modifié le **Code** ou les **Fréquences**, remettre les piles dans le boîtier (en respectant la polarité), re-connecter la batterie du combiné et s'assurer que l'interrupteur "**I**" est en position **ON. Tout dommage résultant du non-respect de cette consigne ne pourra être pris en charge dans le cadre de la garantie.**


fig.12
FRÉQUENCE
CODAGE
Ne pas
déplacer
ON
1 2
ON
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
S


FRÉQUENCE
Position
indifférente
CODAGE
ON
1 2
ON
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
fig.13

CODAGE ET CHANGEMENT DE FRÉQUENCE SUR LE KIT PASF 10005
avec l'option platine 2 boutons WEPAPL 20005 et 1 combiné sup. WEPASFCB 10005

■ **PLATINE DE RUE 2 BOUTONS :** remplacer la platine d'origine à 1 bouton par la platine à 2 boutons en option WEPAPL 10005.

■ **CODAGE :** Tous les ensembles possèdent leur système de codage (Dip-switch). En usine le couple boîtier extérieur et combiné est codé. Dans le cas d'un voisin ayant le même appareil et le même code (réception intempestive d'appels et de communications) vous serez obligés de changer le code d'usine de la manière suivante :

1 - Combiné :

• **COMBINÉ A :** retirer le capot arrière.

Retirer et débrancher impérativement la batterie (**S**) . Modifier la position de l'un ou plusieurs des 9 mini-interrupteurs du Dip-switch (utiliser un objet plastique (stylo) pour déplacer les mini-interrupteurs). **Ne jamais modifier la position du mini-interrupteur N° 10 (fig.12) (position OFF)**

• **COMBINÉ B :** retirer le capot arrière.

Retirer et débrancher impérativement la batterie (**S**). Modifier la position de l'un ou plusieurs des 9 mini-interrupteurs du Dip-switch (utiliser un objet plastique (stylo) pour déplacer les mini-interrupteurs).**Position du mini-interrupteur N° 10: position ON** (fig. 14)

2 - Boîtier électronique (**fig. 13**)**:** retirer le capot après avoir dévisser les 6 vis cruciformes. **Retirer impérativement les 4 piles**. Modifier de façon identique à celle du combiné la position de l'un ou plusieurs des 9 mini-interrupteurs du Dip-switch, pour cela, s'aider du repère **ON** situé au-dessus des mini-interrupteurs (utiliser un objet plastique (stylo) pour déplacer les mini-interrupteurs). **Ne jamais modifier la position du mini-interrupteur N° 1 (fig.12) (position off).**

■ **FRÉQUENCE :** En usine une fréquence a été attribuée à votre portier sans fil.

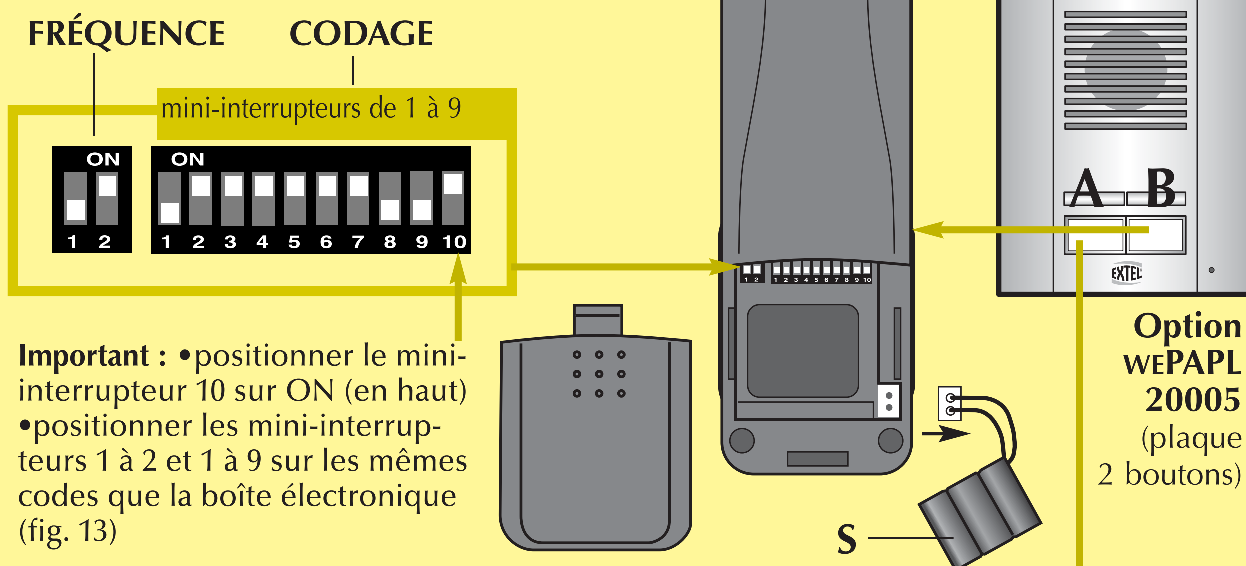
Dans quelques cas exceptionnels (proximité d'un émetteur télévision, d'un ordinateur, de radio-commande de jouet, d'une CB, etc) les communications peuvent être perturbées par des parasites, il sera alors nécessaire de changer les fréquences radio d'origine. Pour cela il faut modifier les positions, de manière identique, des 2 mini-inverseurs (sur le combiné et sur le boîtier électronique). Ces inverseurs se trouvent sur le combiné et sur le boîtier électronique à gauche du Dip-switch à10 positions. Ces réglages **codes** et **fréquences** sont accessibles :

• sur le boîtier après avoir dévissé les 6 vis puis retiré le capot supérieur,
• sur le combiné après avoir retiré le capot arrière.

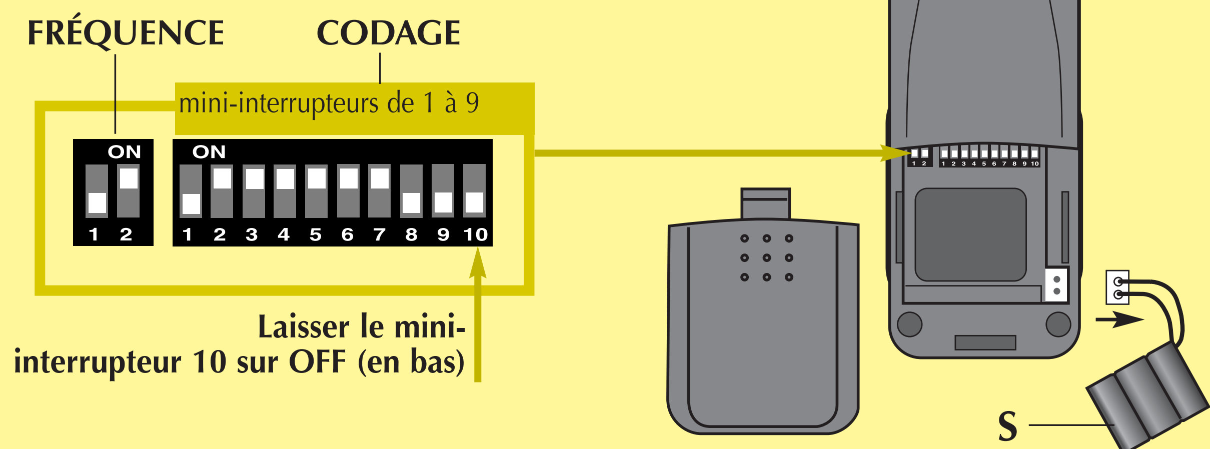
Comme vous l'indique le tableau ci-dessous, 4 positions différentes des mini-inverseurs sont possibles pour sélectionner 3 fréquences différentes.

	Fréquence 1	Fréquence 2	Fréquence 3	
Boîtier électronique	ON	ON	ON	ON
Combiné portable	ON	ON	ON	ON

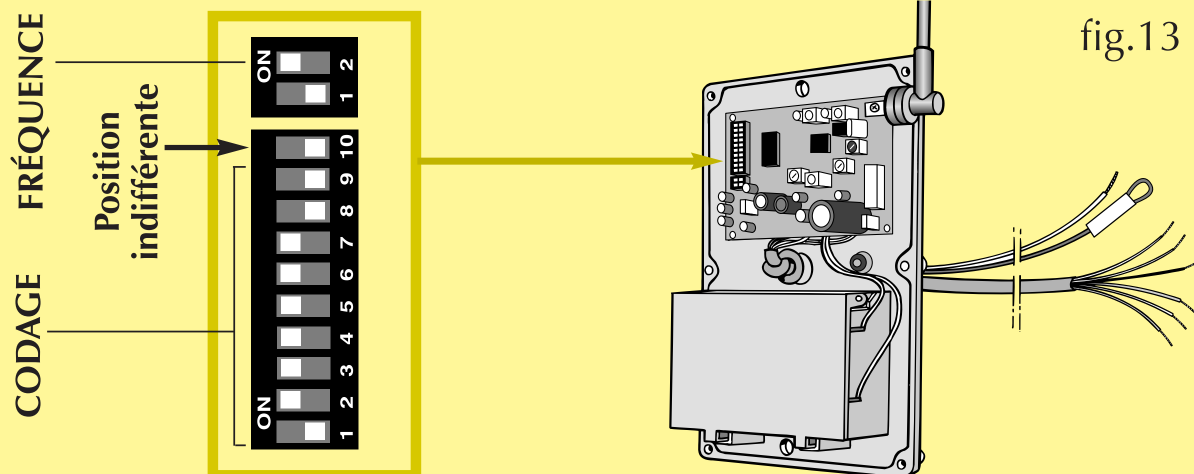
Important : Tous les composants électroniques actifs sont sensibles aux charges électrostatiques humaines. En conséquence, avant toute intervention dans ces produits, il faut **impérativement** évacuer l'électricité statique contenue par l'utilisateur (par exemple : en maintenant un doigt sur l'un des 2 contacts de piles du boîtier, fil rouge ou fil noir, ou un des contacts de charge du combiné). Ensuite enlever les piles du boîtier et la batterie du combiné. Après avoir modifié le **Code** ou les **Fréquences**, remettre les piles dans le boîtier (en respectant la polarité), re-connecter la batterie du combiné et s'assurer que l'interrupteur "**I**" est en position **ON. Tout dommage résultant du non-respect de cette consigne ne pourra être pris en charge dans le cadre de la garantie.**



Important : •positionner le mini-interrupteur 10 sur ON (en haut) •positionner les mini-interrupteurs 1 à 2 et 1 à 9 sur les mêmes codes que la boîte électronique (fig. 13)



Laisser le mini-interrupteur 10 sur OFF (en bas)



■ **COMBINÉ WEPASFCB 10005:** pour une utilisation en combiné supplémentaire, ou pour le 2ème bouton d'appel (avec commande automatisme de portail et gâche électrique)





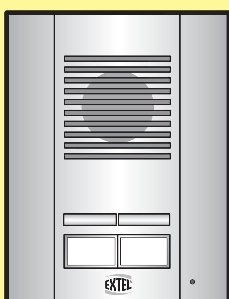
positions 1 - 2 et 1 - 9 identiques

Vous pouvez noter les codes
de votre portier sur cette grille

* * ON OFF

Programmation différente de la borne 10
si utilisation en poste B

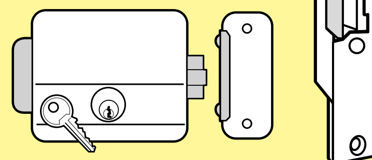
■ **PLATINE**
2 BOUTONS
WEPAPL 20005



■ **VISIERE GLASS 690 BS**

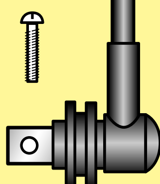


■ **Toutes les gâches et serrures Extel (de faible consommation)**

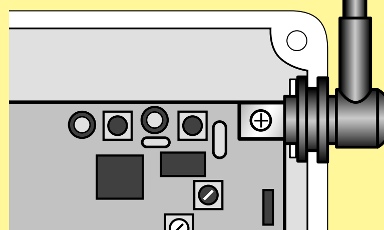


■ **ANTENNE LONGUE**
WEPAAN 10068

Démontage

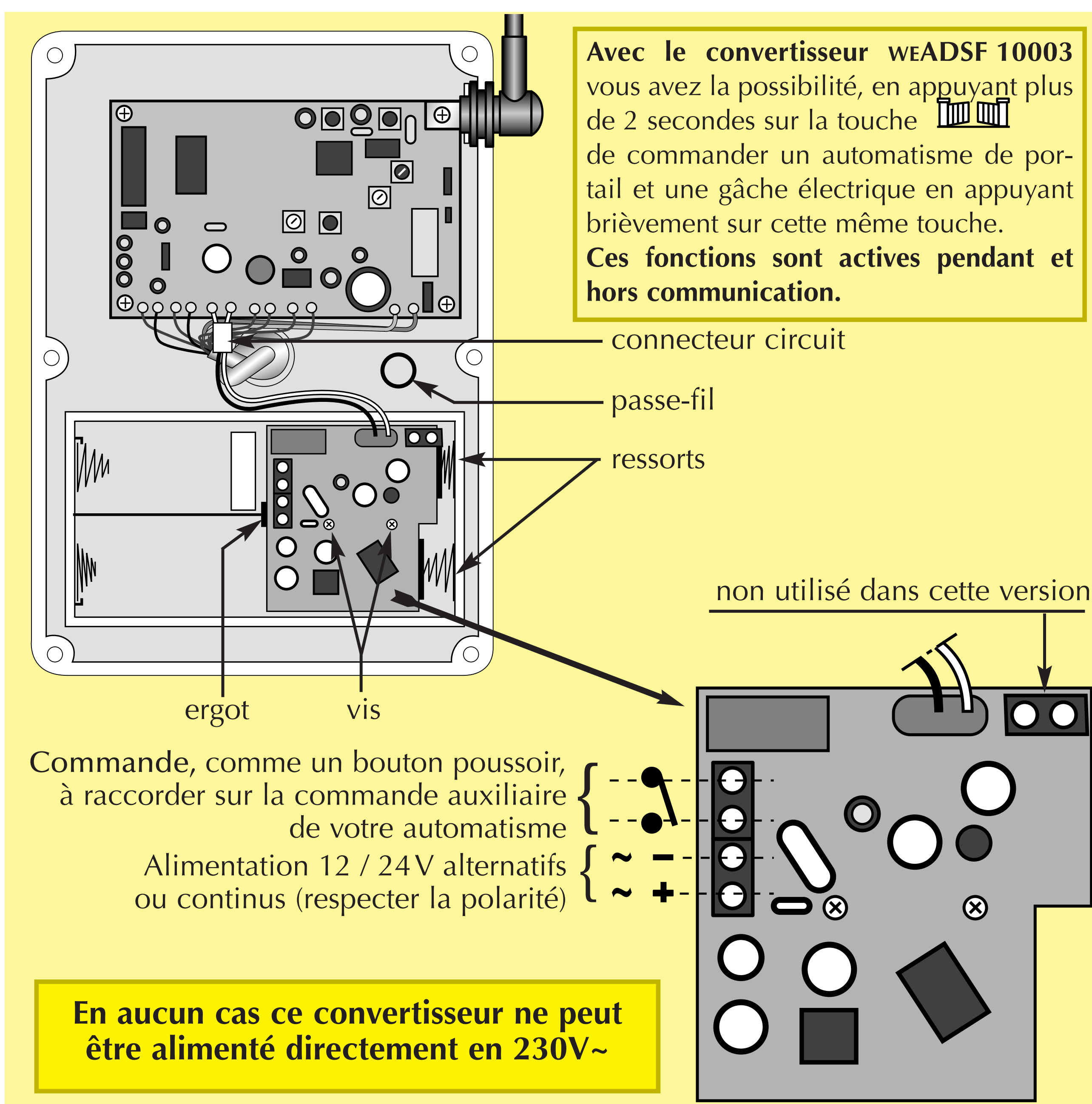


Remontage
bien serrer les vis de fixation de l'antenne



■ **CONVERTISSEUR DE TENSION WEADSF 10003** remplace les 4 piles du boîtier électronique et permet de commander une motorisarion de portail et ou la gâche électrique à tout moment.

1 - Enlever les piles
2 - Enlever le couvercle du compartiment des piles
3 - Fixer le circuit imprimé :
a) incliner le circuit
b) le coincer entre l'ergot et les ressorts
c) visser le circuit sur le boitier avec les 2 vis fournies
4 - Enficher le connecteur sur le circuit imprimé
5 - Raccorder les fils en provenance d'un transformateur ou d'un automatisme de portail, les fils doivent passer à travers le passe-fil à découper suivant la grosseur du câble utilisé.
6 - Ne pas replacer le couvercle du compartiment piles.



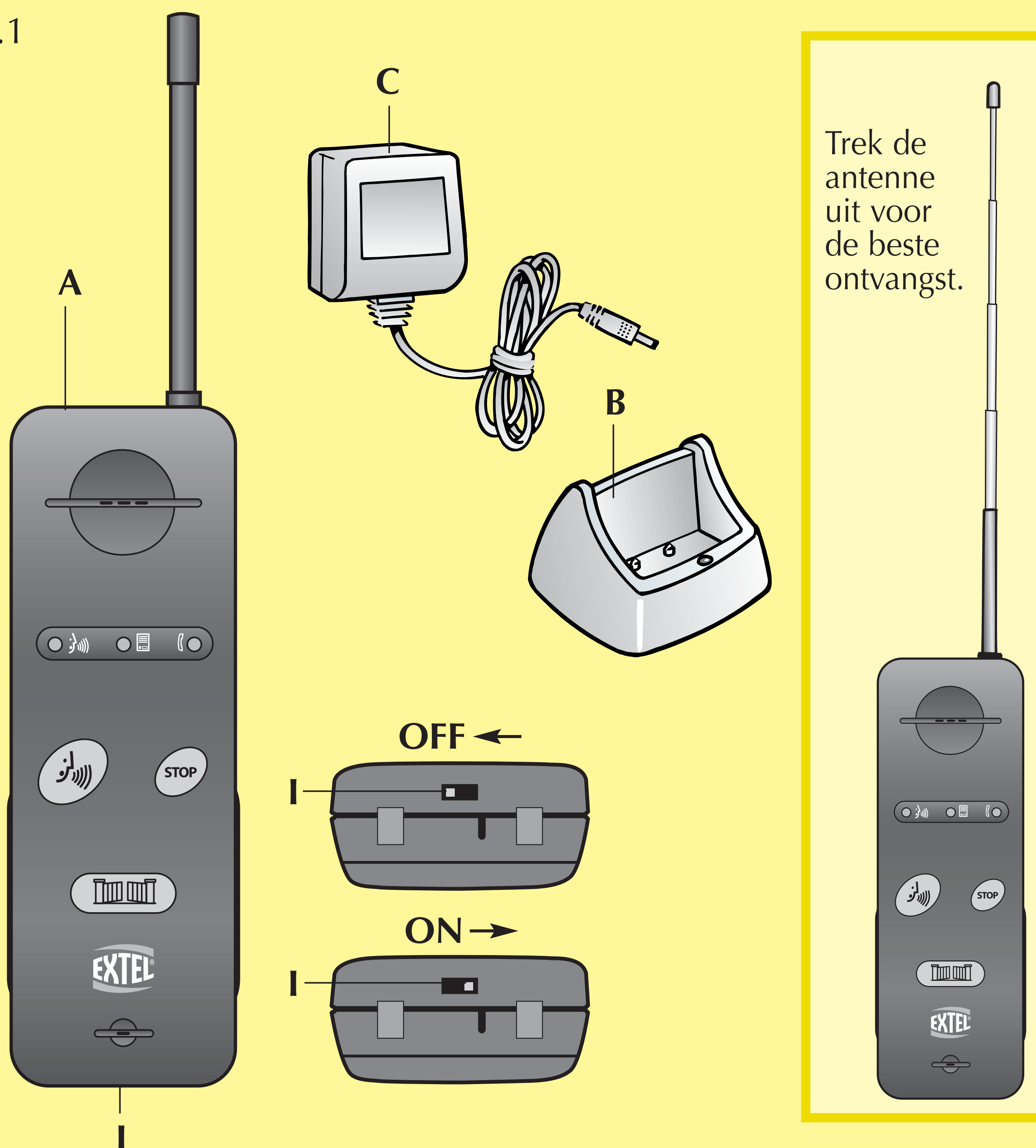
Uw draadloze intercom bestaat uit twee apparaten :

- **een apparaat voor buiten** (straatplaat en elektronisch kastje)
- **een draadloos apparaat voor binnen** (draadloze handset, basisstation en hoofdadapter)

INSTALLATIE

Het APPARAAT VOOR BUITEN bestaat uit :

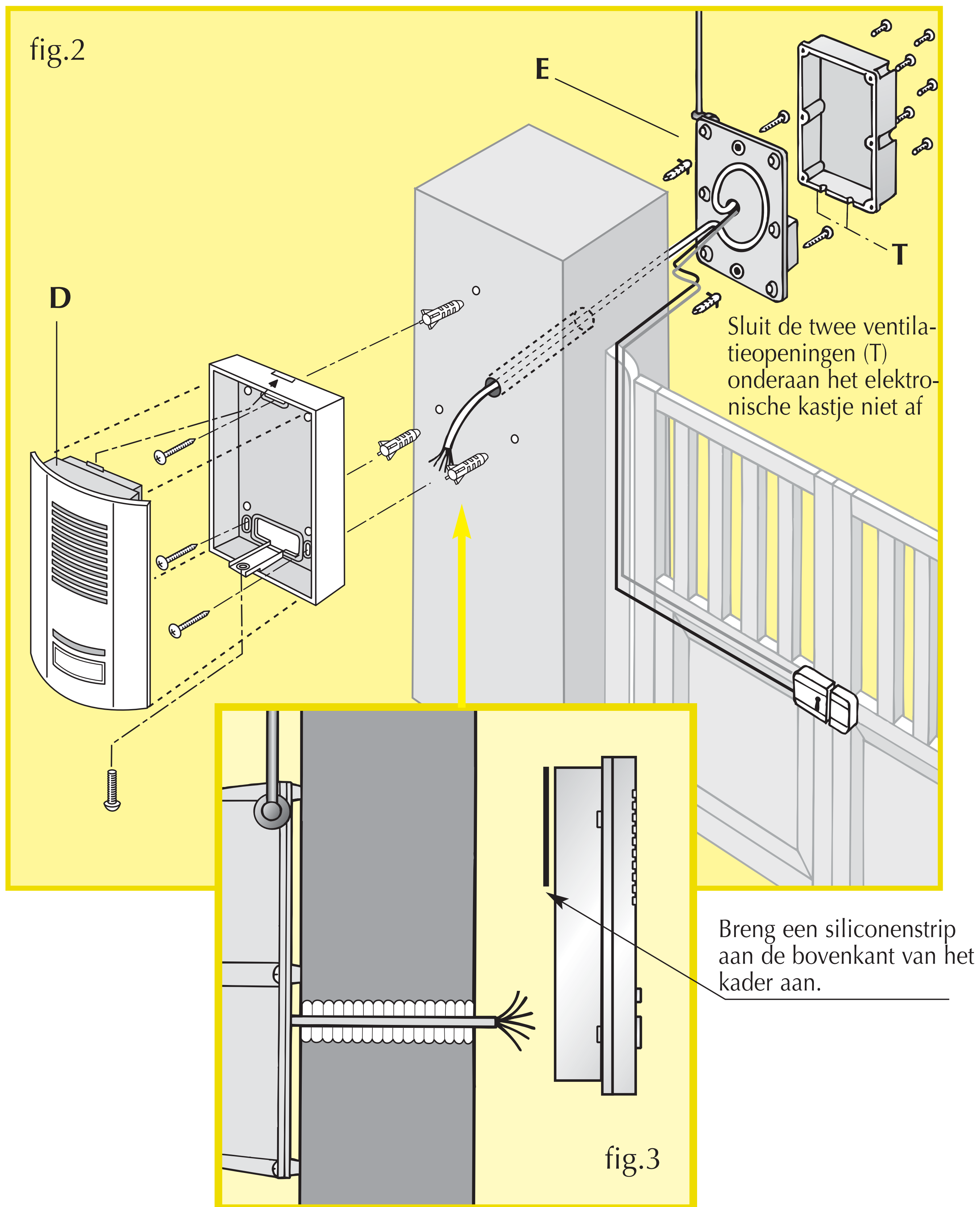
- een draadloze handset met batterij (**A**)
- een basisstation voor het opladen van de batterij (**B**)
- een hoofdadapter (**C**) voor de basis. Er is geen speciale installatie nodig voor de handset. Om de batterij volledig op te laden, zet u de schakelaar (**I**) op **ON,** en plaatst u de handset op zijn basisstation en **en laat u deze gedurende tenminste 10 uur opladen.**



Het draadloze APPARAAT VOOR BINNEN bestaat uit :

- een straatplaat (**D**)
- een elektronisch kastje (**E**) dat de radio zendontvanger en de batterijen onderbrengt

(niet meegeleverd).



■ Elektronisch kastje

Het kastje moet **eerst** worden **geïnstalleerd.** Volg onderstaande instructies op :

● Het kastje is uitgerust met een 6-dradige geleider en twee kabels die eruit steken. De kabel (om de straatplaat te verbinden) moet eerst door een gat worden geleid dat uit één van de kanten van het kastje naar de andere kant loopt (**boor het gat in de pilaar of in de muur**). Verbind dan de twee andere kabels (**F**) (een rode en een zwarte) aan het slot of elektrische slotplaat.

Belangrijk : verwijder de bescherming rond de rode draad niet (V) voordat u gereed bent deze aan de slotplaat of het slot aan te sluiten.

● Wanneer het kastje geïnstalleerd is, dient de antenne zo ver mogelijk van alle metalen oppervlakten, storingsbronnen en obstakels tussen het kastje en uw huis gehouden te worden **(het mag vooral geen bladeren of takken aanraken).** Voor het beste resultaat moet het hoog genoeg geïnstalleerd worden (ongeveer 1.6 1,60 boven de grond) en in een verticale positie.

Wanneer u de ideale plek heeft gevonden :

1•Haal het deksel van het kastje door de 6 kruisvormige schroeven los te draaien (**H**) (**fig. 5**).

Attentie : raak het elektronische circuit niet direct aan (zie opmerking in hoofdstuk 2 : **Belangrijk – pagina 10) en verwijder de bescherming van de rode draad (V) niet.**

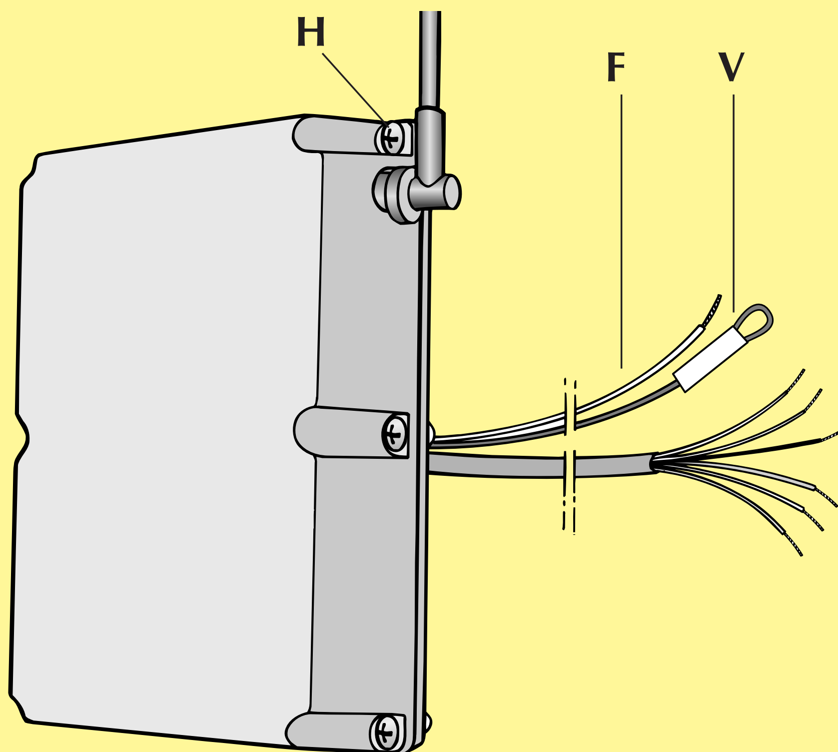
2•Bevestig het kastje met twee schroeven (**J**) aan de boven- en onderkant (**fig. 6**), **).** **De antenne bevindt zich rechts bovenaan.**

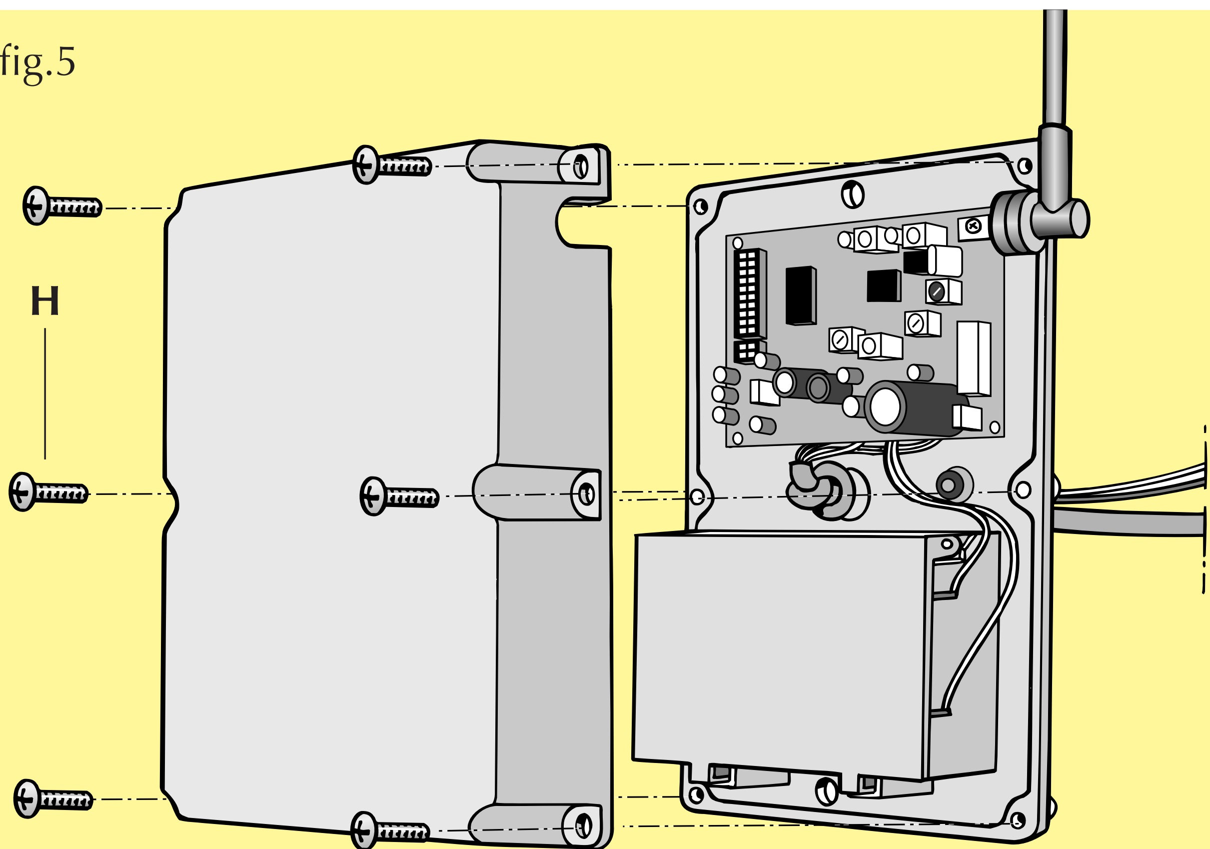
3•Vergeet niet om van te voren de kabel voor de straatplaat door het gat in de pilaar te halen.

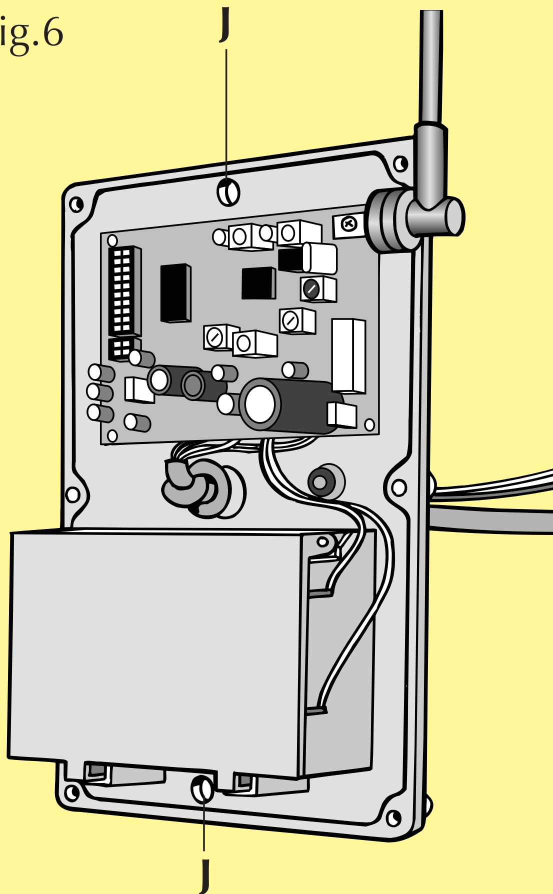
Installeer geen andere antenne dan de oorspronkelijke antenne die meegeleverd is, of installeer een antenne van 68 cm dat als een accessoire voor dit apparaat verkocht wordt.

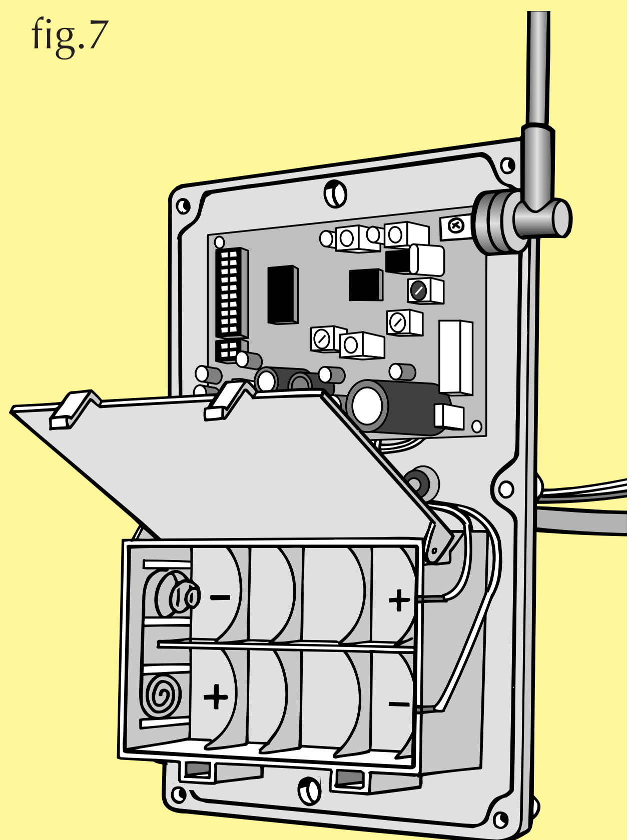
Steek de batterijen er nooit in voordat de installatie volledig voltooid is.

fig.4




fig.5
H


fig.6
J
J


fig.7
–
+
+
–

■ Straatplaat

Tip : wij raden aan om de kabels (voor de straatplaat en de elektrische slotplaat) door een koker te halen om deze tegen stoten en slechte weersomstandigheden te beschermen. Om oxidatie en slechte contacten te voorkomen, **moeten de extra lengtes van de 6 geleidekabels niet worden afgeknipt.** Het is beter om deze rond zichzelf te winden tussen de pilaar en het elektronische kastje (**fig. 2,** bladzijde 3).

1•Verwijder de kruisvormige schroef (**A**)

2•Kantel de straatplaat (**B**) naar voren en maak het van onderen los

3•Plaats een siliconenstrip achter het kastje (**C**) (fig. 2) om deze tegen het water te beschermen dat langs de muur loopt.

4•Met gebruik van de 3 schroeven (**F**), bevestigt u het kastje (**C**) aan de muur, zodat het gat (**D**) zich tegenover de kabel bevindt (**E**).

5•Haal de verbindingskabel door het gat.

6•Sluit de 6 draden (**E**) aan de achterkant van de straatplaat aan (fig. 3).

7•Breng de straatplaat op zijn plaats terug en bevestig het met de schroef (**A**).

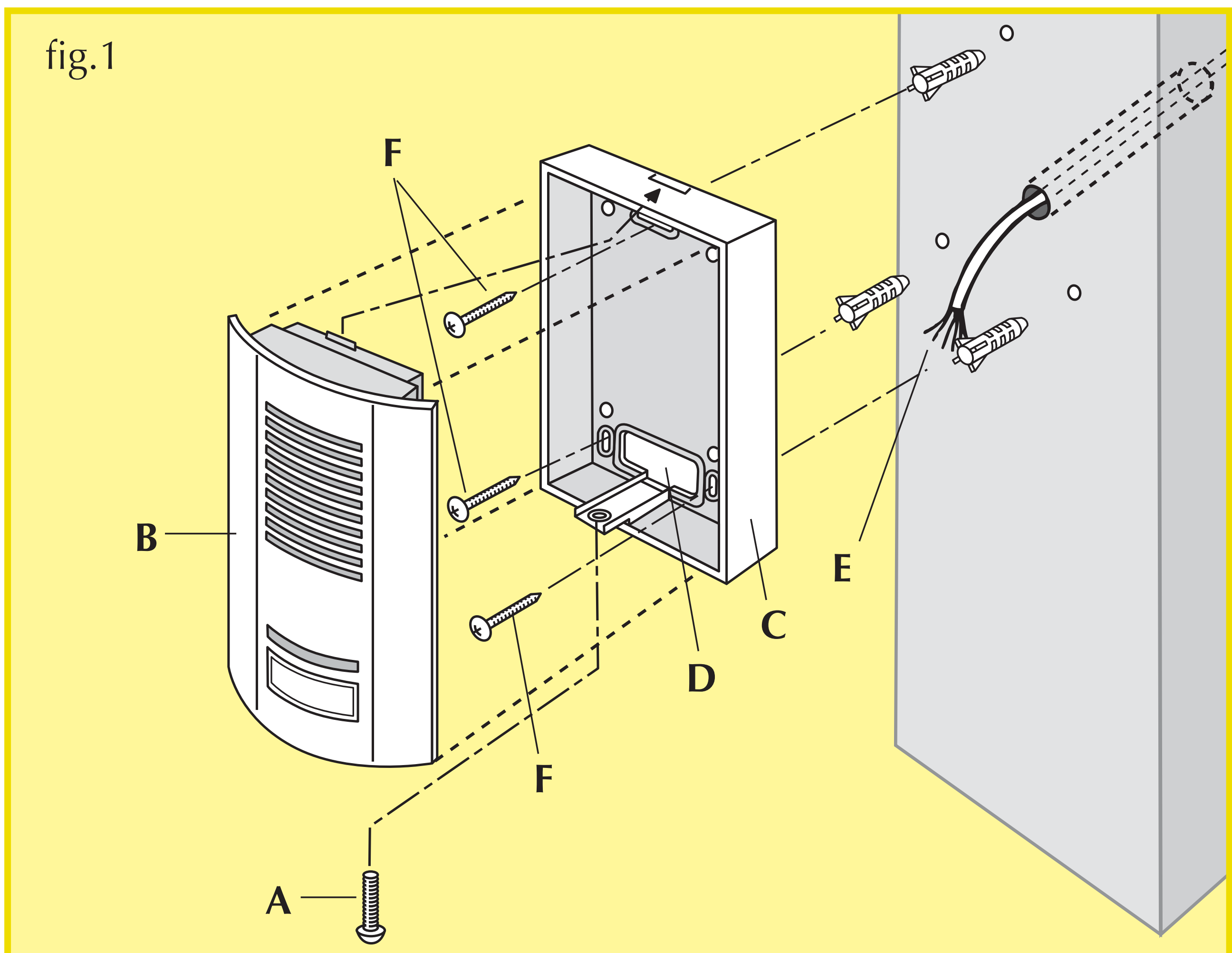


fig.2

Belangrijk : om condensatie te vermijden, dient de strip alleen aan de bovenkant van het kastje (C) geplaatst te worden (**C**).

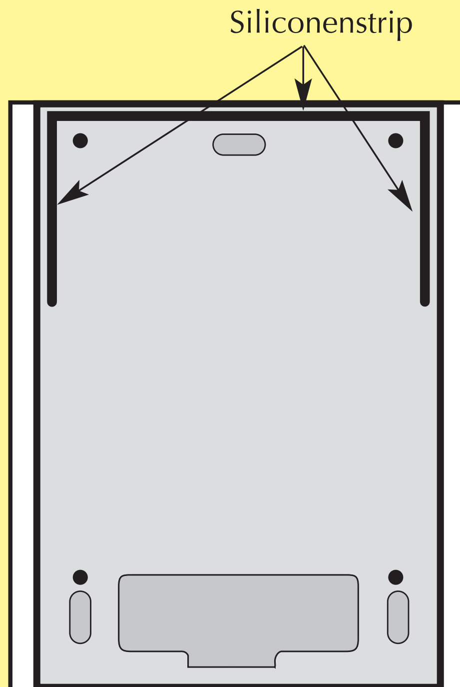
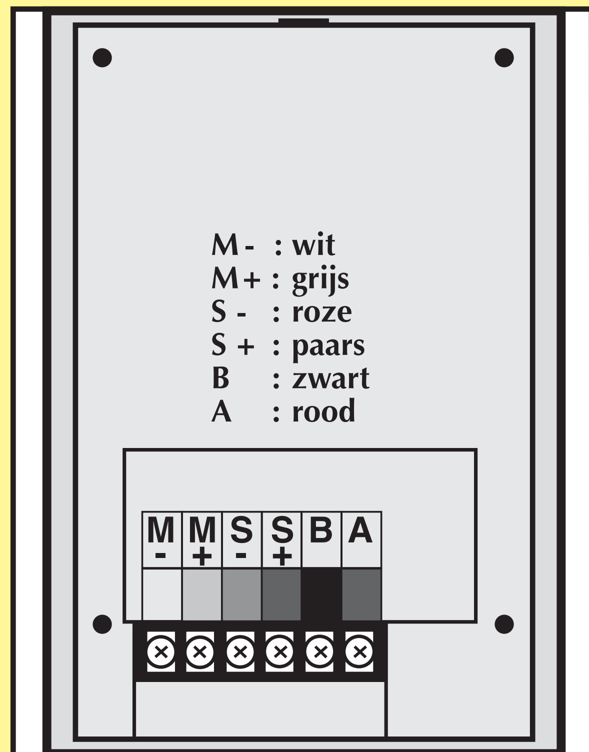


fig.3



Voor het voltooien van de installatie van de straatplaat , opent u het batterijvakje van het elektronische kastje en steekt u er vier 1,5V alkaline LR20 batterijen in. **Verzeker u ervan dat u de polariteiten aanhoudt (fig. 7,** bladzijde 5)**.** Sluit het batterijenvakje en zet het deksel van het elektronische kastje weer op zijn plaats met de 6 kruisvormige schroeven (**H**). Verzeker u ervan de afdichting niet te beschadigen. **Sluit de twee ventilatieopeningen** (**T**) onderaan het elektronische kastje niet af (**fig. 2,** bladzijde 3). U kunt de optionele spanningomzetter weADS 10003 (waarvan de voltage-uitgang 6 V is onder 200 mA), gebruiken om de deuropener te bedienen (bladzijde 15).

BEDIENING

Wanneer de handset niet gebruikt wordt, moet u deze op het basisstation houden (schakel de handset op "**I**" op **ON)** en trek de antenne uit.
Wanneer er op de 'Call' knop (Gespreksknop) wordt gedrukt op de straatplaat, zal de handset gedurende ongeveer 40 seconden overgaan.
Op hetzelfde moment zal er op de straatplaat een beltoon overgaan om te bevestigen dat het gesprek door wordt gezonden (of de handset nu op OFF (UIT) of ON (AAN) staat). Zowel het gerinkel als de beltoon zullen na 40 seconden stoppen en het elektronische kastje zal overgaan in de standby-functie.
Om te spreken, drukt u op de knop "Answer"
Het groene LED-lampje zal blijven branden tijdens het gesprek.
De gespreksduur is geprogrammeerd op 60 seconden. Om deze tijd te verlengen met 60 seconden, drukt u opnieuw op de knop "Answer"
De handset zal 20 seconden voor het eind van het gesprek een pieptoon geven. U kunt dan kiezen om het gesprek te verlengen of op "**STOP**"drukken om het gesprek te beëindigen. Het gesprek zal automatisch na 20 seconden stoppen na de pieptoon, wanneer deze niet wordt verlengd.
Wanneer u de handset terug op zijn basisstation zet zonder het gesprek te beëindigen, zal de handset drie keer een pieptoon geven om u hieraan te herinneren. Druk op "**STOP**"om het uit te zetten en om te voorkomen dat er een gesprek binnenshuis, via de straatplaat buiten gehoord kan worden. Wanneer de communicatie met de straatplaat verloren raakt, drukt u gedurende twee seconden op de knop "**STOP**" om de handset uit te zetten. Of schakel de handset op **OFF** en vervolgens op **ON** zodat u weer gesprekken kunt ontvangen.

■ Wanneer het gebruikt wordt met een elektrische slotplaat (of elektrisch slot) :

De elektrische slotplaat kan **alleen worden geopend wanneer er een gesprek plaatsvindt met een beller** beller (op elk moment met de omzetter weADS 10003). Om deze te openen drukt u kort op de knop .
Belangrijk : het gesprek zal worden afgebroken en een belsignaal zal klinken op de straatplaat wanneer de elektrische slotplaat geopend wordt.
Opmerking : De slotplaat of het slot moet worden uitgerust met een mechanisch geheugen zodat de deur/ het hek kan worden geopend.

■ Wanneer het gebruikt wordt door een automatische opener dat geactiveerd wordt door het afbreken van een contact :

Een automatische deuropener kan worden bediend via een afstandsbediening wanneer de omzetter weADS 10003 wordt gebruikt en wanneer deze is uitgerust met een dry contact (24V – 0,5 A). Druk eenvoudigweg op de knop gedurende tenminste twee seconden. De automatische deuropener kan op ieder moment worden geopend en gesloten (bladzijde 15) .

Herinnering : om gesprekken te ontvangen op de handset, moet de "**I**" schakelaar op ON gezet worden **en** en de batterij van de handset moet opgeladen zijn (zie eveneens het hoofdstuk over Codering en Frequenties). De handset zal niet overgaan wanneer de schakelaar "**I**" op OFF gezet is. Maar de bellers zullen wel het gewoonlijke belsignaal van 40 seconden horen. Na deze 40 seconden zal het elektronische kastje zich automatisch in de standby-functie zetten.

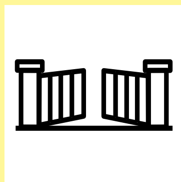
De handset heeft een bereik van ongeveer 500 meter in vrij gebied. Dit bereik kan behoorlijk worden verminderd door bepaalde factoren uit de omgeving (nabije radiostoringen, enz.).

LED-LAMPJES VAN DE HANDSET

■ Het groene LED-lampje zal gaan branden aan het begin van het gesprek en zal uitgaan wanneer het gesprek is beëindigd.
■ Het rode LED-lampje naast het symbool zal knipperen wanneer de batterijen in het elektronische kastje vervangen moeten worden. De handset zal eveneens herhaaldelijk een pieptoon geven. Druk op "**STOP**" STOP om de pieptoon te stoppen. Het rode LED-lampje zal blijven knipperen tot u de batterijen in het elektronische kastje **vervangt.** Schakel de handset uit en vervolgens weer aan "**I**" of het schakelt weer in wanneer er een gesprek van buitenaf wordt ontvangen.

■ Het rode LED-lampje naast het symbool zal knipperen wanneer de batterijen in de handset vervangen moeten worden
De handset zal eveneens herhaaldelijk een pieptoon geven. Druk op "**STOP**" om de pieptoon te stoppen en plaats de handset op zijn basisstation om de batterij op te laden.
Het rode LED-lampje op het basisstation moet vervolgens gaan branden. Wanneer dit niet het geval is, dient u zich ervan te verzekeren dat het stekkertje op de juiste manier in het basisstation is gestoken en dat de adapter op de juiste manier in het stopcontact zit.
Het rode LED-lampje naast het symbool zal automatisch na een paar seconden stoppen met knipperen (de pieptoon zal eveneens stoppen) wanneer de handset op zijn basisstation is geplaatst (die betekent niet dat de batterij opgeladen is, u moet de batterij gedurende minstens 10 uur op het basisstation laten zitten). De beste prestatie zal worden verkregen na meerdere oplaad- en ontladingscyclussen.
Waarschuwing :
De LED-lampjes van de handset zullen niet gaan branden wanneer de batterij volledig ontladen is. Wanneer er twijfel bestaat, drukt u éénmaal op de knop "Antwoorden" . Wanneer de handset 3 maal een pieptoon geeft, maar de LED-lampjes niet gaan branden, dan is de batterij nog steeds opgeladen. Wanneer deze volledig opgeladen is, werkt de batterij van de handset gedurende ongeveer 48 uur in de standby-functie. De handset hoeft niet constant op zijn basisstation gezet te worden, doet u dit wel, dan zal hierdoor de batterij niet beschadigd worden.

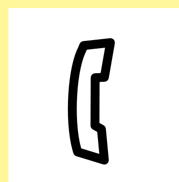

Antwoordtoets


Open knop voor de elektrische slotplaat of slot met optie WEADSF 10003



Knop Einde Gesprek


LED-status van de batterijen in het elektronische kastje


LED-lampje van de batterijstatus van de handset

HET WIJZIGEN VAN DE CODES EN FREQUENTIE OP DE KIT PASF 10005

■ CODERING :

Alle apparaten hebben hun eigen codeersysteem (DIP-schakelaar). De straatplaat en de handset hebben een fabriekscodering. Wanneer het systeem van een buurman dezelfde code zou hebben (u ontvangt gesprekken van elkaar/ hoort gesprekken van elkaar), moet de ingestelde fabriekscode op de volgende manier worden gewijzigd :
1 - Handset (**fig. 12**) **:** verwijder het achterste deksel. **Verwijder de batterij en schakel deze altijd uit** (**S**). Wijzig de positie van één of meer schakelaars van de eerste 9 microschakelaars op de DIP-schakelaar (gebruik een plastic voorwerp, bijvoorbeeld een pen).
2 - Het elektronische kastje (**fig. 13**) **:** verwijder de 6 kruisvormige schroeven en haal deze uit het deksel. **Verwijder altijd de 4 batterijen**. Wijzig de positie, net als bij de handset, van één of meer schakelaars van de eerste 9 microschakelaars op de DIP-schakelaar , waarbij u begint vanaf **ON** boven de microschakelaars (gebruik een plastic voorwerp, bijvoorbeeld een pen).

■ FREQUENTIE :

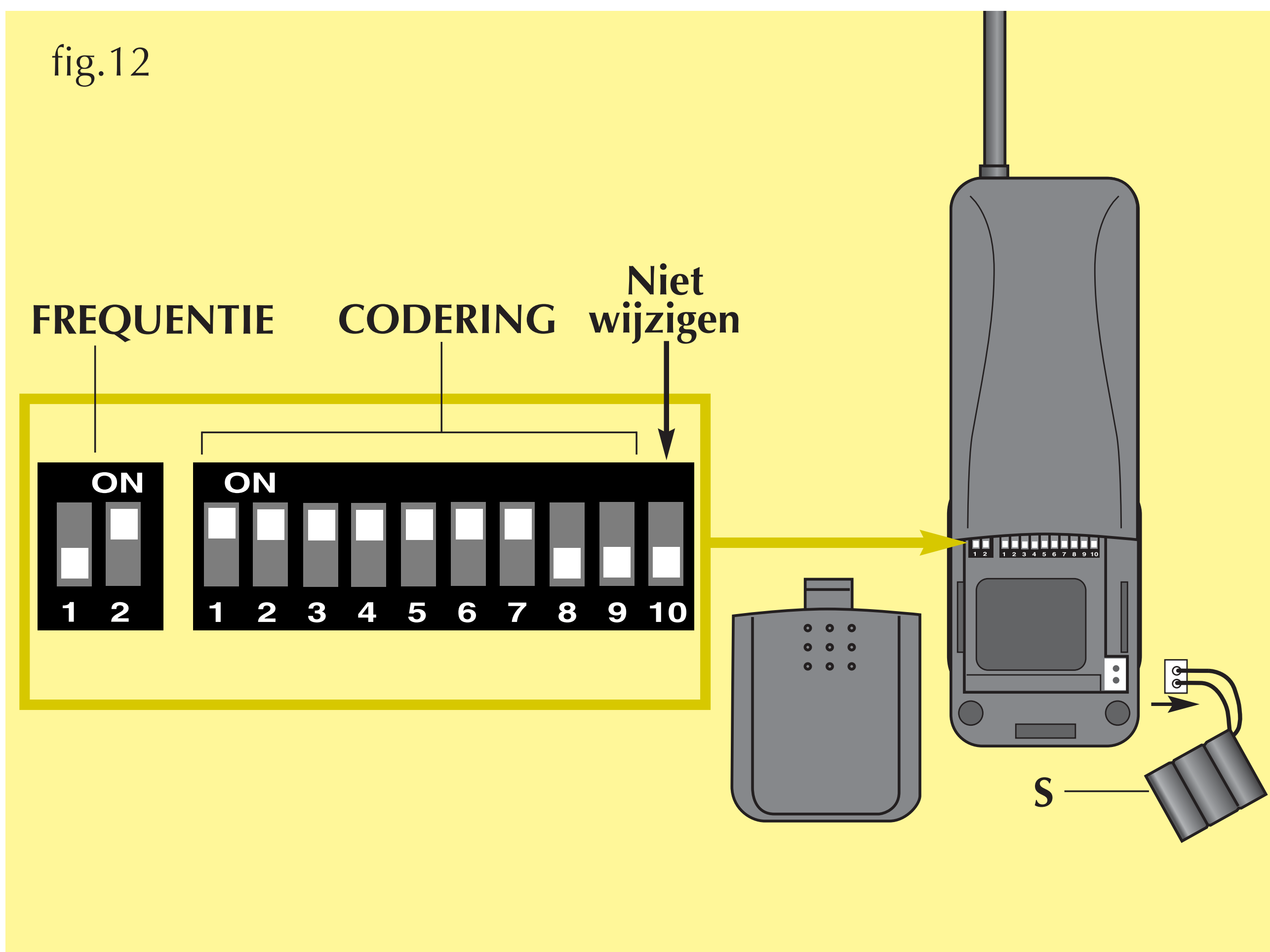
De frequentie van uw draadloze intercom is ingesteld in de fabriek. In zeldzame gevallen kan het worden beïnvloed door storing wanneer, bijvoorbeeld, een televisiezender, een computer, radiobestuurd speelgoed, of centrale batterij zich dichtbij bevinden. Wanneer dit voorkomt moeten de door de fabriek ingestelde radiofrequenties gewijzigd worden. Om dit uit te voeren, moeten de posities van de twee minischakelaars van de handset op dezelfde wijze veranderd worden als op het elektronische kastje. Zij bevinden zich aan de linkerkant van de DIP-schakelaar met de 10 posities. Om toegang te krijgen tot de **code**-en **frequentieschakelaars** :

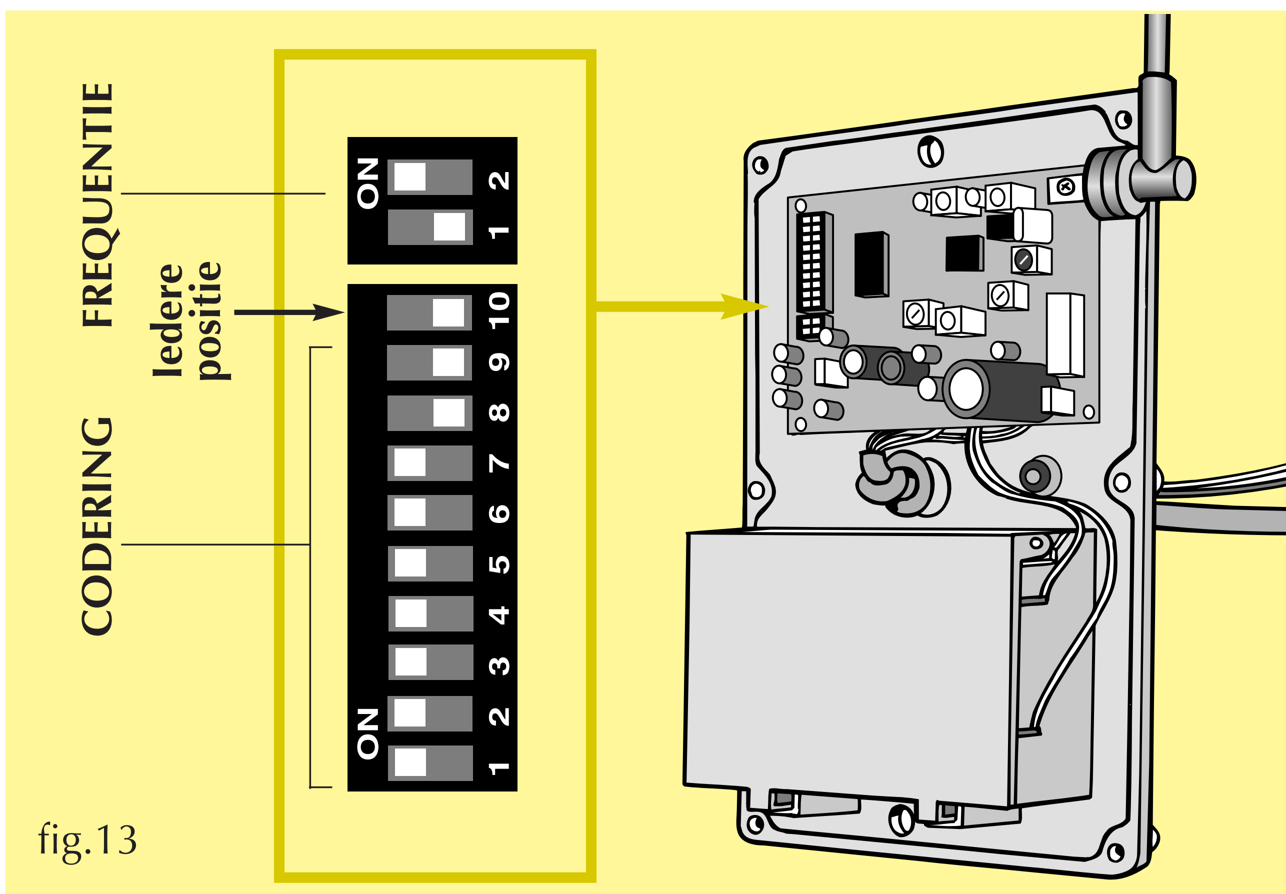
- verwijder de 6 schroeven in het bovenste deksel van het kastje,
- verwijder het achterste deksel van de handset.

De onderstaande tabel illustreert de 4 verschillende mogelijke posities voor 3 verschillende frequenties.

	Frequentie 1	Frequentie 2	Frequentie 3
Elektronisch kastje	ON	ON	ON ON
Draadloze handset	ON	ON	ON ON

Belangrijk : Alle actieve elektronische componenten zijn gevoelig voor elektrostatische ontladingen van het menselijk lichaam. Verwijder **altijd** de statische elektriciteit van uw lichaam (door bijvoorbeeld met een vinger één van de batterijcontacten – rode draad of zwarte draad – aan te raken in het kastje of één van de ladingscontacten van de handset) aan te raken voordat u deze bedient. Wanneer u dit eenmaal heeft gedaan, verwijdert u de batterijen uit het kastje en de batterij uit de handset. Nadat u de **Code** of de **Frequentie**, heeft gewijzigd, steekt u de batterijen weer in het kastje (houd u aan de markering van de polariteiten), sluit u de batterij van de handset weer aan en verzekert u zich ervan dat de "**I**" schakelaar op **ON** geplaatst is. **De garantie dekt geen enkele schade die voortkomt wanneer deze instructies niet zijn opgevolgd.**


fig.12
FREQUENTIE
CODERING
Niet wijzigen
ON
1 2
ON
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
S


FREQUENTIE
CODERING
Iedere positie
ON
1 2
ON
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
fig.13

HET WIJZIGEN VAN DE CODES EN DE FREQUENTIE OP DE KIT PASF 10005

met een optionele straatplaat met twee knoppen WEPAPL 20005 en extra handset WEPASFCB 10005

■ **STRAATPLAAT MET 2 KNOPPEN :** vervang de originele plaat met 1 knop door de optionele plaat met 2 knoppen, de WEPAPL 10005.

■ **CODERING :** Alle apparaten hebben hun eigen codeersysteem (DIP-schakelaar). De straatplaat en de handset hebben een fabriekscodering. Wanneer het systeem van een buurman dezelfde code zou hebben (u ontvangt gesprekken van elkaar/ hoort gesprekken van elkaar), moet de ingestelde fabriekscode op de volgende manier worden gewijzigd :

1 - Handset :

• **HANDSET A :** verwijder het achterste deksel.

Retirer et débrancher impérativement la batterie (**S**) . Modifier la position de l'un ou plusieurs des 9 mini-interrupteurs du Dip-switch (utiliser un objet plastique (stylo) pour déplacer les mini-interrupteurs). **Ne jamais modifier la position du mini-interrupteur N° 10 (fig.12) (position OFF)**

• **HANDSET B :** verwijder het achterste deksel.

Verwijder de batterij en schakel deze altijd uit (**S**). Wijzig de positie van één of meer schakelaars van de eerste 9 microschakelaars op de DIP-schakelaar (gebruik een plastic voorwerp, bijvoorbeeld een pen). **Wijzig nooit de positie van de microschakelaar 10 (fig. 12) (OFF stand).**

2 - Het elektronische kastje (**fig. 13**) **:** verwijder de 6 kruisvormige schroeven en haal deze uit het deksel. **Verwijder altijd de 4 batterijen**. Wijzig de positie, net als bij de handset,van de eerste 9 microschakelaars op de DIP-schakelaar, waarbij u begint vanaf **ON** ON boven de microschakelaars (gebruik een plastic voorwerp, bijvoorbeeld een pen). **Wijzig nooit de positie van de microschakelaar 1 (fig. 12) (OFF stand)**

■ **FRÉQUENCIE :** De frequentie van uw draadloze intercom is ingesteld in de fabriek. In zeldzame gevallen kan het worden beïnvloed door storing wanneer, bijvoorbeeld, een televisiezender, een computer, radiobestuurd speelgoed, of centrale batterij zich dichtbij bevinden. Wanneer dit voorkomt moeten de door de fabriek ingestelde radiofrequenties gewijzigd worden. Om dit uit te voeren, moeten de posities van de twee minischakelaars van de handset op dezelfde wijze veranderd worden als op het elektronische kastje. Zij bevinden zich aan de linkerkant van de DIP-schakelaar met de 10 posities. Om toegang te krijgen tot de **code**-en **frequentieschakelaars** :

• verwijder de 6 schroeven in het bovenste deksel van het kastje,
• verwijder het achterste deksel van de handset.

De onderstaande tabel illustreert de 4 verschillende mogelijke posities voor 3 verschillende frequenties.

	Frequentie 1	Frequentie 2	Frequentie 3	
Elektronisch kastje	ON	ON	ON	ON
Draadloze handset	ON	ON	ON	ON

Belangrijk : Alle actieve elektronische componenten zijn gevoelig voor elektrostatische ontladingen van het menselijk lichaam. Verwijder **altijd** de statische elektriciteit van uw lichaam (door bijvoorbeeld met een vinger één van de batterijcontacten – rode draad of zwarte draad – aan te raken in het kastje of één van de ladingscontacten van de handset) aan te raken voordat u deze bedient. Wanneer u dit eenmaal heeft gedaan, verwijdert u de batterijen uit het kastje en de batterij uit de handset. Nadat u de **Code** of de **Frequenties** heeft gewijzigd, doet u de batterijen weer in het kastje (houd de markering aan van de polariteiten), sluit u de batterij van de handset weer aan en verzekert u zich ervan dat de "**I**" schakelaar op **ON** geplaatst. **De garantie dekt geen enkele schade die voortkomt wanneer deze instructies niet zijn opgevolgd.**

fig.14

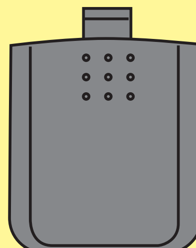
HANDSET B WEPASFCB 10005

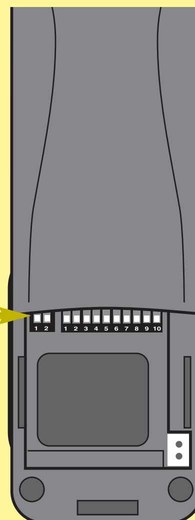
FREQUENTIE CODERING

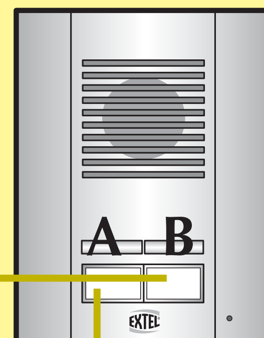
microschakelaars 1 tot 9



Belangrijk : •stel de microschakelaar 10 in op ON (boven)
•stel de microschakelaars 1 en 2 en 1 tot 9 in op dezelfde codes als het elektronische kastje (fig. 13)







Optie WEPAPL 20005 (plaat met 2 knoppen)

S

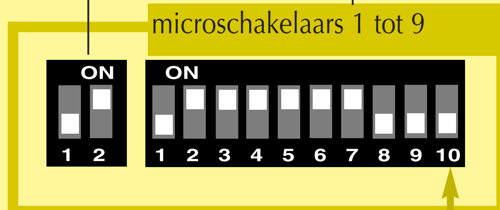
KIT PASF 10005

fig.12

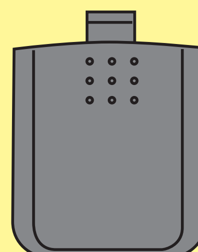
HANDSET A

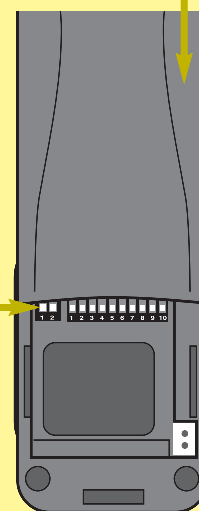
FREQUENTIE CODERING

microschakelaars 1 tot 9



Laat microschakelaar 10 op OFF (neer)





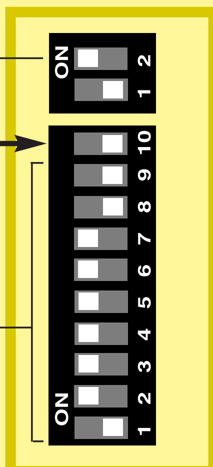
S

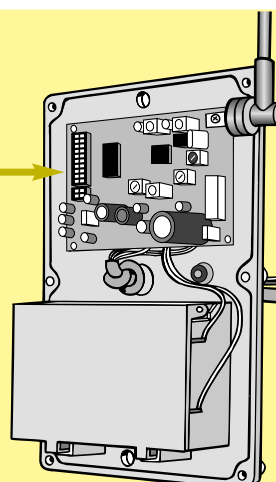
fig.13

FREQUENTIE

CODERING

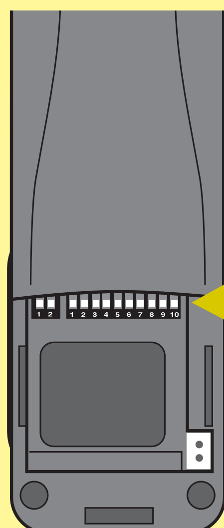
Iedere positie





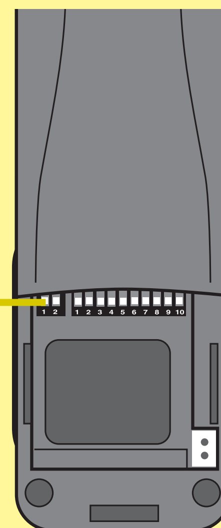
OPTIES

■ **De HANDSET WEPASFCB 10005 :** gebruik als een extra handsset of als een tweede gesprekskнop (met automatische deuropener en elektrische slotplaat)



Extra handset PASFCB 10005

Kit handset



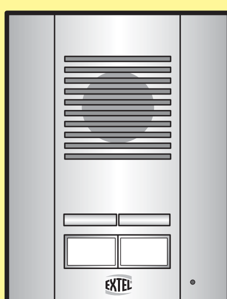
de schakelaars 1-2 en 1-9 moeten identiek zijn

Noteer de schakelaarposities
in deze tabel

* * ON OFF

De schakelaar 10 wordt verschillend ingesteld
wanneer handset B wordt gebruikt

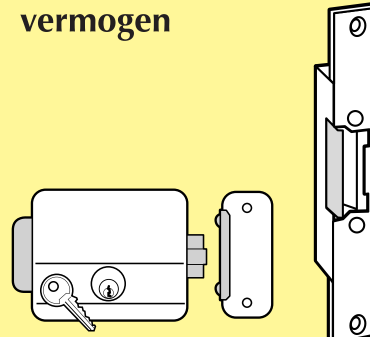
■ **STRAATPLAAT MET 2 KNOPPEN WEPAPL 20005**



■ **OOGSCHERM GLASS 690 BS**

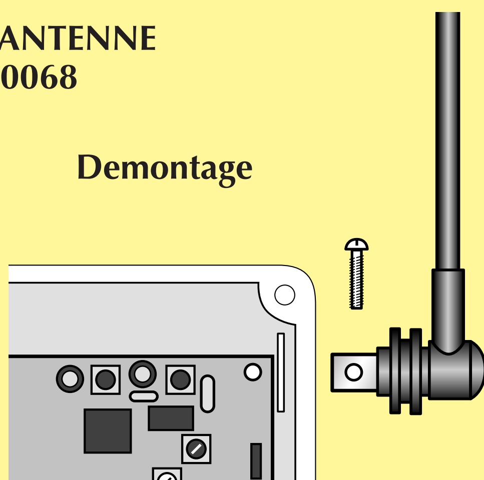


■ **Alle Extel slotplaten en sloten met laag vermogen**

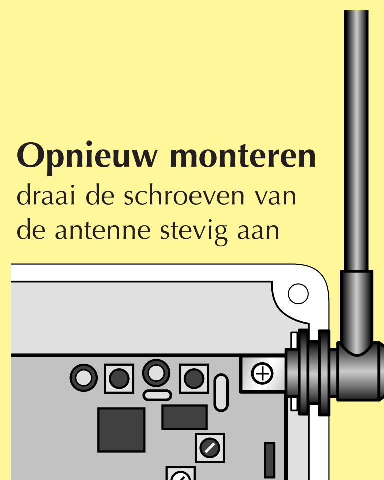


■ **LANGE ANTENNE WEPAAN 10068**

Demontage

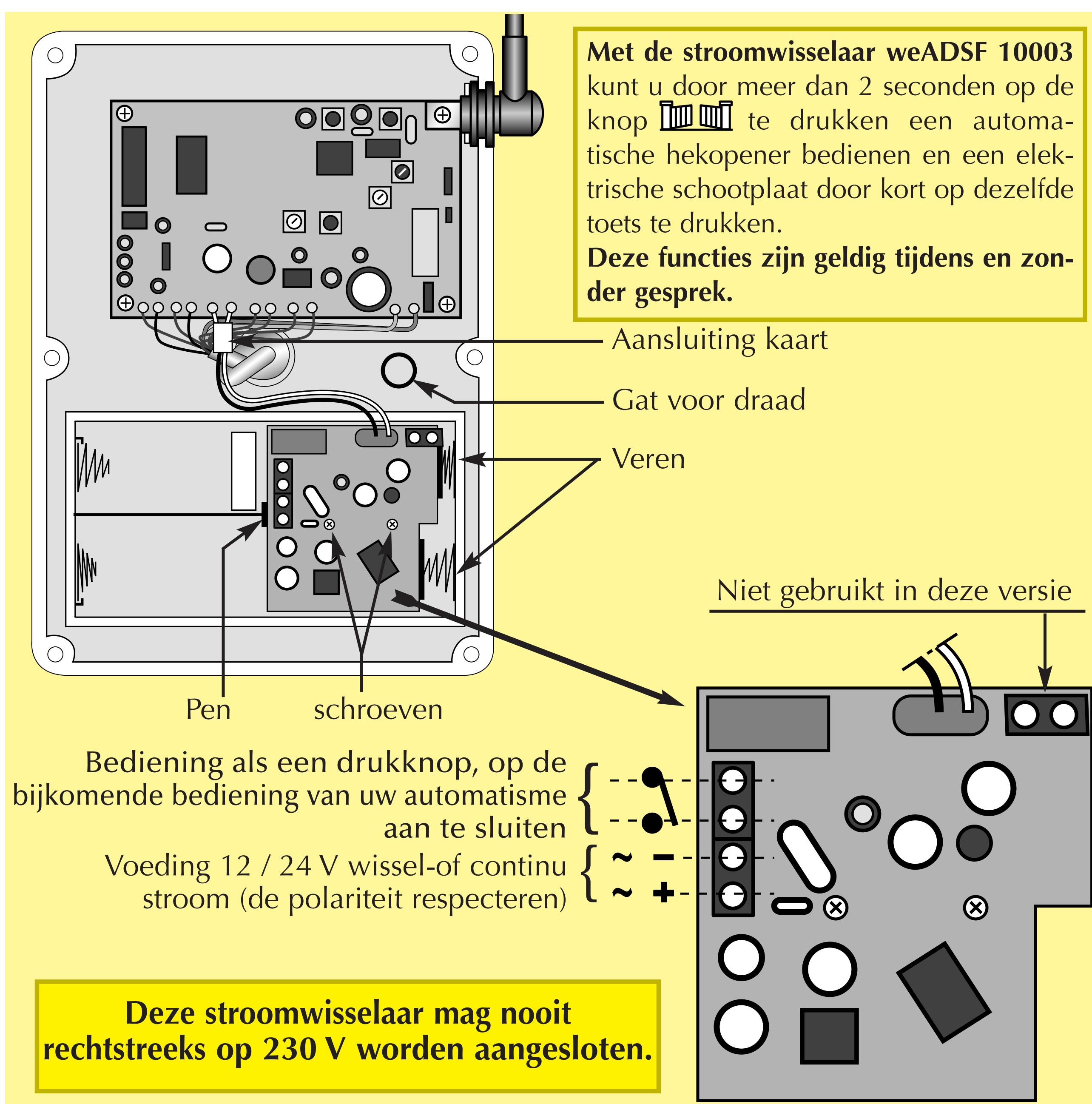


Opnieuw monteren
draai de schroeven van
de antenne stevig aan



■ **STROOMWISSELAAR weADSF 10003** vervangt de 4 batterijen in de elektronische kast en staat op elk moment de bediening van een automatische hekopener of elektrische schootplaat toe

1 Batterijen verwijderen
2 De kap van het batterijen vak verwijderen.
3 De elektronische kaart vastzetten:
a) de kaart kantelen
b) tussen de pen en de veren klemmen
c) de kaart met de bijgeleverde schroeven op de kast vastschroeven
4 De verbinding op de elektronische kaart aansluiten
5 De draden van de transformator of het automatisme aansluiten, de draden moeten door het voorgevormde gat wat volgens de dikte van de gebruikte kabel uitgesneden wordt.
6 De kap van het batterijen vak niet terugplaatsen



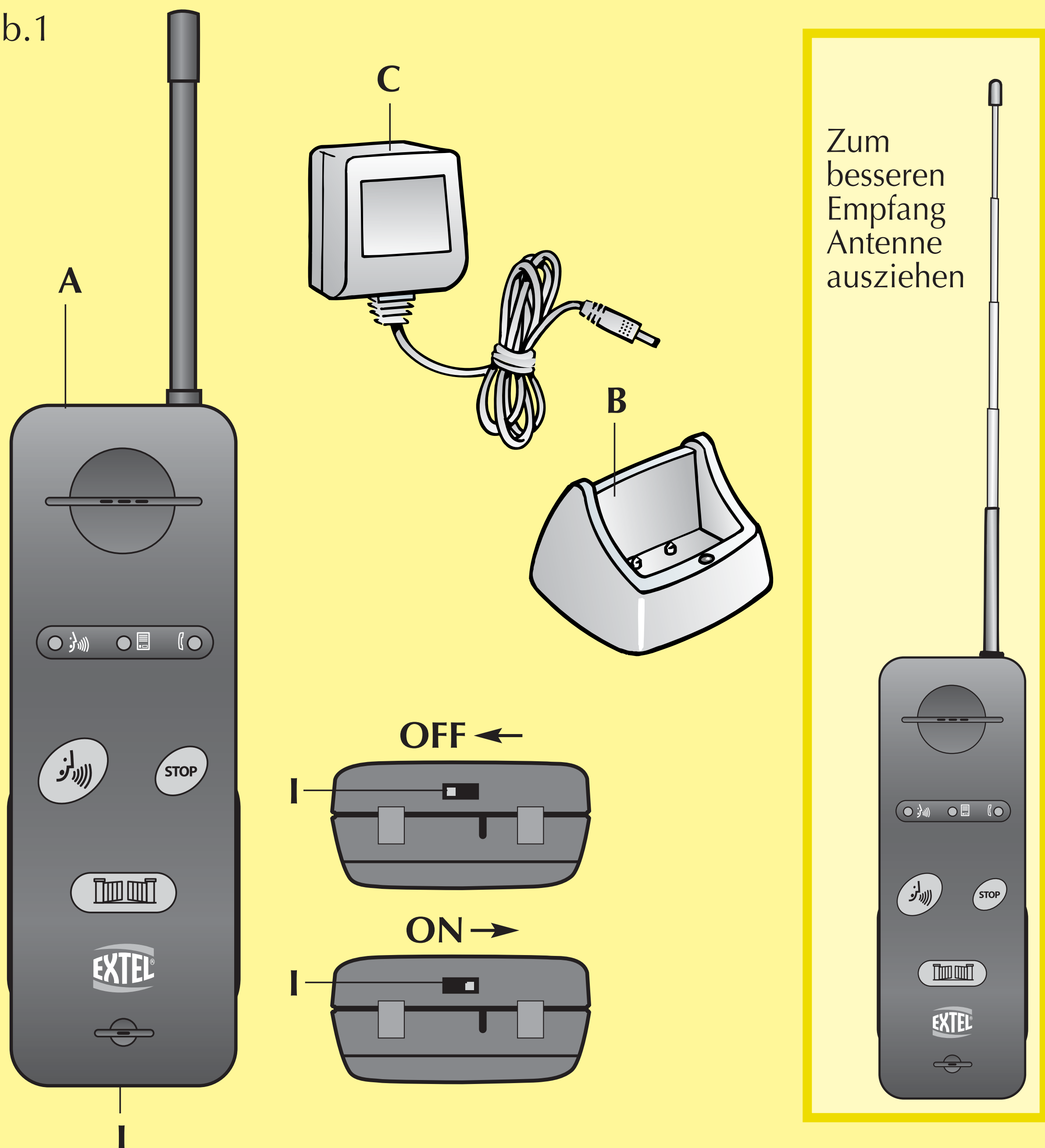
Die Funk-Türsprechanlage besteht aus 2 Hauptbaugruppen :

- **einem ortsfesten Bedienteil** (Außenstation und Elektronikteil)
- **einem mobilen Bedienteil** (Funkhandapparat, Ladestation und Netzteil).

INSTALLATION

Zum MOBILEN BEDIENTEIL der Funk-Türsprechanlage gehören :

- Ein Handapparat mit eigenem Akku (**A**)
- Eine Batterieladestation (**B**)
- Ein Netzteil (**C**) das an die Batterieladestation angeschlossen wird. Der Handapparat ist ohne besondere Installation einsatzbereit. Vor Inbetriebnahme Schalter (**I**) auf **ON,** stellen und Handapparat in der Ladestation **ca. zehn Stunden lang laden**, bis der eingebaute Akku vollständig aufgeladen ist.



■ Zum ORTSFESTEN BEDIENTEIL (Außenstation) der Funk-Türsprechanlage gehören :

- eine Außenstation (**D**)
- ein Elektronikteil (**E**) das den Funksender/-empfänger und die (nicht mitgelieferten) Batterien enthält.

Abb.2

E

D

T

Die 2 Belüftungslöcher (T) unten am Elektronikteil nicht verdecken.

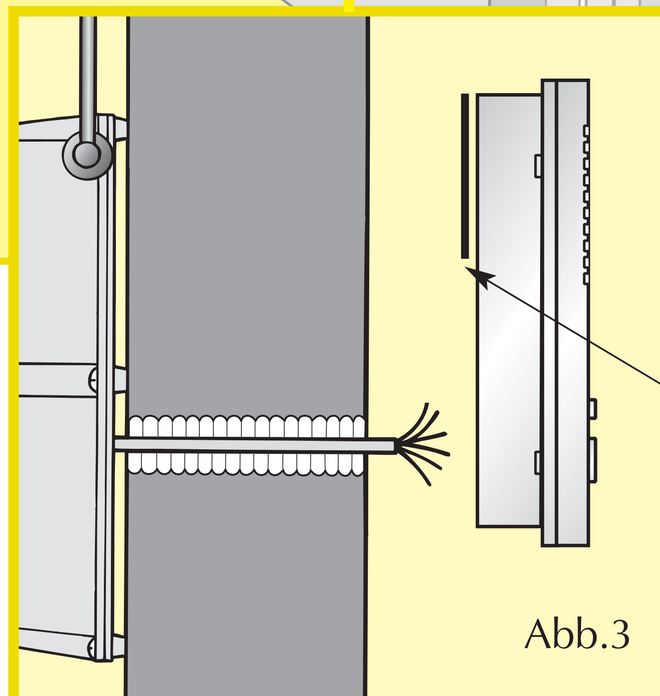


Abb.3

Obere Hälfte des Gehäuses mit Silikon abdichten.

■ Elektronikteil

Als erstes ist das Elektronikteil unter Beachtung folgender Grundregeln anzuschließen :

● Aus dem Gehäuse hängen 1 sechsadriges Kabel und 2 Leitungen. Das sechsadrige Kabel muss zum Anschluss an die Außenstation durch ein Loch im Torpfeiler gesteckt werden (**d. h. der Pfeiler bzw. die Mauer muss entsprechend vorgebohrt werden**). Danach sind die beiden Leitungen (**F**) (rot und schwarz) an das Elektroschloss bzw. den elektrischen Türöffner anzuschließen. **Wichtig : Der Schutz (V) der roten Leitung darf erst im letzten Moment** Moment (d.h. erst beim Anschluss an den Türöffner bzw. das Elektroschloss) **entfernt werden.**

● Wenn das Elektronikteil eingebaut ist, darauf achten, dass die Antenne möglichst weit von Metallteilen, Störquellen oder Hindernissen zwischen dem Gehäuse und dem Haus entfernt liegt. **Insbesondere darf das Elektronikteil nicht in Kontakt mit Baumblättern oder -ästen kommen.** Außerdem muss die Antenne senkrecht und in ausreichender Höhe (ca. 1,60 m über dem Boden) angebracht werden, damit eine optimale Leistung erzielt wird.

Wenn Sie den optimalen Einbauort gewählt haben :

1•6 Kreuzschlitzschrauben (**H**) herausdrehen und Gehäuseoberteil des Elektronikteils abmontieren (**Abb. 5**).

Vorsicht : Die Leiterplatte darf nicht berührt (s. auch Hinweis unter **"Wichtig", Seite 10) und der Schutz der roten Leitung (V) nicht entfernt werden.**

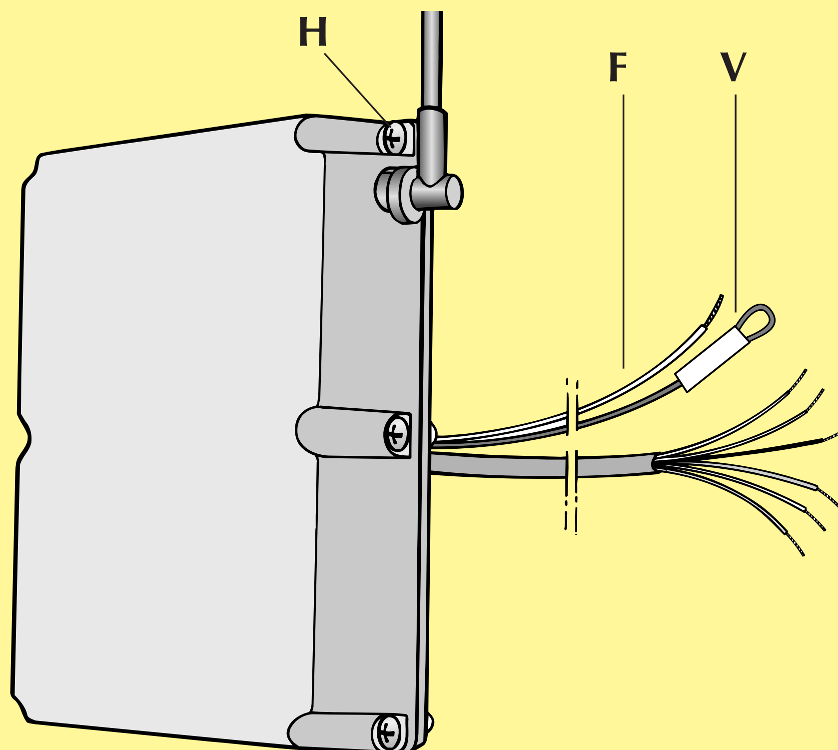
2•Gehäuse mit 2 Schrauben in den 2 Bohrungen (J) oben und unten anschrauben **(Abb. 6), die Antenne muss rechts oben liegen.**

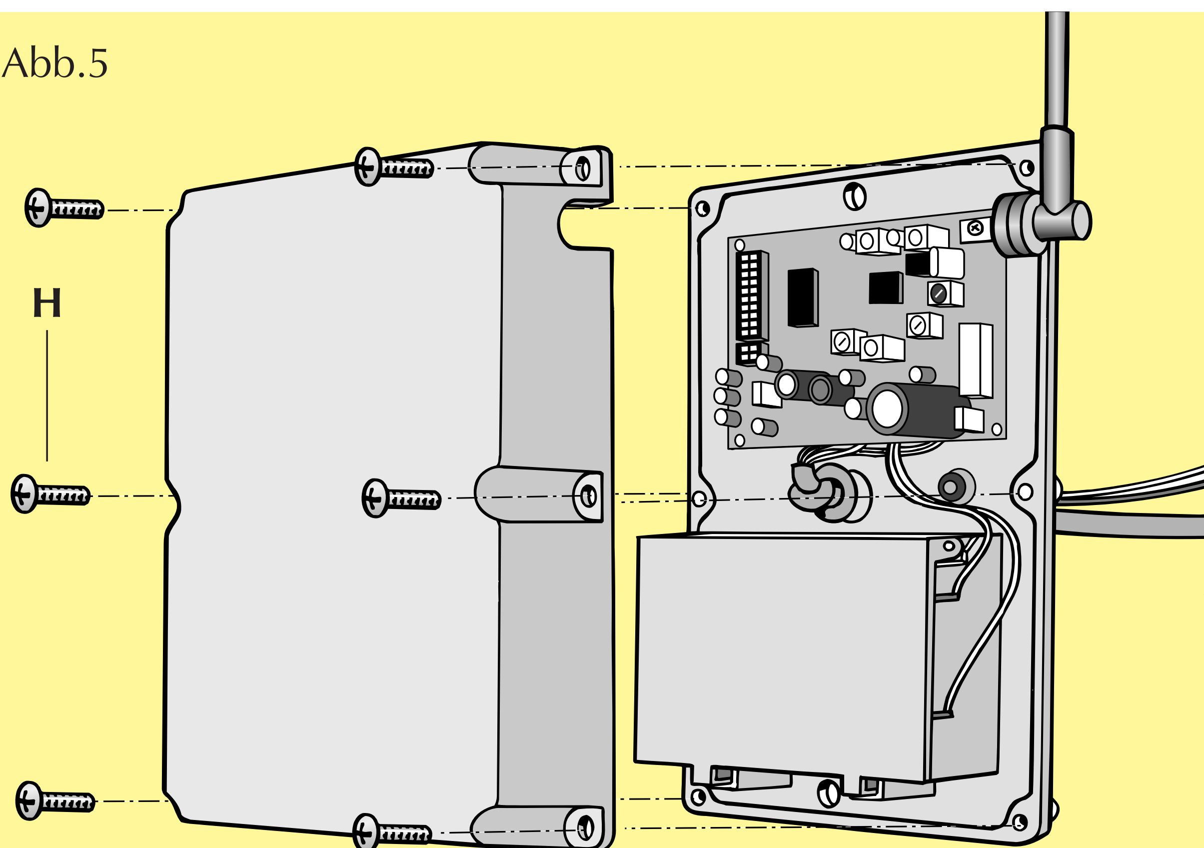
3•Nicht vergessen, das Anschlusskabel für die Außenstation vorher durch das vorgebohrte Loch im Torpfeiler zu ziehen.

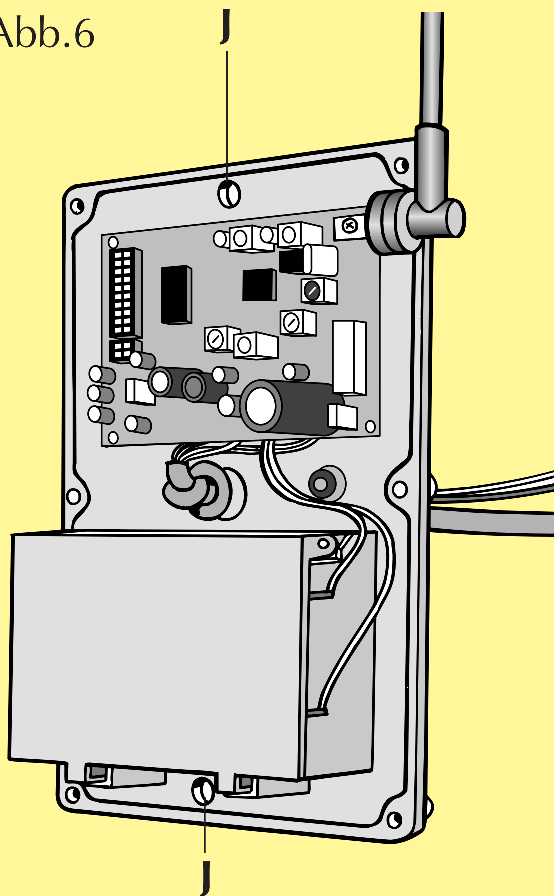
Nur die Original-Antenne bzw. die zu dieser Funk-Türsprechanlage passende 68 cm lange Zubehörantenne verwenden.

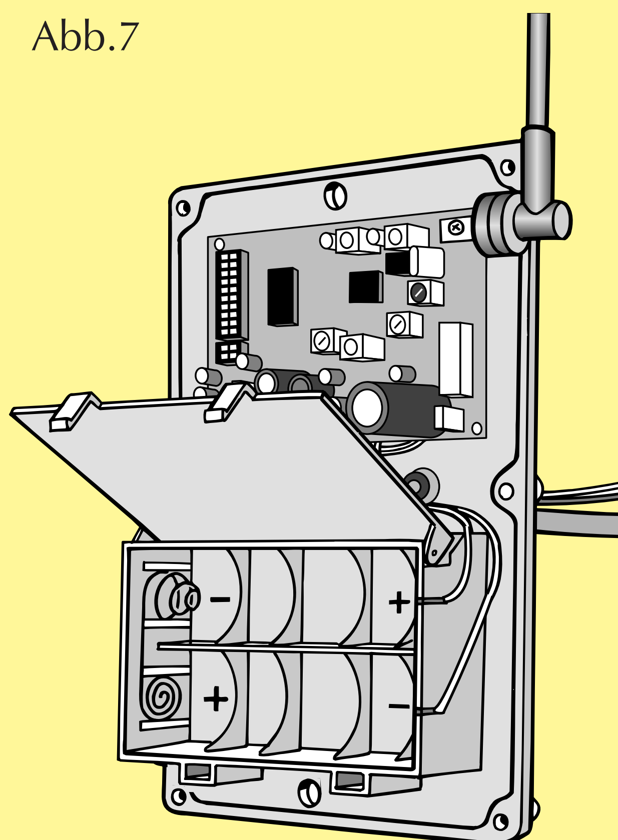
Die Batterien dürfen erst nach Abschluss des Einbaus eingesetzt werden.

Abb.4




Abb.5
H


Abb.6
J
J


Abb.7
–
+
+
–

■ Außenstation

Hinweis : Die Leitungen (für die Außenstation und den elektrischen Türöffner) sollten stoßsicher und witterungsgeschützt in einem Schutzschlauch geführt werden. **Übersstehende Länge des sechsadrigen Kabels nicht abschneiden,** um Probleme durch Rostansatz oder schlechte Kontaktgabe zu vermeiden. Das Kabel sollte am besten zwischen dem Torpfeiler und dem Elektronikteil aufgerollt werden (**Abb. 2,** Seite 3).

1•Kreuzschlitzschraube herausdrehen (**A**)

2•Frontplatte (**B**) aufklappen und nach unten herausziehen

3•Um das Einsickern von Rieselwasser zu verhindern, den Spalt zwischen der Wetterschutz-Rückseite und der Mauer (**C**) mit Silikon abdichten (Abb. 2)

4•Mit drei Schrauben (**F**) Gehäuse (**C**) so auf der Mauer befestigen, dass das Loch (**D**) genau gegenüber dem Kabel (**E**) steht.

5•Verbindungskabel durchziehen.

6•Die 6 Adern (**E**) anklemmen (Abb. 3).

7•Frontplatte wieder einsetzen und mit der Schraube (**A**) fixieren.

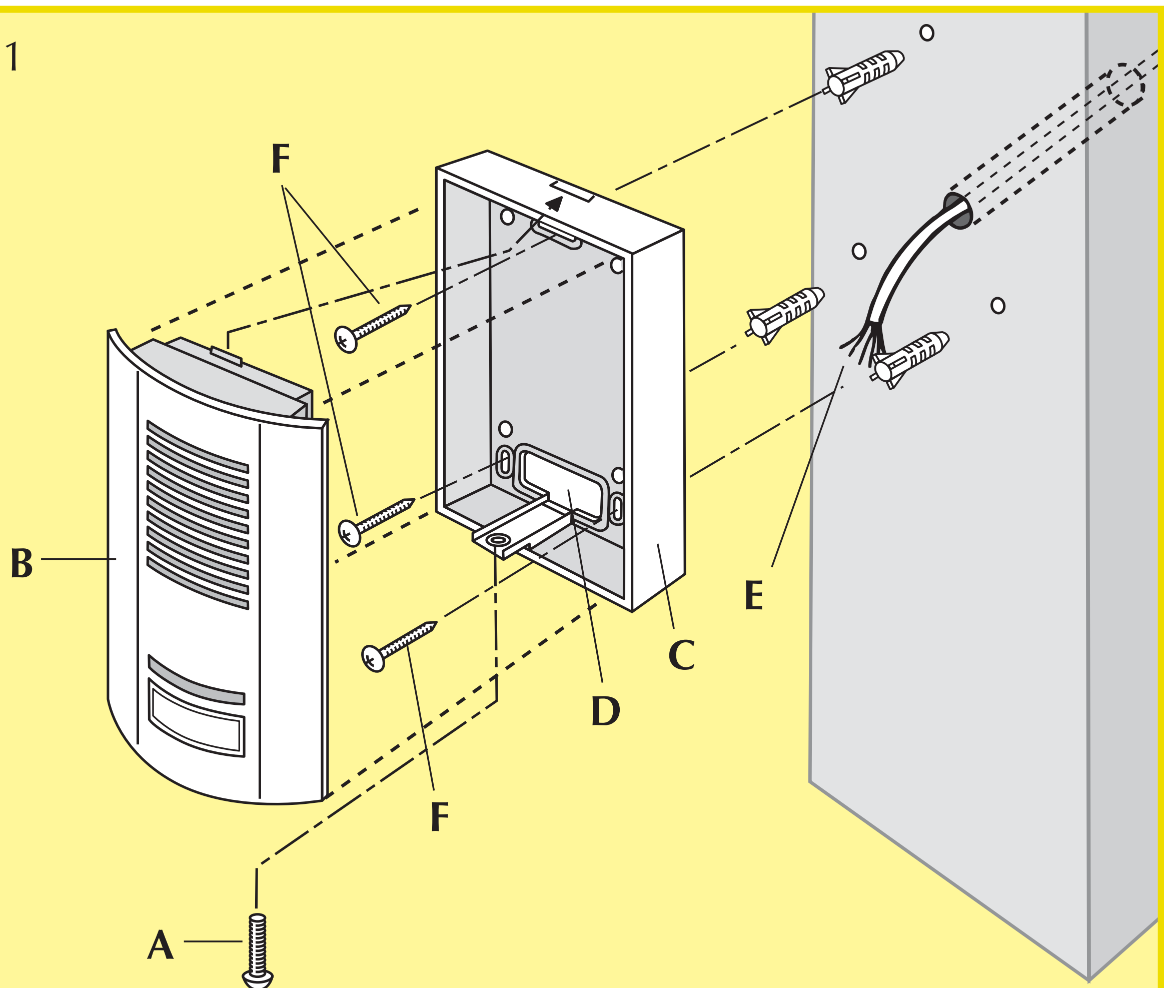


Abb.2

Achtung : Um Kondenswasserbildung zu verhindern, darf die Silikondichtung nur auf der oberen Hälfte des Gehäuses (**C**) angebracht werden..

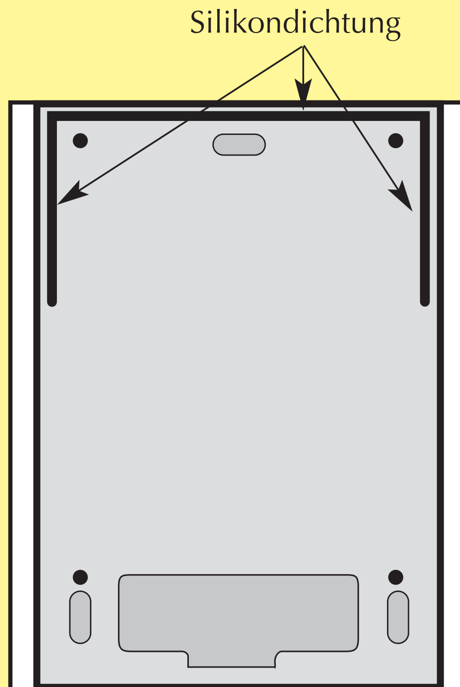
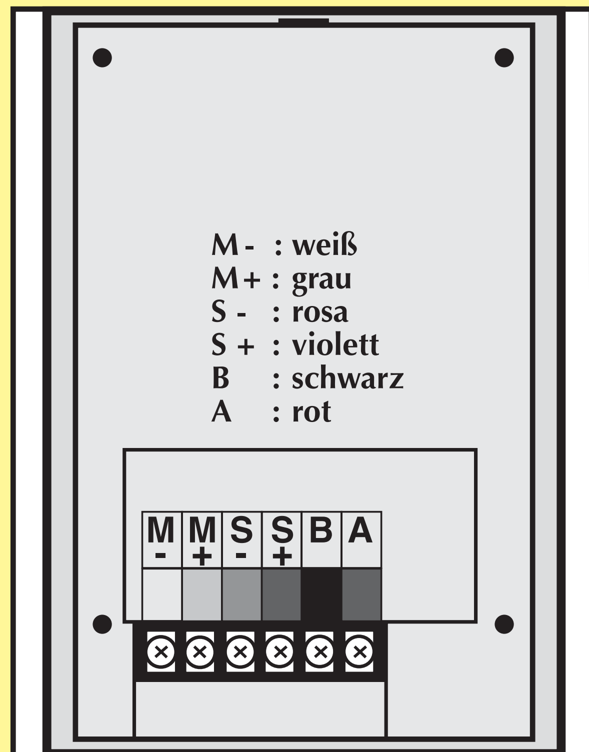


Abb.3



Wenn die Außenanlage fertig installiert ist, beim **Elektronikteil** , Batteriefachdeckel aufklappen und die vier 1,5V-Alkalibatterien vom Typ LR 20 einsetzen ; dabei **auf polrichtige Lage achten (Abb. 7,** Seite 5)**.** Batteriefachdeckel schließen und Gehäuseoberteil des Elektronikteils mit den 6 Kreuzschlitzschrauben (**H**),) wieder anschrauben; darauf achten, dass die Dichtung einwandfrei sitzt. **Auch die zwei Belüftungslöcher** (**T**)) unten am Elektronikteil (**Abb. 2,** Seite 3) **dürfen nicht verdeckt werden.** Sie können auch den als optionales Zubehör angebotenen Spannungswandler WEADSF 10003 verwenden, dessen Ausgang auf 6V 200mA stabilisiert ist, und damit einen Torantrieb (s. Seite 15) ansteuern.

BEDIENUNG

Wenn der Handapparat nicht benutzt wird, sollte er mit ausgezogener Antenne und in eingeschaltetem Zustand ("**I**" sur **ON)** in der Ladestation stecken. Wenn sich ein Besucher meldet, klingelt der Handapparat ca. 40 Sekunden lang. Gleichzeitig wird an der Außenstation durch einen Ton bestätigt, dass der Ruf weitergeleitet wurde (unabhängig davon, ob der Handapparat auf OFF oder auf ON steht). Nach 40 Sekunden verstummen der Klingelton und der Ton an der Außenstation, und der Elektronikteil schaltet wieder auf Standby.Bei einem Ruf von außen können Sie durch Drücken der "Antwort"-Taste mit dem Besucher sprechen.
Die grüne Leuchte geht an und leuchtet während der gesamten Gesprächsdauer.
Die anfängliche Gesprächsdauer beträgt 60 Sekunden. Durch nochmaliges Drücken der "Antwort"-Taste können Sie jedoch diese Dauer um weitere 60 Sekunden verlängern. 20 Sekunden vor Ablauf der Gesprächsdauer ertönt am Handapparat ein Bipton, und Sie haben die Möglichkeit, das Gespräch zu verlängern (+60 Sekunden) oder durch Drücken der "**STOP**". Taste zu beenden. Falls die Gesprächsdauer nicht verlängert wird, wird das Gespräch 20 Sekunden nach dem Bipton automatisch beendet.
Wenn Sie den Handapparat in die Ladestation stecken, ohne das Gespräch zu beenden, ertönen 3 Biptöne, um Sie darauf aufmerksam zu machen. Sie müssen au "**STOP**" " drücken, andernfalls sind die Geräusche im Raum an der Außenstation hörbar. Sollte das Gespräch mit der Außenstation unterbrochen werden, drücken Sie 2 Sekunden lang auf "**STOP**", um die Sendefunktion des Handapparats auszuschalten, oder Sie schalten den Handapparat mit dem"**I**" sur **ON** , Schalter aus und wieder ein, so dass der Besucher Sie sofort zurückrufen kann.

■ **Anlage mit elektrischem Türöffner (oder Elektroschloss) :**

Das Elektroschloss kann **nur während eines Gesprächs (** durch kurzes Drücken der Taste geöffnet werden (bei Einsatz des Spannungswandlers WEADSF 10003 kann die **Türöffnungsfunktion permanent aktiv** sein **)**.

Achtung: Bei Betätigen des elektrischen Türöffners wird das Gespräch beendet, und an der Außenstation erklingt ein Ton.

Hinweis: Damit die Türöffnungsfunktion gewährleistet ist, muss beim Türöffner bzw. beim Elektroschloss unbedingt die Dauerentriegelung nach dem elektrischen Impuls sichergestellt sein.

■ **Anlage mit automatischem, durch Schließkontakt angesteuerten Türöffnungssystem :**

Bei Einsatz des Spannungswandlers WEADSF 10003 kann durch 2 Sekunden langes Drücken der Taste ein mit Trockenkontakt (24V - 0,5A) arbeitender Torantrieb angesteuert werden.

Das Tor kann jederzeit geöffnet bzw. geschlossen werden (s. Seite 15).

Hinweis : Am Handapparat kann ein Ruf nur empfangen werden, wenn der "I"-Schalter auf ON steht **und** der Akku geladen ist (siehe auch unter "Codierung und Frequenzumstellung").

Wenn der "**I**" "-Schalter auf OFF steht, ertönt kein Ton am Handapparat, aber an der Außenstation ist 40 Sekunden lang der normale Ton zu hören. Nach Ablauf dieser Zeitspanne schaltet der Elektronikteil automatisch wieder auf Standby.

Das Gerät ist für eine Reichweite von ca. 500 m im offenen Gelände ausgelegt. Die angegebene Reichweite kann jedoch je nach Umfeld (Funkstörungen in der nahen Umgebung, usw.) deutlich geringer ausfallen.

BEDEUTUNG DER KONTROLLLEUCHTEN AM HANDAPPARAT

■ Die grüne Leuchte leuchtet während des Gesprächs und erlischt bei Beenden des Gesprächs.

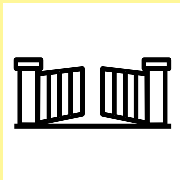
■ Die rote Leuchte neben dem Bildzeichen blinkt, wenn die Batterien im Elektronikteil ersetzt werden müssen. Gleichzeitig ertönt am Handapparat eine Warntonfolge, die durch Drücken der “**STOP**” "-Taste abgebrochen werden kann.
Die rote Leuchte blinkt solange, bis die Batterien des Elektonikteils **ausgewechselt** worden sind und der Handapparat mit dem Schalter “**I**” oder nach einem Ruf von der Außenstation aus- und wieder eingeschaltet wurde.

■ Die rote Leuchte neben dem Bildzeichen blinkt, wenn der Akku des Handapparats nachgeladen werden muss.Außerdem ertönt eine Warntonfolge, die durch Drücken der “**STOP**” "-Taste abgebrochen werden kann. Setzen Sie dann den Handapparat zum Nachladen in die Ladestation. Die rote Leuchte an der Ladestation muss leuchten. Andernfalls müssen Sie prüfen, ob der Klinkenstecker des Netzteils richtig an der Ladestation eingesteckt ist und das Netzteil richtig an die Steckdose angeschlossen ist.
Wenige Sekunden, nachdem der Handapparat wieder in die Ladestation gesteckt wurde, hört die rote Leuchte neben dem Bildzeichen auf zu blinken (auch der Warnton verstummt). (Das heißt aber nicht, dass der Akku nachgeladen ist; dazu muss der Handapparat ca. 10 Stunden in der Ladestation verbleiben.) Beste Geräteleistungen werden nach mehrmaligem vollständigen Akku-Aufladen und -Entladen erreicht.

Warnung :
Die Kontrolleuchten am Handapparat gehen nur an, wenn der Akku noch nicht ganz entladen ist. Im Zweifelsfall empfiehlt es sich, einmal die Antworttaste zu drücken. Sind daraufhin drei Biptöne zu hören, und die Kontrollleuchten gehen nicht an, so können Sie davon ausgehen, dass der Akku noch geladen ist. Nach einem vollständigen Ladevorgang ist der Handapparat getrennt ca. 48 Stunden lang einsatzbereit, d.h. der Handapparat kann, muss aber nicht ständig in der Ladestation stecken



Antworttaste



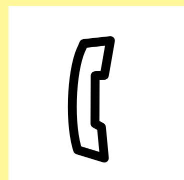
Taste elektrischer Türöffner oder Elektroschloss und Torantrieb mit optionalem Zubehör WEADSF 10003



Taste Gespräch beenden



Anzeige Ladezustand der Batterien im Elektronikteil



Anzeige Ladezustand des Akkus im Handapparat

CODIERUNG UND FUNKFREQUENZUMSTELLUNG BEIM GERÄTESET PASF 10005

■ CODIERUNG :

Alle Gerätesets verfügen über eine eigene Codierung (Dipschalter). Außenstation und Handapparat werden werkseitig aufeinander abgestimmt. Sollte ein Nachbar das gleiche Gerät mit dem gleichen Code besitzen (ungewollte Anrufe und Gespräche), ist die werkseitig voreingestellte Codierung wie folgt zu ändern :

1 - Handapparat (Abb. 12) : Gehäuserückseite abnehmen. **. Akku (S) herausnehmen und unbedingt abklemmen** . Einen oder mehrere der ersten 9 Schiebeschalter (Dipschalter) umlegen. (Dazu einen Kunststoffgegenstand, z.B. Kugelschreiber, verwenden).

2 - Elektronikteil (Abb. 13) : 6 Kreuzschlitzschrauben herausdrehen und Gehäuseoberteil abnehmen. **Alle 4 Batterien unbedingt entnehmen**. . Einen bzw. mehrere der ersten 9 Schiebeschalter (Dipschalter) genauso wie beim Handapparat umlegen; Sie können sich dabei an der **ON** -Markierung über den Dipschaltern orientieren. (Dipschalter mit einem Kunststoffgegenstand, z. B. Kugelschreiber, umlegen.)

■ FREQUENZUMSTELLUNG :

Werkseitig wurde die Funk-Türsprechanlage auf eine feste Funkfrequenz eingestellt.
In Einzelfällen (nahegelegener Fernsehsender, Computer, Funkfernbedienung für Spielzeug, CB-Geräte, usw.) kann es zu Störungen des Sprechverkehrs kommen, und die Original-Funkfrequenz muss umgestellt werden. Dazu sind die zwei Mini-Umschalter (am Handapparat und am Elektronikteil) einheitlich umzulegen. Die Mini-Umschalter sitzen links neben dem 10teiligen Dipschalter am Handapparat und am Elektronikteil.
Die **Codierungs- und Frequenzeinstellung** ist wie folgt zugänglich:

- am Elektronikteil 6 Schrauben herausdrehen und Gehäuseoberteil abnehmen,
- am Handapparat Gehäuserückseite abnehmen.

Gemäß nachstehender Tabelle können mit vier verschiedenen Schalterstellungen drei verschiedene Funkfrequenzen eingestellt werden.

	Frequenz 1	Frequenz 2	Frequenz 3	
Elektronikteil	ON	ON	ON	ON
Handapparat	ON	ON	ON	ON

Wichtig : Alle elektronischen Bauteile sind gegenüber statischen Entladungen durch Menschen empfindlich. Daher muss vor Arbeiten an diesen Teilen die eigene statische Ladung **unbedingt** abgeleitet werden (z.B. indem Sie einen Finger auf einen Batteriekontakt der Sprechanlage, rote oder schwarze Ader, oder auf einen Ladekontakt des Handapparats legen). Dann Batterien des Elektronikteils und Akku des Handapparats entnehmen. Nach erfolgter **Funkcode- oder Funkfrequenzumstellung** Funkfrequenzumstellung sind die Batterien wieder (polrichtig) einzusetzen, der Akku des Handapparats anzuklemmen, und der "**I**"-Schalter muss auf **ON** stehen**. Infolge der Nichtbeachtung dieser Vorschrift enstehende Schäden werden von der Garantie nicht gedeckt.**

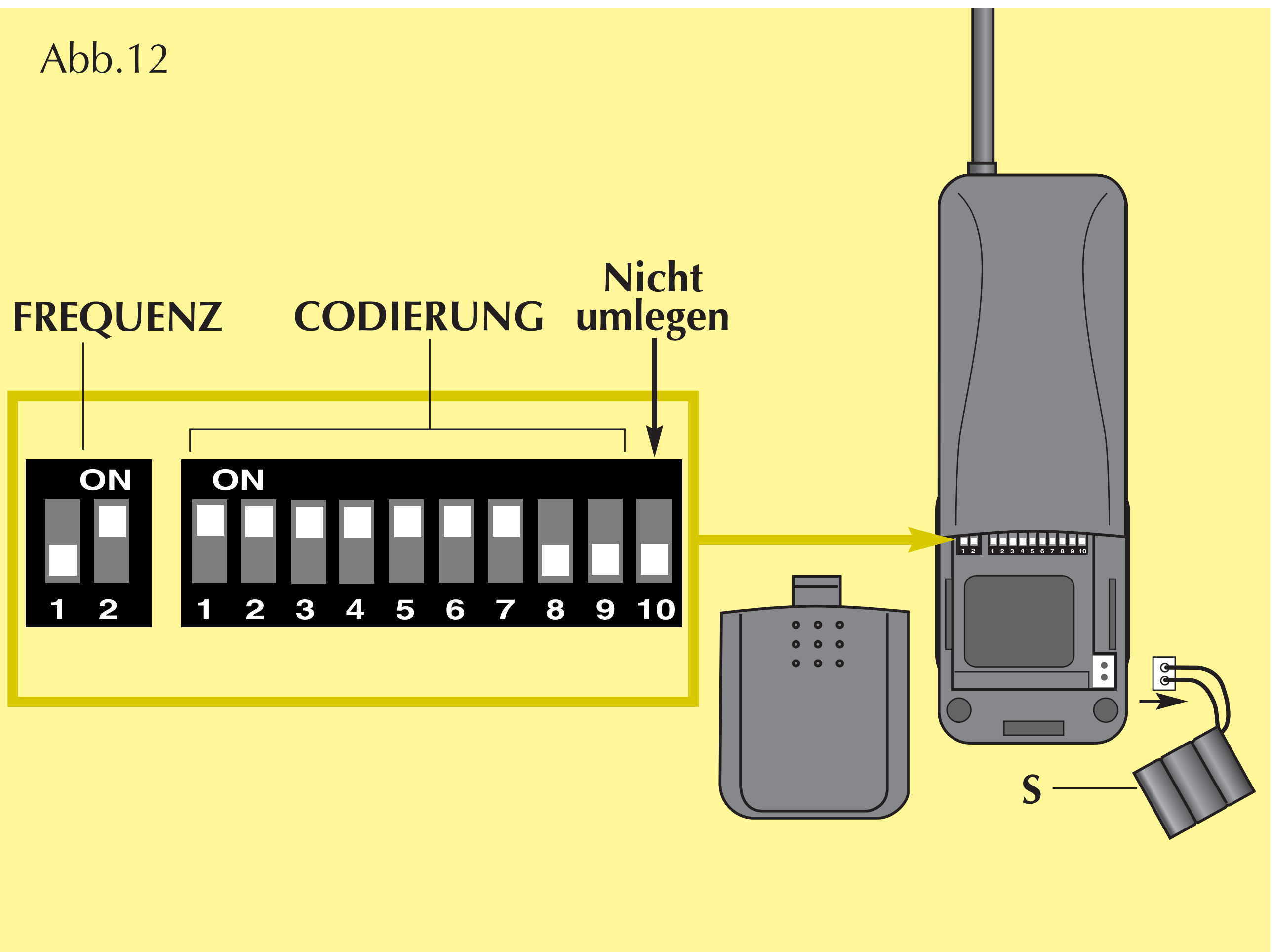


Abb.12

FREQUENZ

Schalterstellung beliebig

CODIERUNG

ON 2 1

ON 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

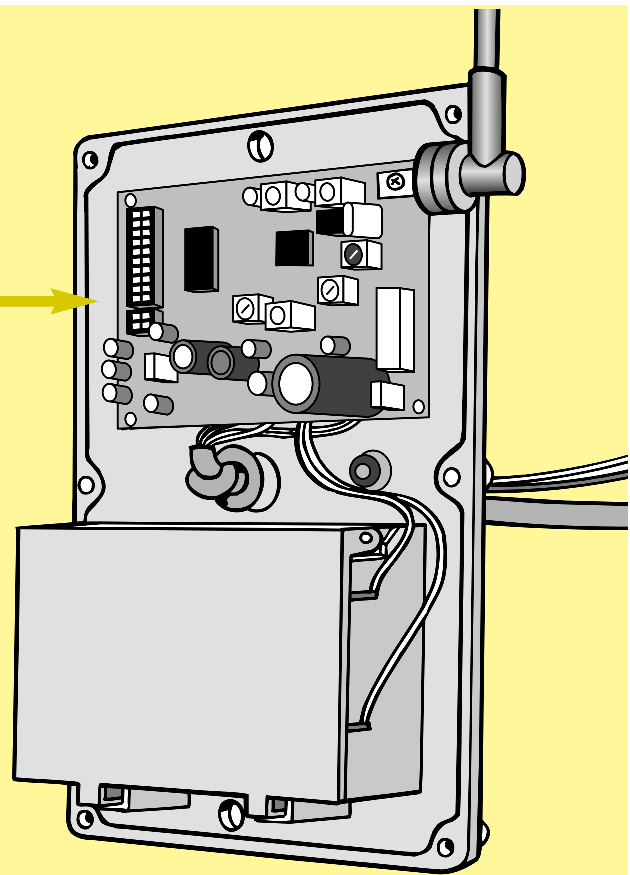


Abb.13

CODIERUNG UND FUNKFREQUENZUMSTELLUNG BEIM GERÄTESET PASF 10005
mit optionaler Zweitaster-Frontplatte WEPAPL 20005 und zusätzlichem Handapparat WEPASFCB 10005

■ **ZWEITASTER-FRONTPLATTE :** Zum Geräteset gehörende Eintaster-Frontplatte durch die optionale Zweitaster-Frontplatte WEPAPL 10005 ersetzen.

■ **CODIERUNG :** Alle Gerätesets verfügen über eine eigene Codierung (Dipschalter). Außenstation und Handapparat werden werkseitig aufeinander abgestimmt. Sollte ein Nachbar das gleiche Gerät mit dem gleichen Code besitzen (ungewollte Anrufe und Gespräche), ist die werkseitig voreingestellte Codierung wie folgt zu ändern :

1 - Handapparat :

• **HANDAPPARAT A: :** Gehäuserückseite abnehmen.
Akku (S) herausnehmen und unbedingt abklemmen. Einen oder mehrere der ersten 9 Schiebeschalter (Dipschalter) umlegen. (Dazu einen Kunststoffgegenstand, z.B. Kugelschreiber, verwenden). **Dipschalters Nr. 10 (OFF) auf keinen Fall ändern (Abb. 12).**

• **HANDAPPARAT B :** Gehäuserückteil abnehmen.
Akku (S) herausnehmen und unbedingt abklemmen. Einen oder mehrere der ersten 9 Schiebeschalter (Dipschalter) umlegen. (Dazu einen Kunststoffgegenstand, z.B. Kugelschreiber, verwenden). **). Dipschalter Nr. 10 auf ON stellen** (Abb. 14)

2 - Elektronikteil (Abb. 13) : 6 Kreuzschlitzschrauben herausdrehen und Gehäuseoberteil abnehmen. **Alle 4 Batterien unbedingt entnehmen**. . Einen bzw. mehrere der ersten 9 Schiebeschalter (Dipschalter) genauso wie beim Handapparat umlegen; Sie können sich dabei an der **ON** -Markierung über den Dipschaltern orientieren. (Dipschalter mit einem Kunststoffgegenstand, z. B. Kugelschreiber, umlegen.)
Stellung des Dipschalters Nr. 1 (OFF) auf keinen Fall verändern (Abb. 12).

■ **FREQUENZUMSTELLUNG :** Werkseitig wurde die Funk-Türsprechanlage auf eine feste Funkfrequenz eingestellt.
In Einzelfällen (nahegelegener Fernsehsender, Computer, Funkfernbedienung für Spielzeug, CB-Geräte, usw.) kann es zu Störungen des Sprechverkehrs kommen, und die Original-Funkfrequenz muss umgestellt werden. Dazu sind die zwei Mini-Umschalter (am Handapparat und am Elektronikteil) einheitlich umzulegen. Die Mini-Umschalter sitzen links neben dem 10teiligen Dipschalter am Handapparat und am Elektronikteil.
Die Codierungs- und Frequenzeinstellung ist wie folgt zugänglich :

• am Elektronikteil 6 Schrauben herausdrehen und Gehäuseoberteil abnehmen,
• am Handapparat Gehäuserückseite abnehmen.

Gemäß nachstehender Tabelle können mit vier verschiedenen Schalterstellungen drei verschiedene Funkfrequenzen eingestellt werden.

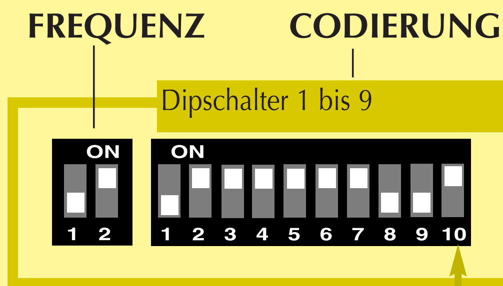
	Frequenz 1	Frequenz 2	Frequenz 3	
Elektronikteil	ON	ON	ON	ON
Handapparat	ON	ON	ON	ON

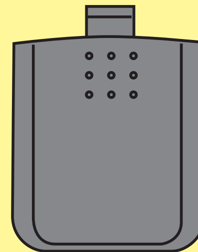
Wichtig : Alle elektronischen Bauteile sind gegenüber statischen Entladungen durch Menschen empfindlich. Daher muss vor Arbeiten an diesen Teilen die eigene statische Ladung **unbedingt** abgeleitet werden (z.B. indem Sie einen Finger auf einen Batteriekontakt der Sprechanlage, rote oder schwarze Ader, oder auf einen Ladekontakt des Handapparats legen). Dann Batterien des Elektronikteils und Akku des Handapparats entnehmen. Nach erfolgter **Funkcode- oder Funkfrequenzumstellung** sind die Batterien wieder (polrichtig) einzusetzen, der Akku des Handapparats anzuklemmen, und der "**I**" "-Schalter muss auf **ON** stehen**. Infolge der Nichtbeachtung dieser Vorschrift enstehende Schäden werden von der Garantie nicht gedeckt.**

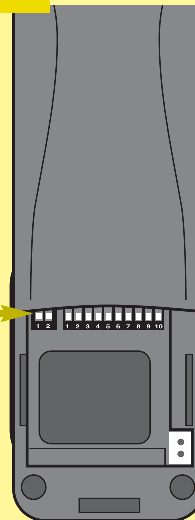
HANDAPPARAT B WEPASFCB 10005

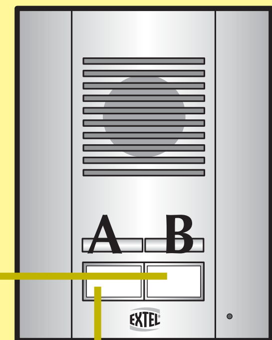
Abb.14

FREQUENZ CODIERUNG









Wichtig : • Dipschalter Nr. 10 auf ON (obere Stellung) stellen. Dipschalter 1 und 2 bzw. 1 bis 9 wie beim Elektronikteil umlegen (Abb. 13)

S

Optionales ZubehörWE PAPL 20005

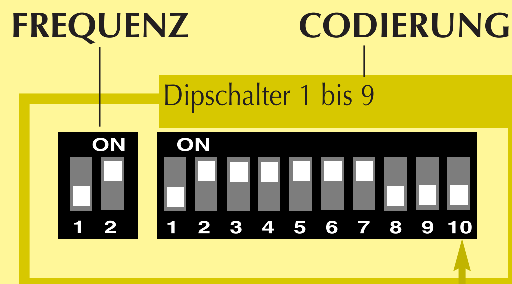
(2-Tasterfrontplatte)

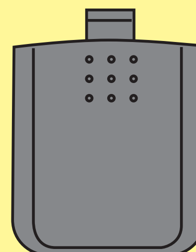
SET PASF 10005

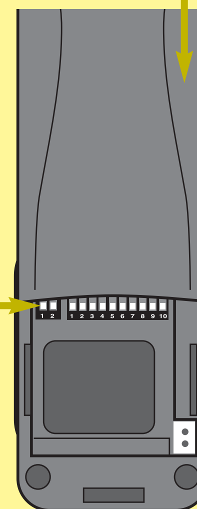
HANDAPPARAT A

Abb.12

FREQUENZ CODIERUNG







Dipschalter Nr. 10 auf OFF (untere Stellung) lassen.

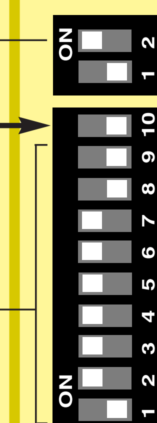
S

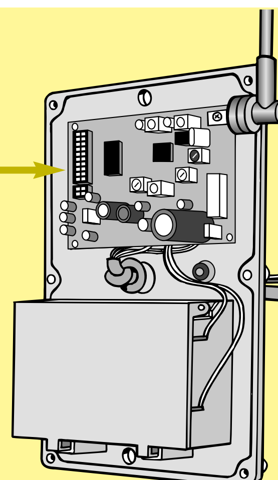
Abb.13

FREQUENZ

CODIERUNG

Schalterstellung beliebig





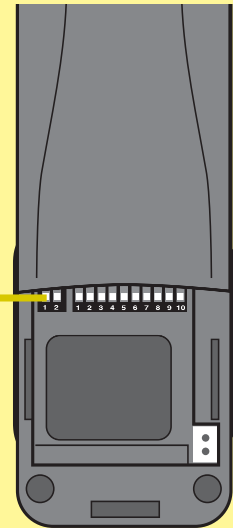
OPTIONALES ZUBEHÖR

■ **HANDAPPARAT WEPASFCB 10005:** Einsatz als zusätzlicher Handapparat oder in Verbindung mit einem zweiten Ruftaster (mit Torantriebsansteuerung und Elektroschloss)



Zusätzlicher Handapparat PASFCB 10005

Im Set enthaltener Handapparat



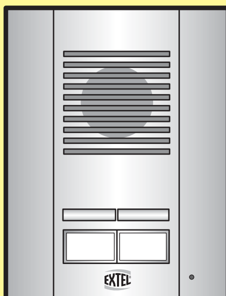
Positionen 1-2 und 1-9 einheitlich codiert

Der bei der Türsprechanlage eingestellte Code kann in untenstehendes Raster eingetragen werden.

* * ON OFF

Beim Einsatz als Handapparat B wird Position 10 anders codiert.

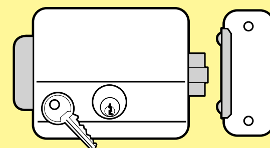
■ **ZWEITASTER-FRONTPLATTE WEPAPL 20005**

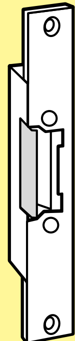


■ **WETTERSCHUTZ GLASS 690 BS**



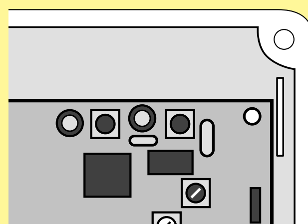
■ **Alle Elektrischen Türoffner und Elektroschlösser (verbrauchsarm) aus dem EXTEL-Lieferprogramm**

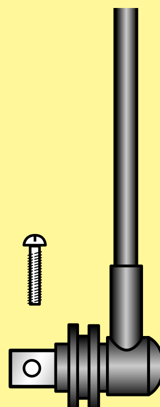




■ **EXTRALANGE ANTENNE WEPAAN 10068**

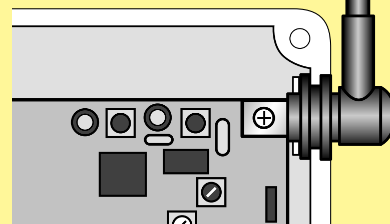
Ausbau





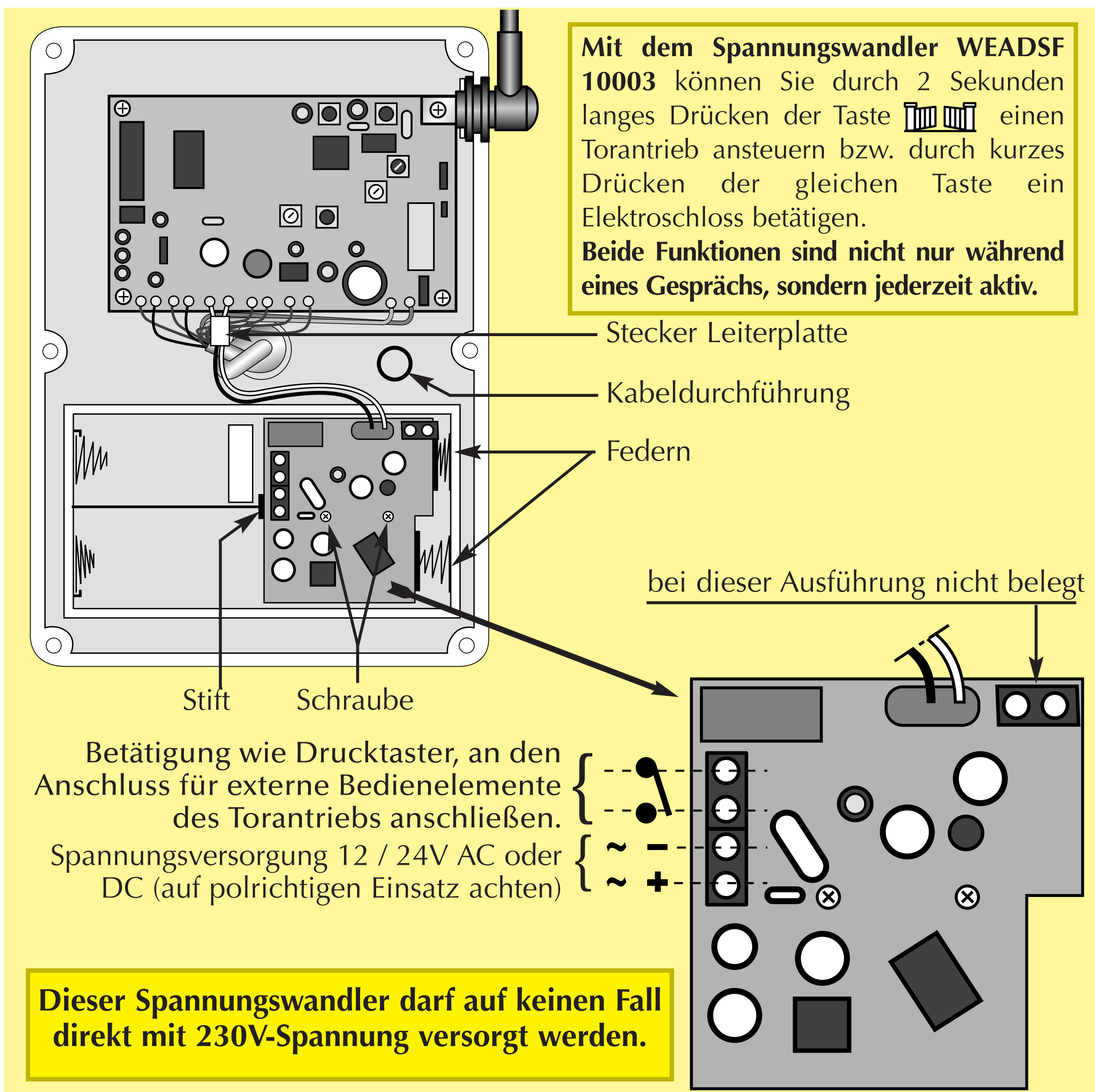
Einbau

Antennenbefestigungs schrauben festdrehen.



■ **SPANNUNGSWANDLER WEADSF 10003,** ersetzt die 4 Batterien im Elektronikteil und ermöglicht es, einen evt. vorhandenen Torantrieb bzw. ein Elektroschloss jederzeit zu betätigen.

1 - Batterien entfernen
2 - Batteriefachdeckel abnehmen
3 - Leiterplatte befestigen :
a) Leiterplatte schräg halten,
b) zwischen Stifte und Federn klemmen und
c) mit 2 mitgelieferten Schrauben auf dem Gehäuseboden befestigen.
4 - Stecker in die Leiterplatte einstecken
5 - Drähte eines Trafos oder eines Torantriebs anschliessen, dazu Drähte durch die entsprechend der Kabeldicke auszuschneidende Kabeldurchführung führen.
6 - Batteriefachdeckel nicht wieder einsetzen.



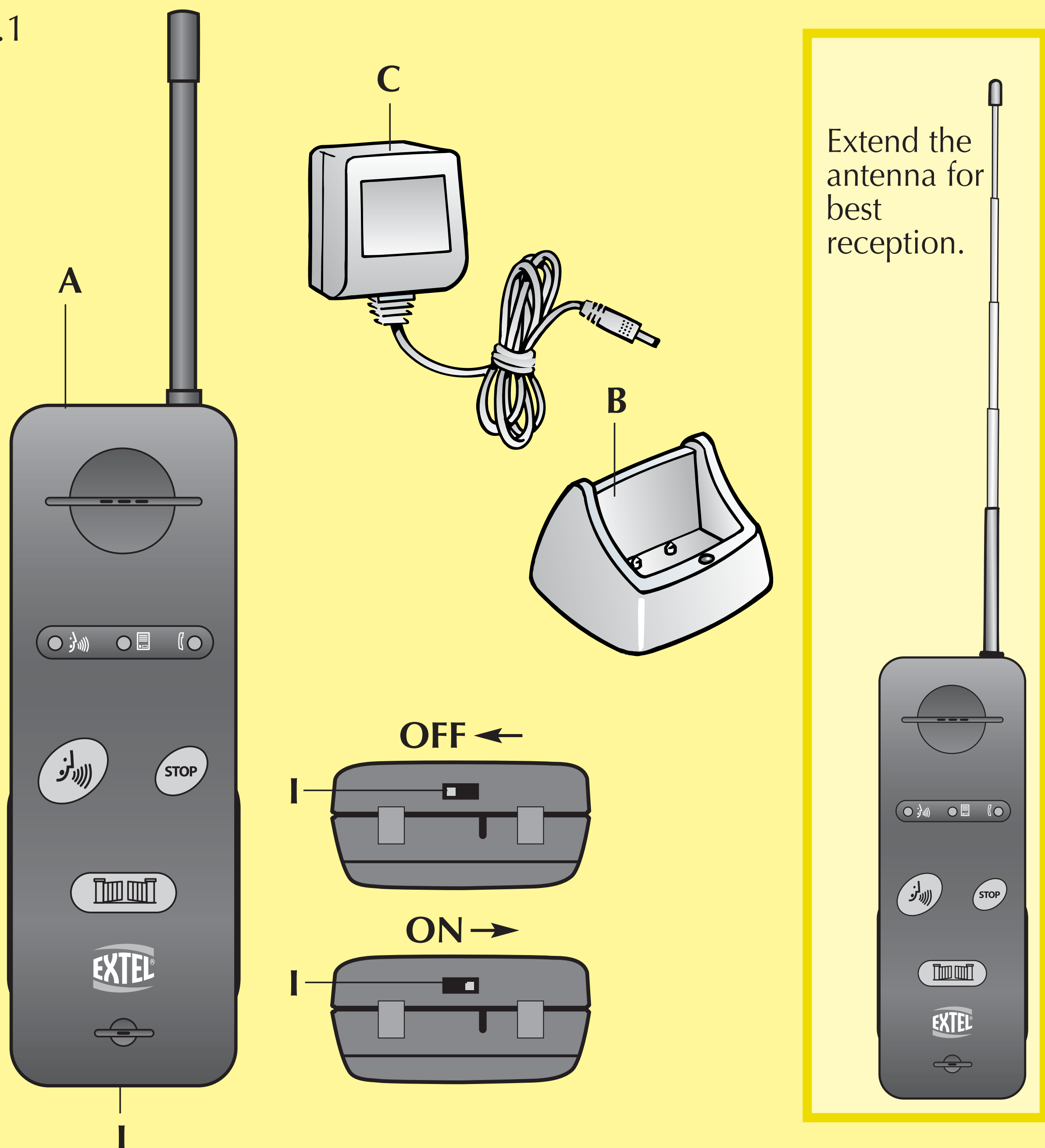
Your wireless door phone consists of two units :

- **an outdoor unit** (roadside panel and electronic box)
- **a cordless indoor unit** (cordless handset, charging base and mains adapter)

INSTALLATION

The OUTDOOR UNIT consists of:

- cordless handset with battery (**A**)
- battery charging base (**B**)
- mains adapter (**C**) for the base. . No special installation is required for handset. To charge the battery fully, set the switch (**I**) to **ON,** place the handset in its charging base and **let it charge for at least 10 hours.**



The cordless INDOOR UNIT consists of :

- a roadside panel (**D**)
- an electronic box (**E**) housing the radio transceiver and the batteries (not supplied).

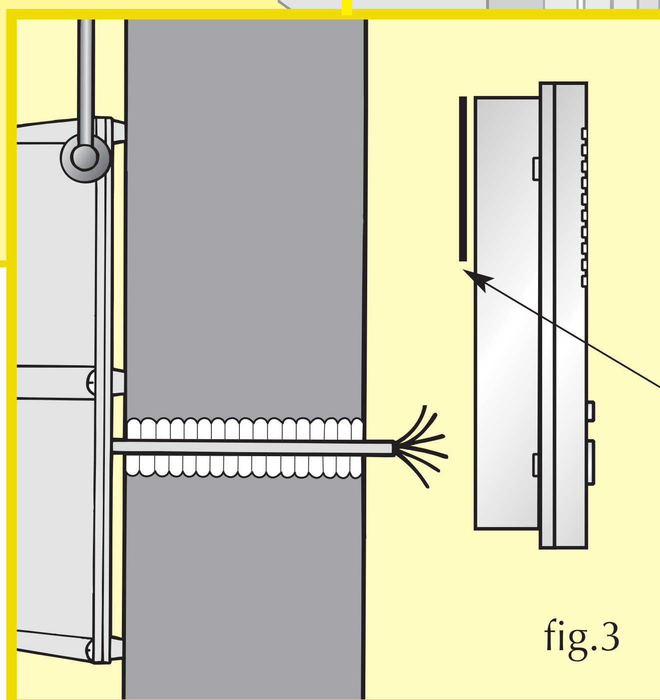
fig.2

E

D

T

Do not obstruct the two ventilation slots (T) at the bottom of the electronic box



Fit a silicone seal around the top of the frame.

■ Electronic box

The box must be **installed firts**, Follow the instructions below:
The box comes equipped with a 6-conductor cable and two wires that extend outside it. The cable (for connecting the roadside panel) must first be routed through a hole that goes from one side of the post to the other

● The box comes equipped with a 6-conductor cable and two wires that extend outside it. The cable (for connecting the roadside panel) must first be routed through a hole that goes from one side of the post to the other **(drill the hole in the post or wall)**. Then connect the other two wires (**F**) (one red and one black)) to the lock or electric strike plate. **Important : do not remove the protection (V) on the red wire until you are ready to connect it to the strike plate or lock.**

● Once the box is installed keep the antenna as far away as possible from all metal surfaces, sources of interference and obstacles between the box and your home, **(in particular, no leaves or branches should touch it).** For best results, it should also be placed high enough (approx. 1.6 m above ground level) and be vertical.

Once you have found the ideal location :

1• Remove the cover from the box by unscrewing the 6 cross-head screws (**H**) (**fig. 5**).
Attention : do not directly touch the electronic circuitry (see comment in section 2: **Important - page 10**) **and do not remove the protection from the red wire (V).**

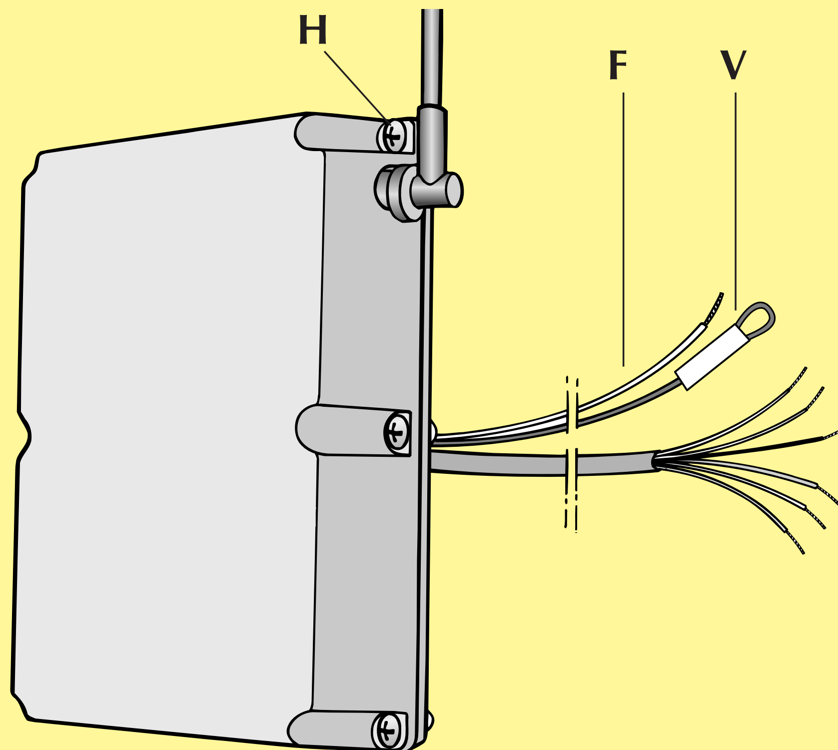
2•Fasten the box with two screws (**J**) at the top and bottom (**fig. 6**), **The antenna is at the top right.**

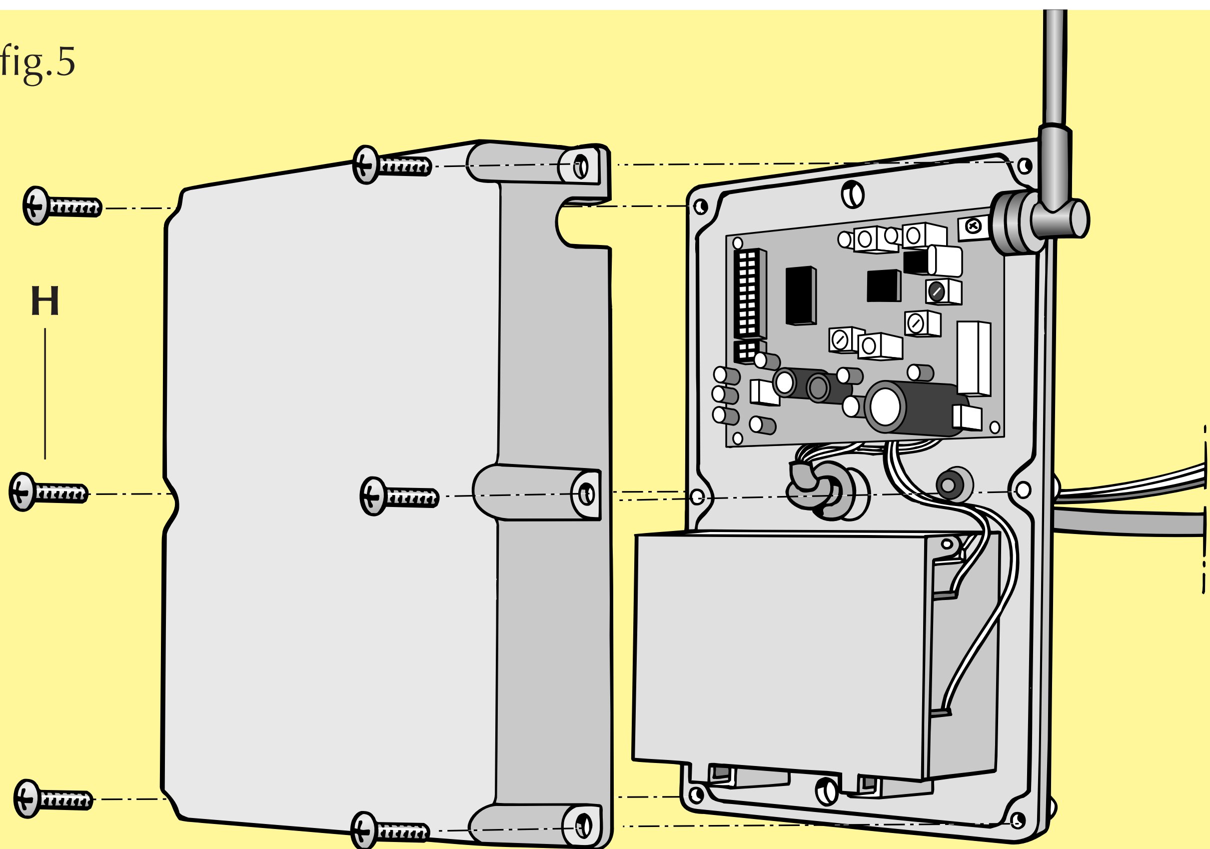
3•Remember to route the connecting cable for the roadside panel through the hole in the post first.

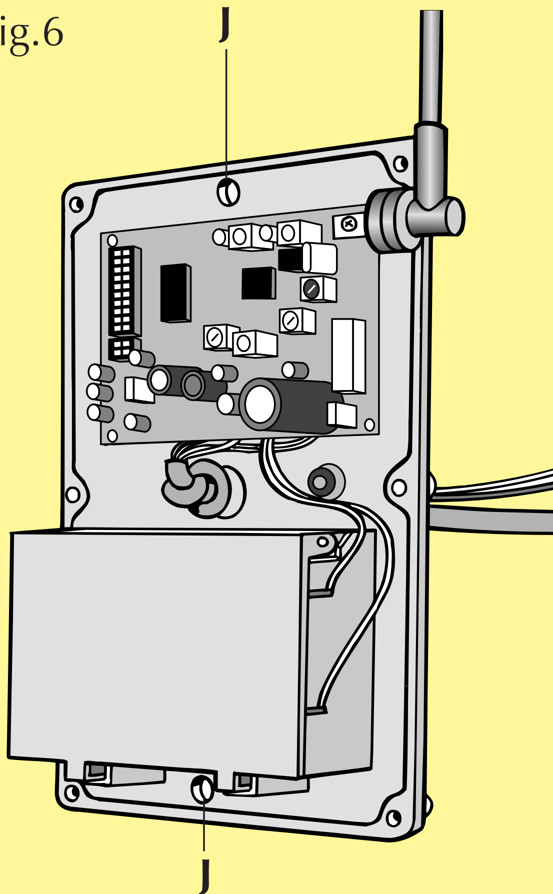
Do not install an antenna other than the original one supplied or a 68 cm antenna sold as an accessory for this unit.

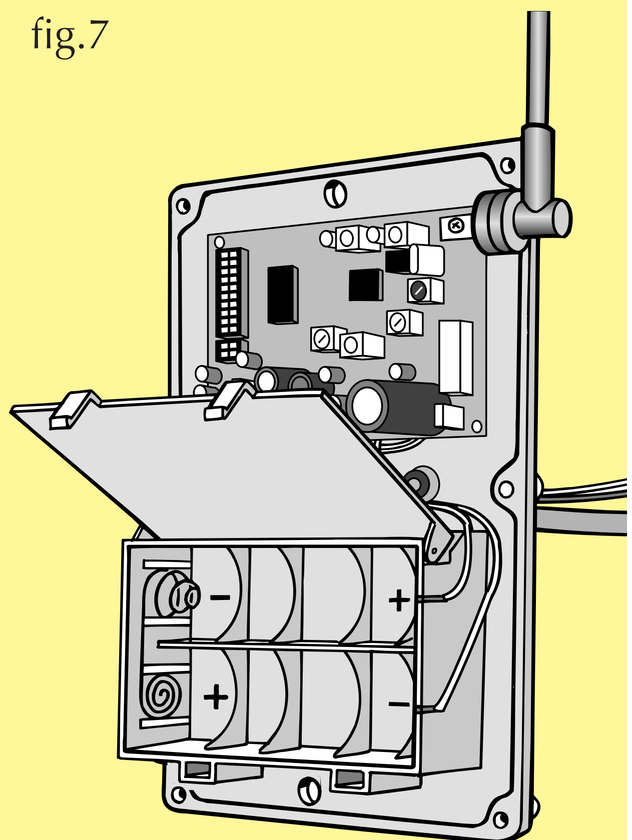
Never insert the batteries before installation is completely finished.

fig.4




fig.5
H


fig.6
J
J


fig.7
–
+
+
–

■ Roadside panel

Tip :we recommend running the cables (for the roadside panel and the electric strike plate) through a conduit to protect them from impacts and the elements. To avoid oxidation and poor contacts, **, do not trim the excess from the 6-conductor cable.** Instead, wind it around itself between the post and the electronic box (**fig. 2,** page 3).

1•Remove the cross-head screw (**A**)

2•Tip the roadside panel (**B**) toward the front and dislodge it from the bottom.

3• Fit a silicone seal behind the box (**C**) (fig. 2) to protect it from water running down the wall.

4•Using the 3 screws (**F**), mount the box (**C**) flush with the wall so that the slot (**D**) is facing the cable (**E**).

5•Passer le câble de liaison.

6•Connect the 6 wires (**E**) to the back of the roadside panel (fig. 3).

7•Put the roadside panel back in place and fasten with the screw (**A**).

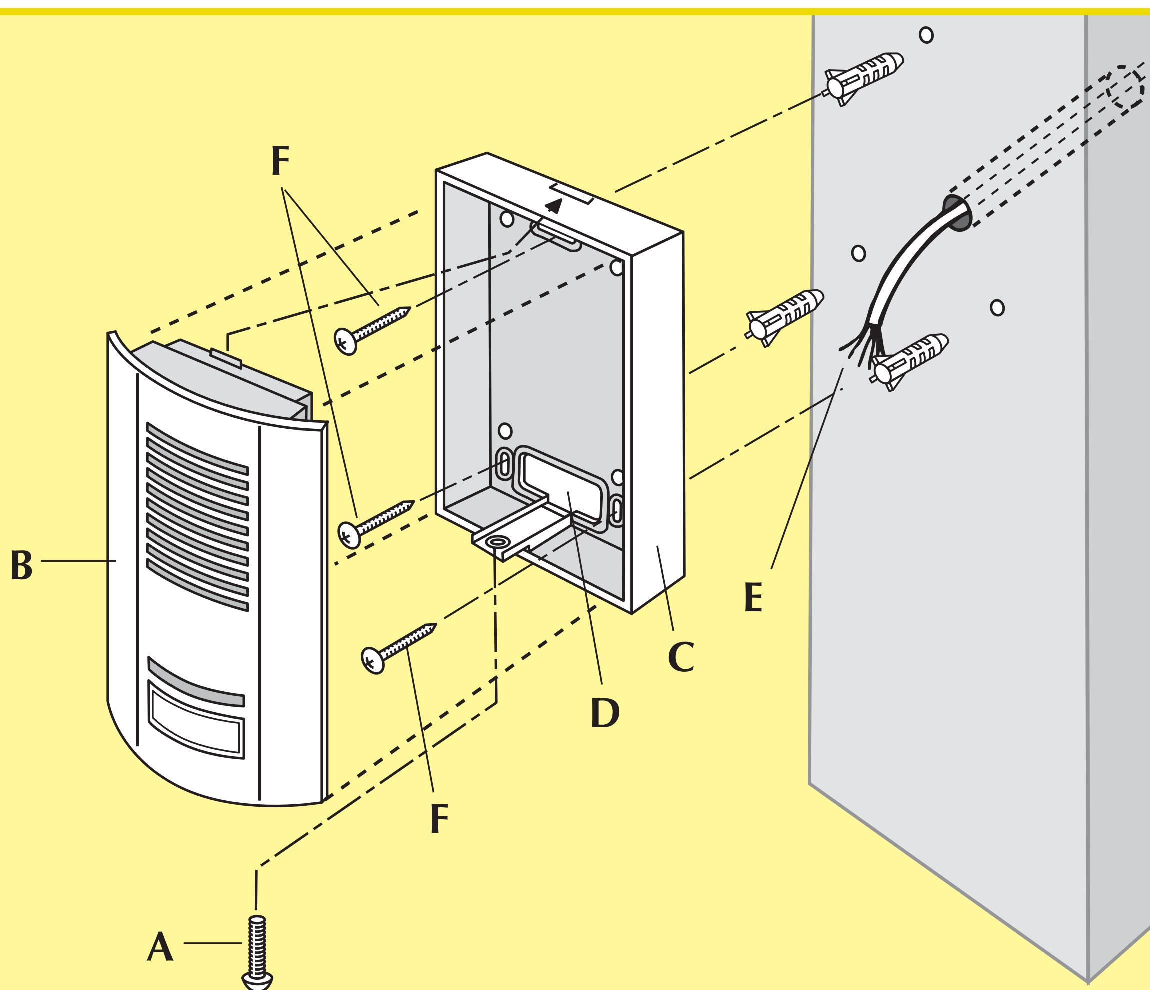


fig.2

Important : to avoid condensation, place the seal only along the top of the box (**C**).

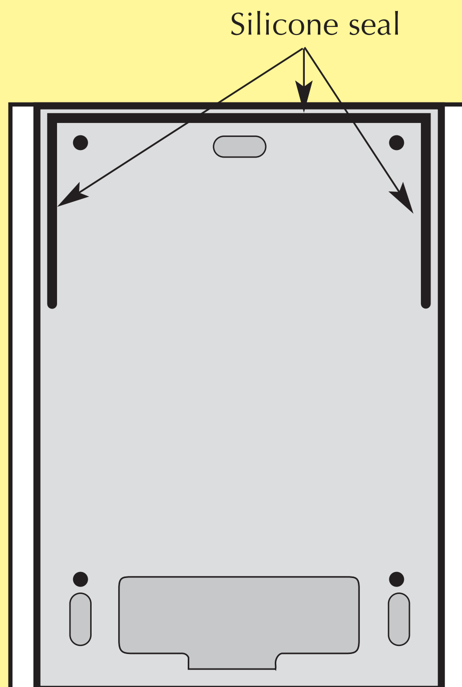
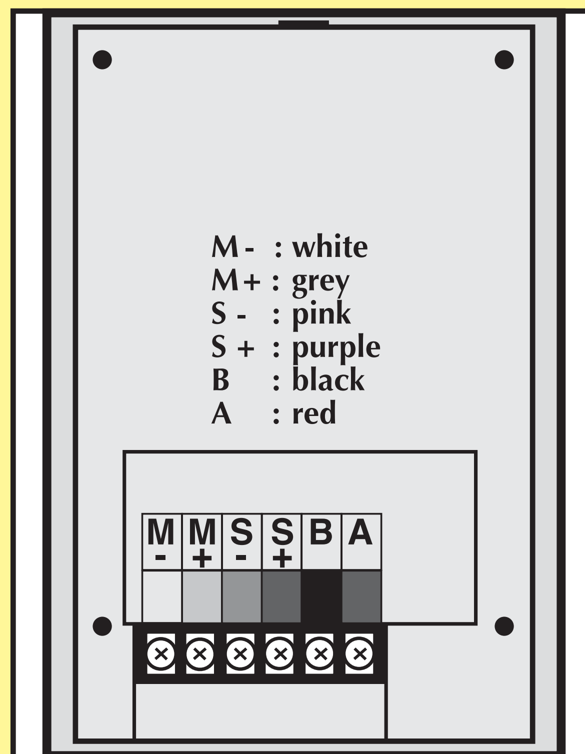


fig.3



To complete installation of the roadside panel, open the battery compartment on the **electronic box** , box and insert four 1.5 V alkaline LR20 batteries. **Be sure to follow the polarity markings (fig. 7,** page 5)**.** Close the battery compartment and put the electronic box cover back in place with the 6 cross-head screws (**H**), Take care not to pinch or damage the seal. **Do not obstruct the two ventilation slots** (**T**) at the bottom of the electronic box (**fig. 2,** page 3). The optional voltage converter WEADSF 10003 (stable output voltage of 6 V at 200 mA) may be used to control a gate opener (page 15).

OPERATION

When not in use, keep the handset on its charging base (set the handset switch to **ON**) and extend the antenna.
When the Call button is pressed on the roadside panel the handset will ring for approximately 40 seconds.
At the same time, a tone will sound on the roadside panel to confirm that the call has been sent (whether the handset is set to OFF or ON). Both the chime and the tone stop after 40 seconds and the electronic box enters standby mode.
To talk, press the Answer button
The green LED will stay on during the conversation.

The system will time out after 60 seconds. To extend this time for an additional 60 seconds, press the Answer button again
The handset will beep 20 seconds before the call times out. Either extend the call or press "**STOP**" to end it.
The call will automatically time out 20 seconds after the beep if it is not extended.
If you place the handset back on its charging base without ending a call, the handset will beep three times to remind you. Press "**STOP**"to turn it off and prevent any conversations inside being heard outside through the roadside panel. If communication with the roadside panel is lost, press the "**STOP**" STOP button for two seconds to turn off the handset or turn the handset switch to **OFF** then **ON** to receive subsequent calls.

■ **If used with an electric strike plate (or electric lock) :**

The electric strike plate can be opened **only when communicating with a caller** (at any time with converter WEADSF 10003). To open it, press the)

Important : the call will be cut off and a tone will sound on the roadside panel when the strike plate opens.

Note : the strike plate or lock must be equipped with a mechanical memory in order for the door/gate to be opened.

■ **If used with an automatic opener activated by the closing of a contact:**

An automatic gate opener may be operated via remote control if converter WEADSF 10003 is used and provided it is equipped with a dry contact (24 V - 0.5 A). Simply press the button for at least two seconds. The automatic gate may be opened and closed at any time (page 15).

Reminder : to receive calls on the handset, the "**I**" switch must be set to ON **and** lthe handset battery must be charged (see also the Coding and Frequencies section).

The handset will not ring if switch "**I**" is set to OFF. However, callers will hear the usual 40-second tone then the electronic box will automatically enter standby mode.

The handset has a free-field range of up to approximately 500 metres. This range may be considerably reduced by certain environmental factors (nearby radio interference, etc.)

HANDSET LEDS

■ The green LED will come on at the beginning of a call and goes out when the call is ended.

■ The red LED near the symbol will flash when the batteries in the electrical box need replacing. The handset will also beep repeatedly. Press "**STOP**" to stop the beeping.
The red LED will continue to flash until you **replace** the batteries in the electronic box and turn off then on the handset ("**I**" switch) or an outside call is received.

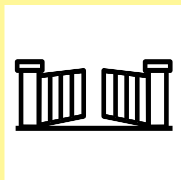
■ The red LED near the symbol will flash when the handset battery needs recharging. The handset will also beep repeatedly. Press "**STOP**" to stop the beeping then place the handset on its base to recharge the battery.
The red LED on the base should light up. If not, make sure the adapter jack is properly inserted into the charging base and the adapter is properly inserted into the wall socket.

The red LED near the symbol will stop flashing automatically (the beeping will also stop) a few seconds after the handset is placed on its charging base (this does not mean the battery is charged; you must leave the battery on its base for at least 10 hours). Maximum performance will be obtained after several charge / discharge cycles.

Caution :
The handset LEDs will not come on if the battery is completely discharged.
If in doubt, press the Answer button once . If the handset beeps 3 times but the LEDs do not come on, the battery is still charged. After being fully recharged, the handset battery has a life in standby mode of around 48 hours. The handset does not need to be left on its base continuously, although doing so will not damage the battery.



Answer button



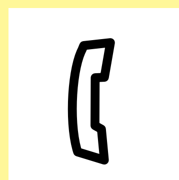
Open button for electric strike plate or lock and opener with option WEADSF 10003



End Call button



Status LED for the batteries in the electronic box



Handset battery charge LED

CHANGING THE CODES AND FREQUENCY ON KIT PASF 10005

■ CODING :

All the units have their own coding system (DIP switch). The roadside panel and handset are factory coded. Should a neighbour's system have the same code (you receive each others calls / hear each other's conversations) change the factory-set code as follows :

1 - Handset (fig. 12) : remove the back cover. **Always remove and disconnect the battery (S)**. Change the position of one or more of the first 9 microswitches on the DIP switch (use a plastic object such as a pen).

2 - Electronic box (fig. 13) : remove the 6 cross-head screws and take off the cover. **. Always remove the 4 batteries**. As with the handset, change one or more of the first 9 microswitches on the DIP switch, starting from **ON** above the microswitches (use a plastic object such as a pen).

■ FREQUENCY :

The frequency of your wireless door phone has been set in the factory. In some rare instances it may be affected by interference if, for example, a television transmitter, computer, radio controlled toy, or CB are nearby. If this happens, change the factory-set radio frequencies. To do so, set the toggle microswitches on the handset and the electronic box to the same positions. They are located to the left of the 10-position DIP switch on each. To access the **code** and **frequency** switches :

- remove the 6 screws then the top cover from the box,
- remove the back cover from the handset.

The table below illustrates the 4 different positions possible for 3 different frequencies.

	Frequency 1	Frequency 2	Frequency 3	
Electronic box	ON	ON	ON	ON
Cordless handset	ON	ON	ON	ON

Important : All the active electronic components are sensitive to human body electrostatic discharges. **Always** drain the static electricity from your body (such as by touching a finger to one of the battery contacts – red wire or black wire – in the box or one of the charge contacts on the handset) before servicing them. Once you have done this, remove the box batteries and the handset battery. After changing the **Code** or **Frequencies**, , reinsert the batteries into the box (follow the polarity markings), reconnect the handset battery and make sure the "**I**" switch is set to **ON. The warranty does not cover any damage resulting from failure to comply with these instructions.**

fig.12

FREQUENCY

CODING

Do not change

ON

1 2

ON

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

S

FREQUENCY

Any position

CODING

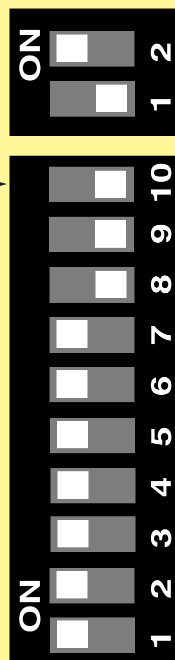


fig.13

CHANGING THE CODES AND FREQUENCY ON KIT PASF 10005 with optional 2-button roadside panel WEPAPL 20005 and extra handset WEPASFCB 10005

■ **BUTTON ROADSIDE PANEL :** replace the original 1-button panel by the optional 2-button panel WEPAPL 10005.

■ **CODING :** All the units have their own coding system (DIP switch). The roadside panel and handset are factory coded. Should a neighbour's system have the same code (you receive each others calls / hear each other's conversations) change the factory-set code as follows:

1 - Handset :

• **HANDSET A :** remove the back cover.

Always remove and disconnect the battery (**S**) . Change the position of one or more of the 9 microswitches on the DIP switch (use a plastic object such as a pen). **Never change the position of microswitch 10 (fig. 12) (OFF position).**

• **HANDSET B :** remove the back cover.

Always remove and disconnect the battery (**S**). Change the position of one or more of the 9 microswitches on the DIP switch (use a plastic object such as a pen). **Position of microswitch 10: ON** (fig. 14)

2 - Electronic box (**fig. 13**)**:** remove the 6 cross-head screws and take off the cover. **Always remove the 4 batteries.** As with the handset, change one or more of the 9 microswitches on the DIP switch, starting from **ON** ON above the microswitches (use a plastic object such as a pen). **Never change the position of microswitch 1 (fig. 12) (OFF position).**

■ **FREQUENCY :** The frequency of your wireless door phone has been set in the factory. In some rare instances it may be affected by interference if, for example, a television transmitter, computer, radio controlled toy, or CB are nearby. If this happens, change the factory-set radio frequencies. To do so, set the toggle microswitches on the handset and the electronic box to the same positions. They are located to the left of the 10-position DIP switch on each. To access the **code** and **frequency** switches :

• remove the 6 screws then the top cover from the box,

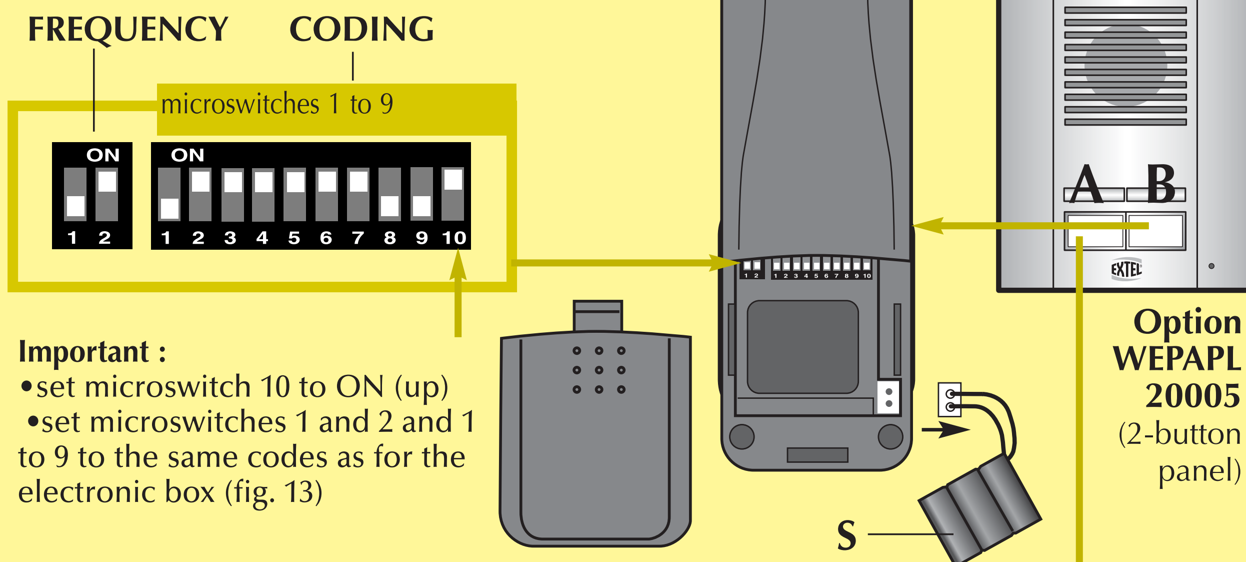
• remove the back cover from the handset.

The table below illustrates the 4 different positions possible for 3 different frequencies.

	Frequency 1	Frequency 2	Frequency 3	
Electronic box	ON	ON	ON	ON
Cordless handset	ON	ON	ON	ON

Important : All the active electronic components are sensitive to human body electrostatic discharges. **Always** Always drain the static electricity from your body (such as by touching a finger to one of the battery contacts – red wire or black wire – in the box or one of the charge contacts on the handset) before servicing them. Once you have done this, remove the box batteries and the handset battery. After changing the **Code** or **Frequencies**, , reinsert the batteries into the box (follow the polarity markings), reconnect the handset battery and make sure the "**I**" switch is set to **ON. The warranty does not cover any damage resulting from failure to comply with these instructions.**

HANDSET B WEPASFCB 10005

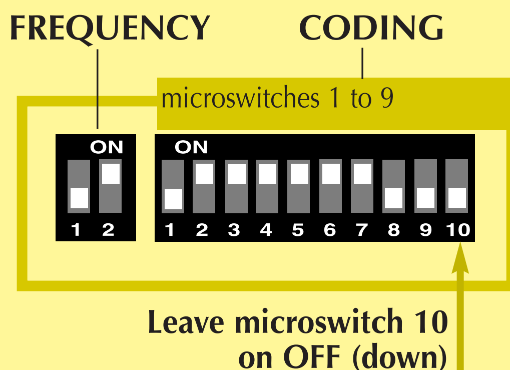


Option WEPAPL 20005 (2-button panel)

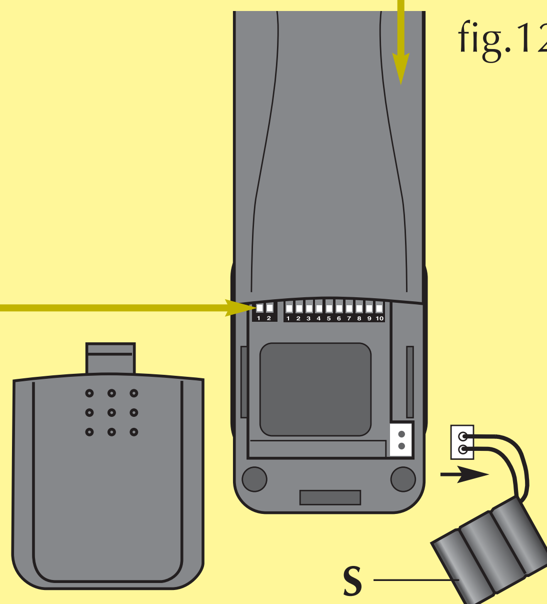
Important :
- set microswitch 10 to ON (up)
- set microswitches 1 and 2 and 1 to 9 to the same codes as for the electronic box (fig. 13)

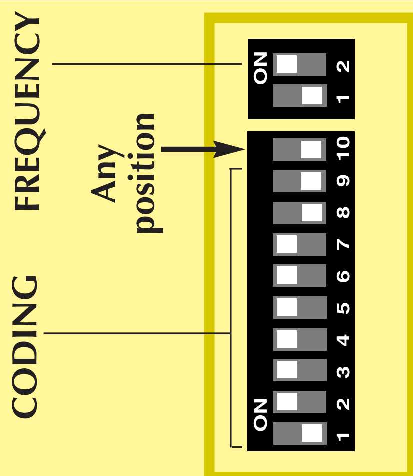
KIT PASF 10005

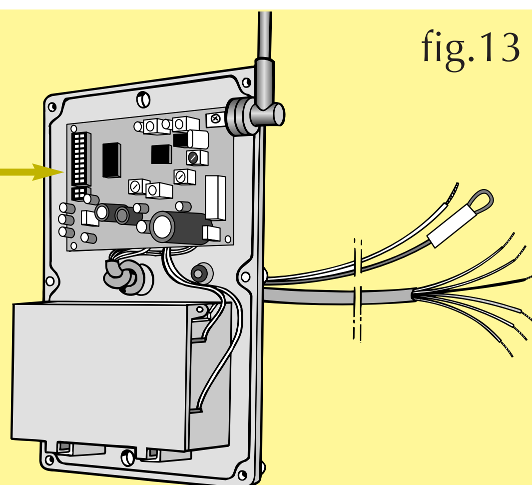
HANDSET A



Leave microswitch 10 on OFF (down)

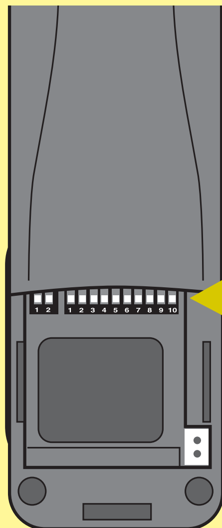






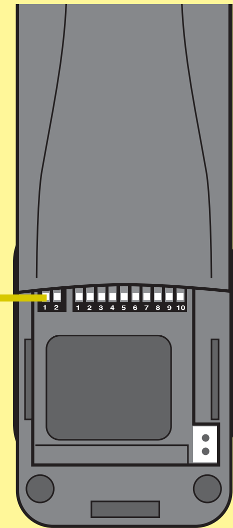
OPTIONS

■ **HANDSET WEPASFCB 10005 :** use as an extra handset or as a second call button (with automatic gate opener control and electric strike plate)



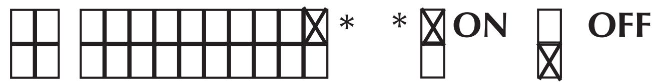
Extra handset
PASFCB 10005

Kit handset



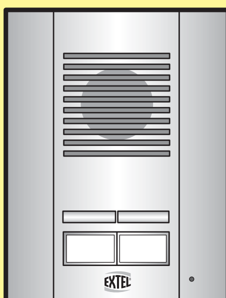
switches 1-2 and 1-9 must be identical

Mark the switch positions on this grid



Switch 10 set differently if handset B is used

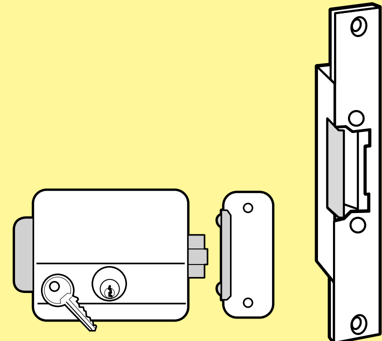
■ **2-BUTTON ROADSIDE PANEL WEPAPL 20005**



■ **SHADE GLASS 690 BS**

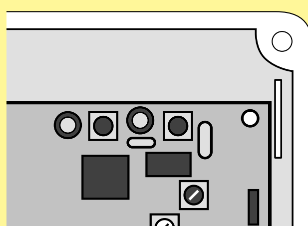


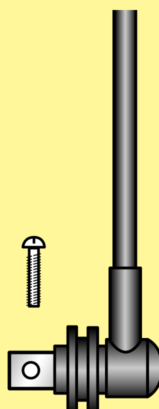
■ **All low-power Extel strike plates and locks**



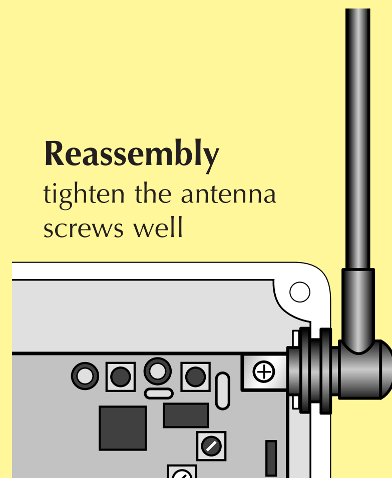
■ **LONG ANTENNA WEPAAN 10068**

Disassembly



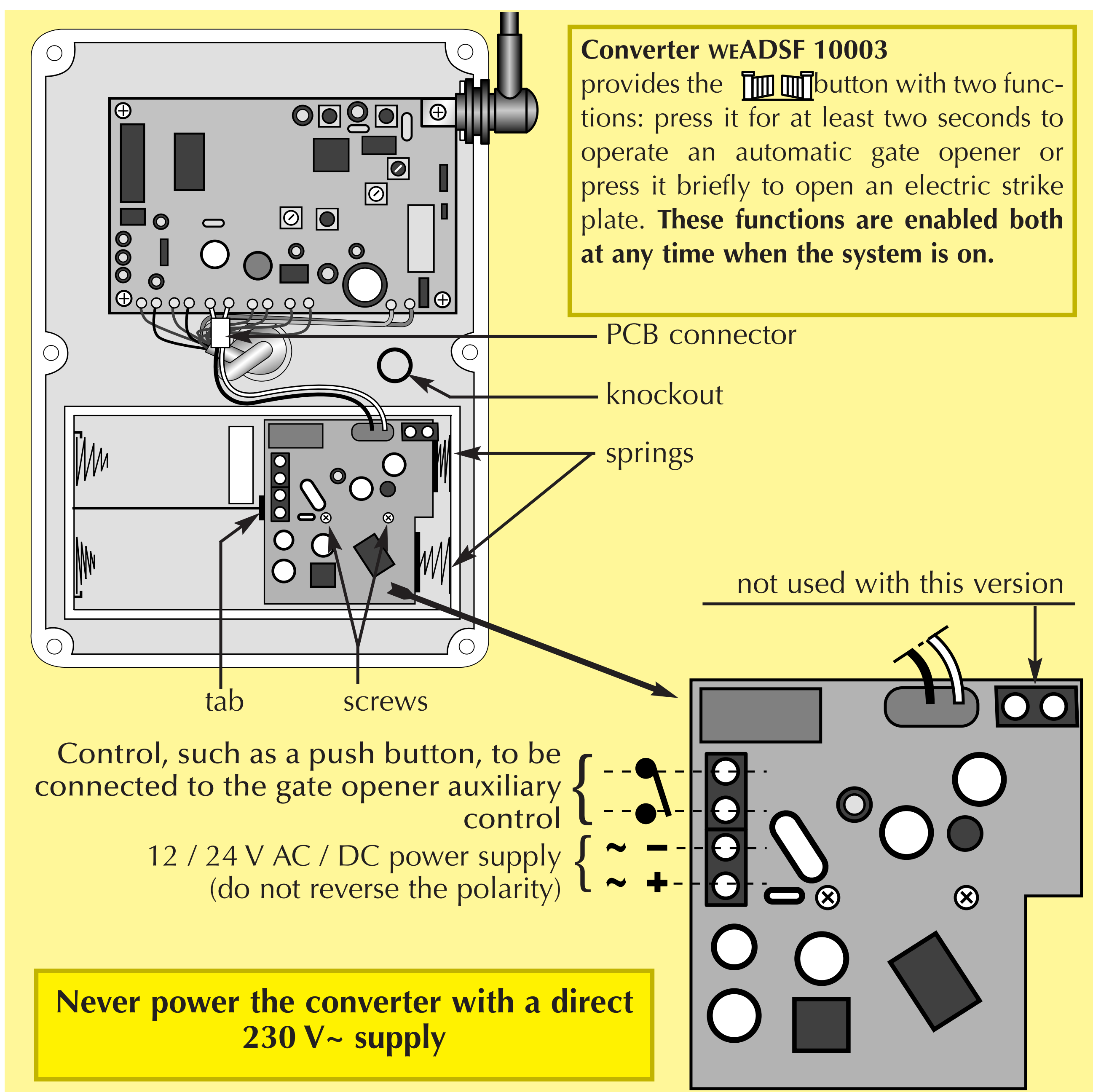


Reassembly
tighten the antenna screws well



■ **VOLTAGE CONVERTER WEADSF 10003** replaces the 4 batteries in the electronic box and allows you to operate a gate opener or electric strike plate at any time.

1 - Remove the batteries
2 - Remove the battery compartment cover
3 - Attach the printed circuit board :
a) tilt the circuit board
b) wedge it between the tab and the springs
c) fasten the board to the box using the two screws supplied
4 - Plug the connector into the printed circuit board
5 - Connect the wires from a transformer or an automatic gate opener by running them through the knockout. Trim the knockout to the diameter of the cable.
6 - Leave the battery compartment cover off.



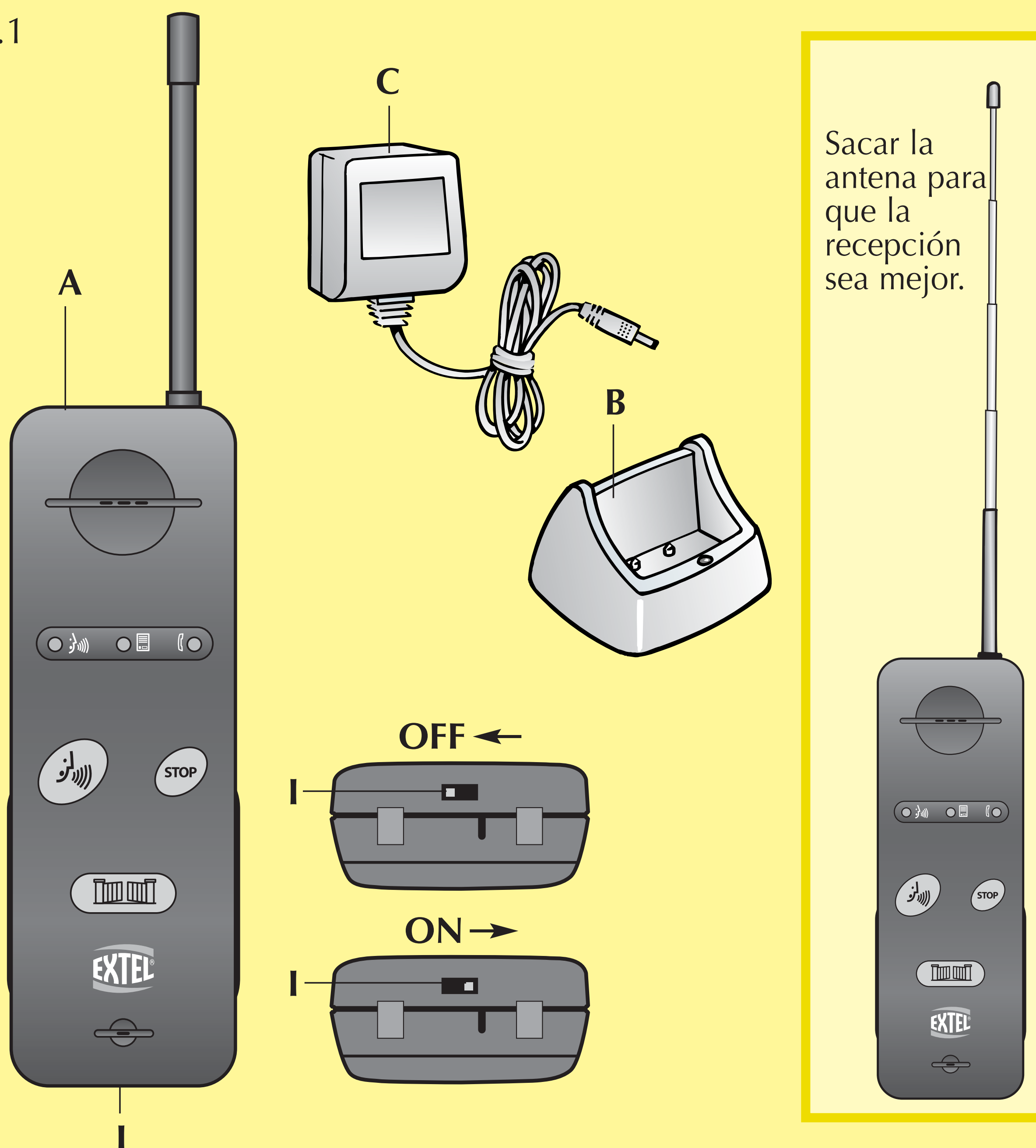
El interfono inalámbrico está formado por 2 conjuntos :

- **Un conjunto fijo** (pletina de calle y caja electrónica)
- **Un conjunto móvil** (teléfono portátil, base cargadora y adaptador de red)

INSTALACIÓN

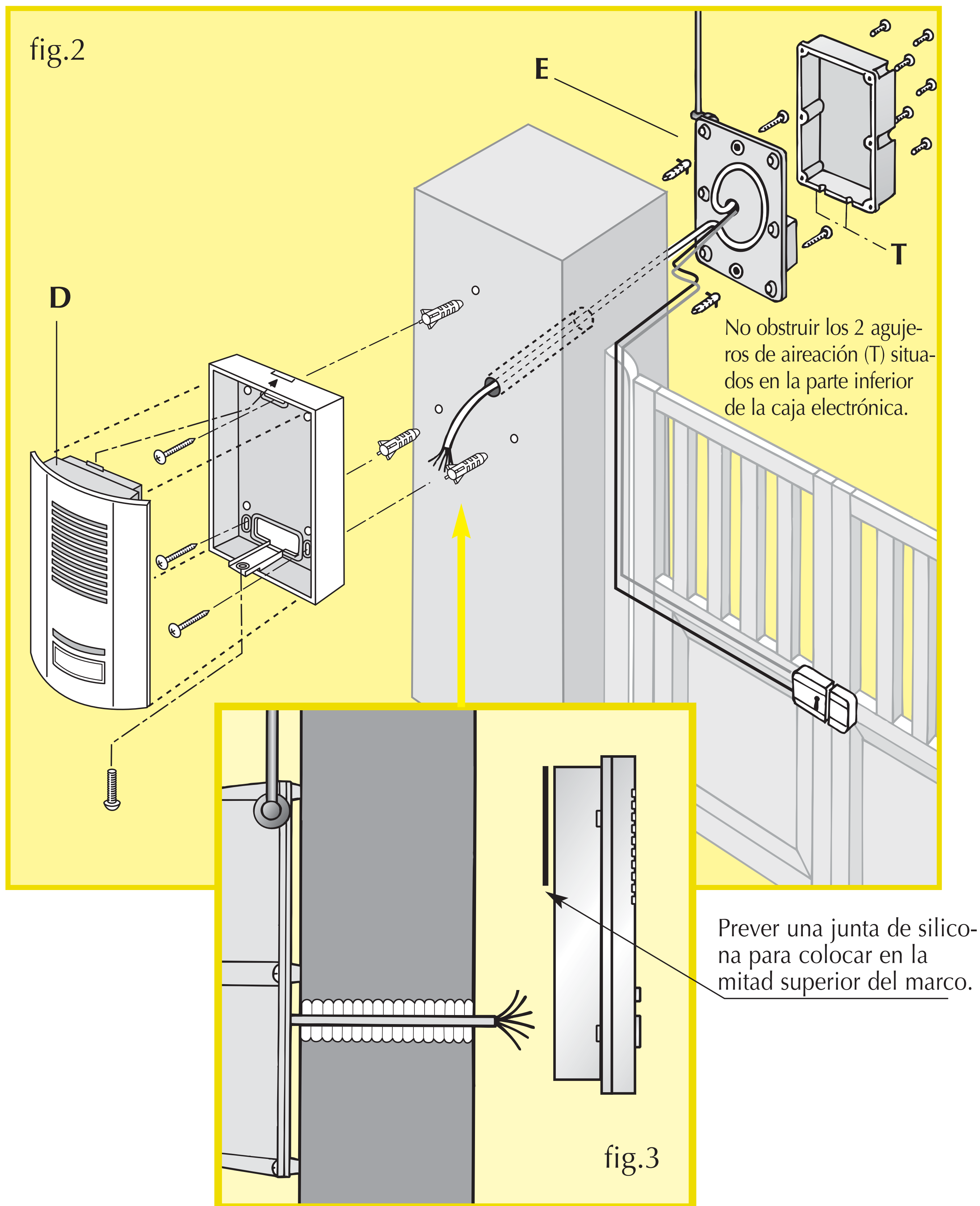
EL CONJUNTO MÓVIL del interfono inalámbrico está compuesto por :

- Un teléfono portátil provisto de batería (**A**)
- Una base para cargar la batería (**B**)
- Un adaptador de red (**C**) para conectar a la base. El teléfono no requiere una instalación especial. Previamente habrá que poner el interruptor (**I**) en posición **ON,** colocar el teléfono en su base cargadora y cargarlo durante unas diez horas para recargar completamente la batería integrada.



■ EL CONJUNTO FIJO (parte externa) del interfono inalámbrico está compuesto por :

- Una pletina de calle (**D**)
- Una caja electrónica (**E**) que contiene el emisor-receptor radio y las pilas (no suministradas).



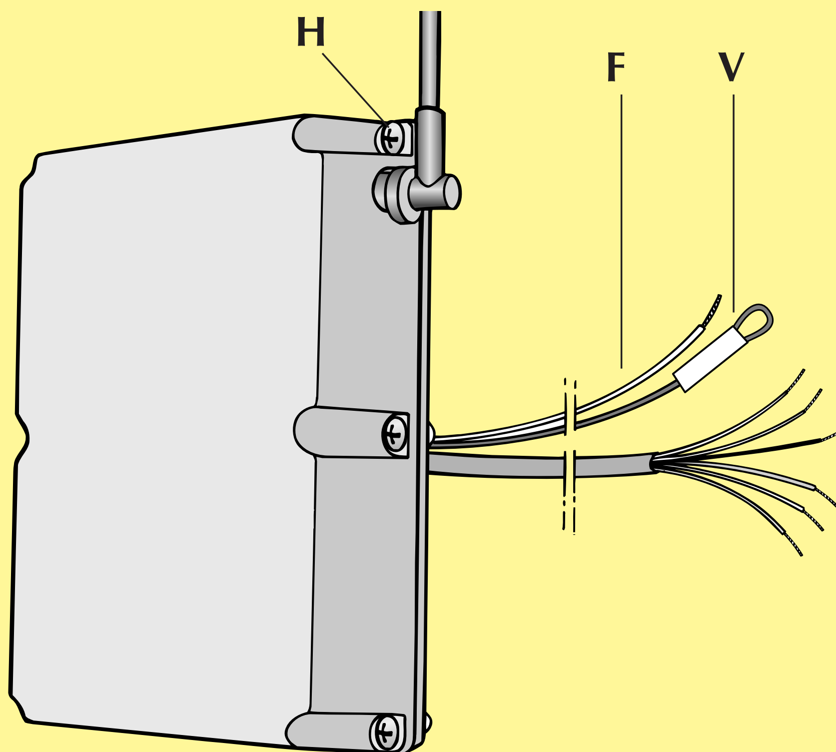
■ Caja electrónica

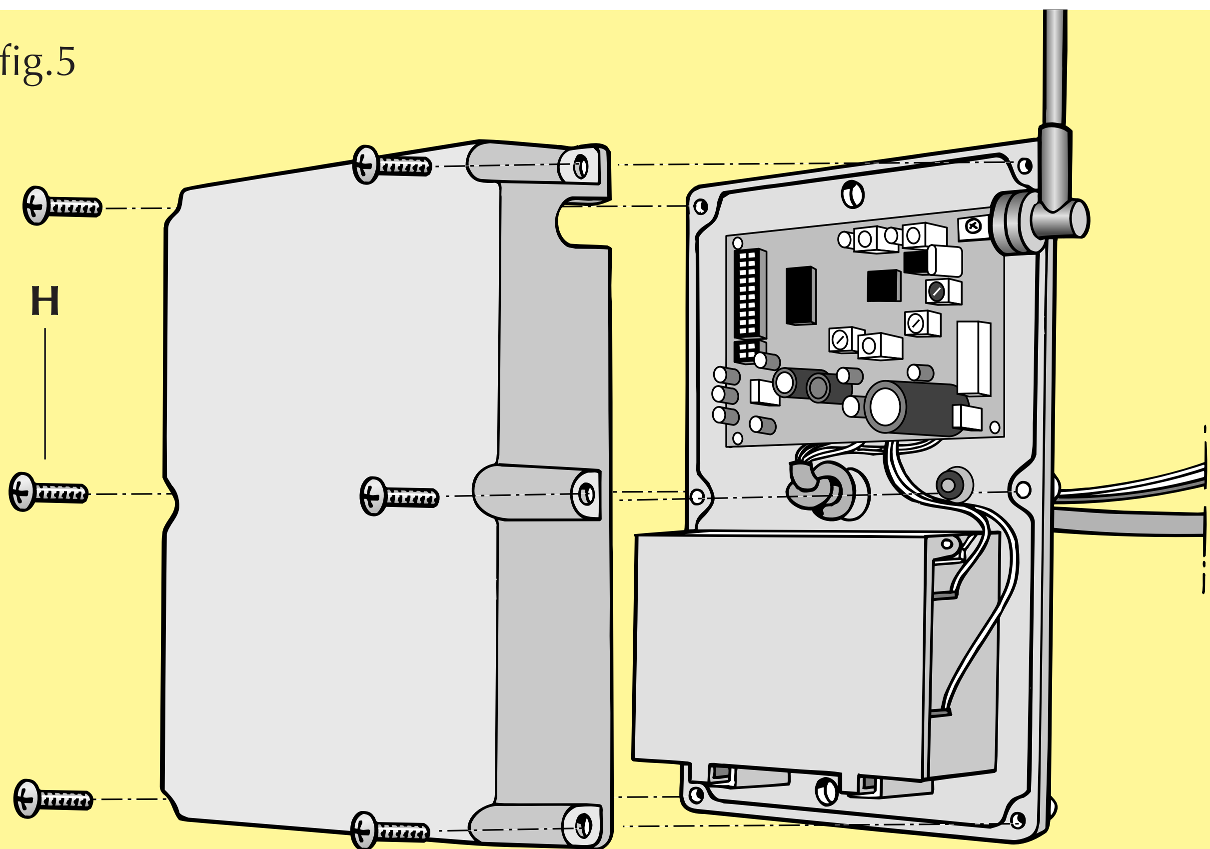
Es lo que se debe instalar **en primer lugar**, teniendo en cuenta los siguientes aspectos :
● De la caja sale 1 cable con 6 conductores y otros 2 cables más finos. El cable destinado a la conexión de la pletina de calle debe pasarse por un agujero que atraviesa la columna (**columna (por lo tanto, tendrá que taladrar la columna o pared en consecuencia**). Los otros 2 cables (**F**) (uno rojo y otro negro) se conectarán posteriormente a la cerradura o al cerradero eléctrico.
Importante : la protección (V) del cable rojo se retirará en el último momento (cuando se conecte al cerradero o cerradura).
● Una vez instalada la caja, la antena deberá alejarse lo máximo posible de cualquier parte metálica, fuente de interferencias u obstáculos entre la caja y la casa. **Principalmente habrá que evitar cualquier tipo de contacto entre la antena y las hojas o ramas de los árboles.** La antena deberá colocarse suficientemente alta (aproximadamente a 1,60 m del suelo) y en posición vertical para obtener los mejores resultados posibles.
Una vez determinado el emplazamiento ideal :
1•Desmonte la tapa superior de la caja desatornillando los 6 tornillos cruciformes (**H**) (**fig. 5**).
Atención : : no toque directamente el circuito electrónico (ver las observaciones del apartado : **Importante, pág. 10) y no saque la protección del cable rojo (V)**
2•Fije la caja introduciendo 2 tornillos en los 2 agujeros (J) situados en la parte superior e inferior (**J**) (**fig. 6**). **La antena se encuentra en la parte superior derecha.**
3•No olvide pasar previamente el cable de conexión con la pletina de calle por el agujero de la columna

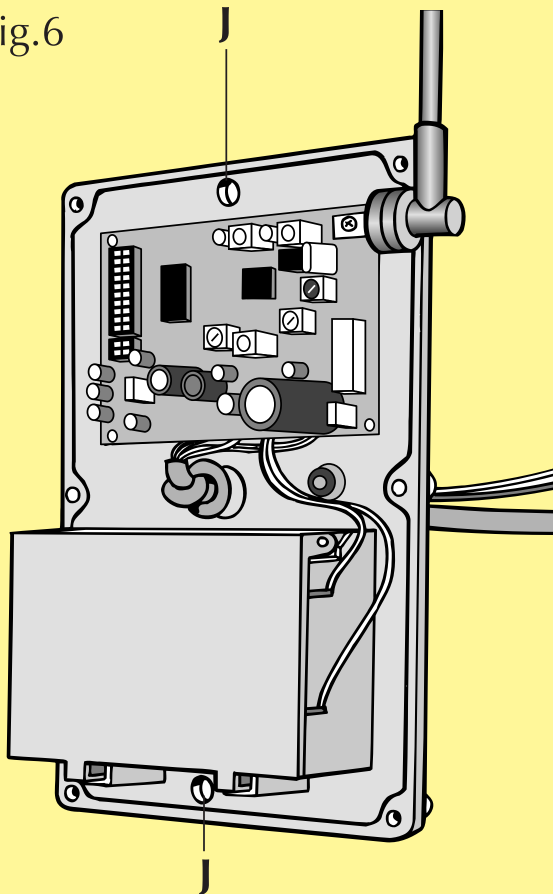
No instalar otra antena que no sea la original o la de 68 cm vendida como accesorio para este aparato.

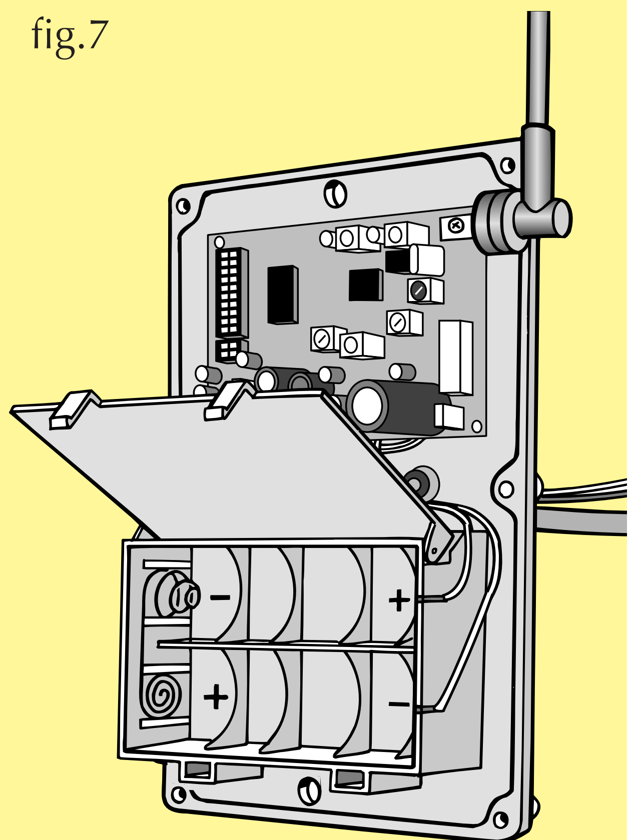
No ponga las pilas antes de haber terminado totalmente la instalación.

fig.4




fig.5
H


fig.6
J
J


fig.7
–
+
+
–

■ Pletina de calle

Consejo : le recomendamos introducir los cables (el de la pletina de calle y el del cerradero eléctrico) en una envoltura de protección para protegerlos de los golpes y las intemperies. **No corte la parte sobrante del cable de 6 conductores**, para evitar problemas de oxidación o de falsos contactos. Es mejor que lo enrosque entre la columna y la caja electrónica (**fig. 2,** página 3).

1•Desatornille el tornillo cruciforme (**A**)

2•Levante la pletina (**B**) por la parte inferior y retírela hacia abajo

3•Para evitar que se filtre el agua que cae por la pared, ponga una junta de silicona detrás de la caja de la pletina. (**C**) (fig. 2).

4•Con los 3 tornillos (**F**), (**C**) fije la caja a ras de la pared, de manera que el agujero (**D**) quede enfrente del cable (**E**).

5•Pase el cable de unión.

6•Conecte los 6 conductores del cable (**E**) a la parte trasera de la pletina (fig. 3).

7•7. Monte de nuevo la pletina y vuelva a atornillar el tornillo (**A**).

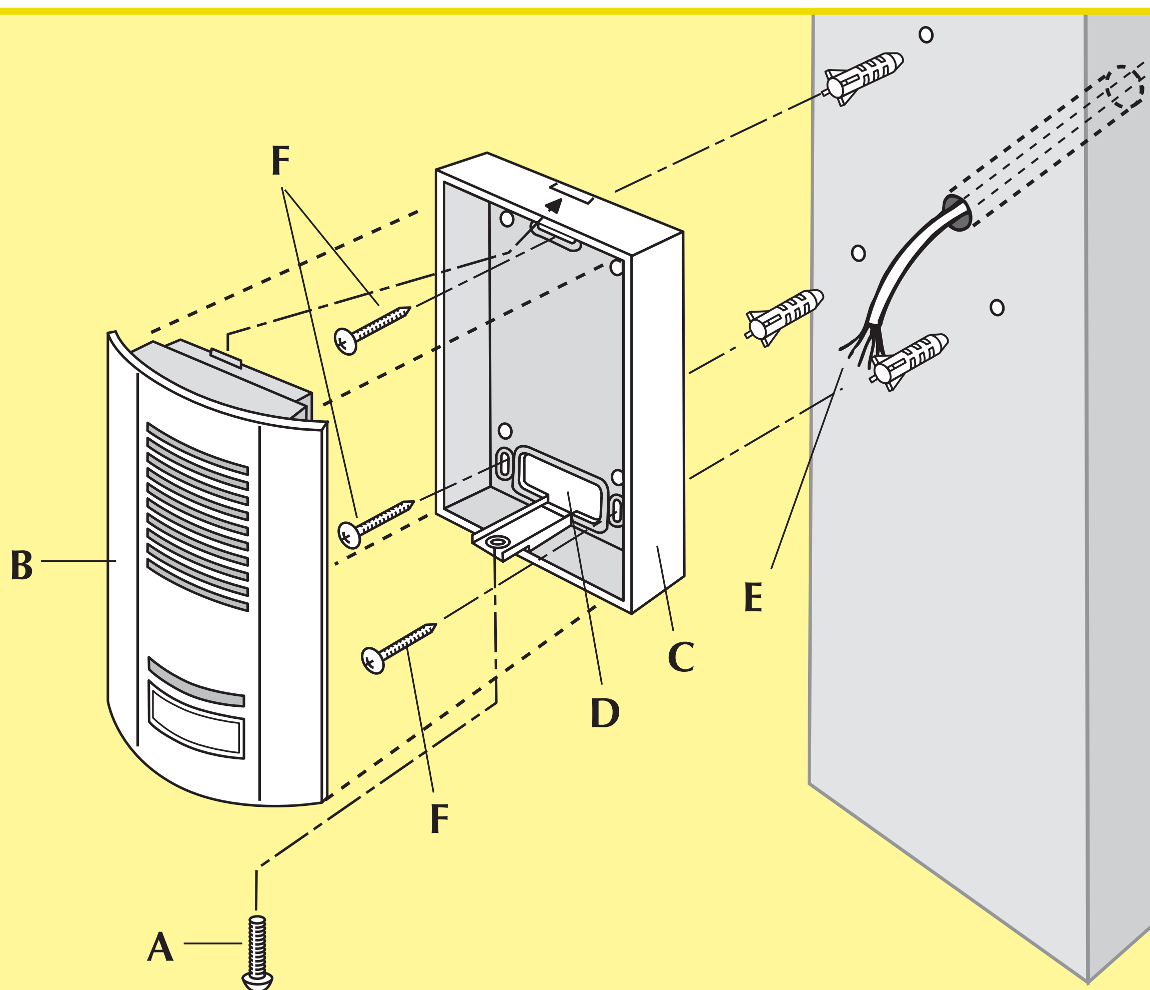


fig.2

Atención : para evitar que se produzca condensación, la junta sólo se debe poner en la mitad superior de la caja de la pletina. (**C**).

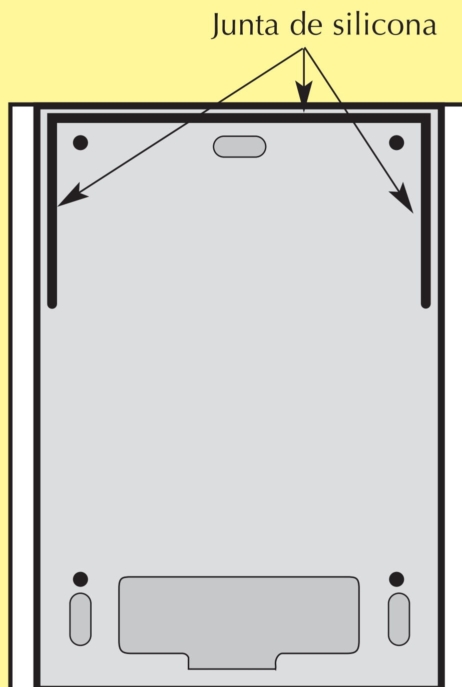
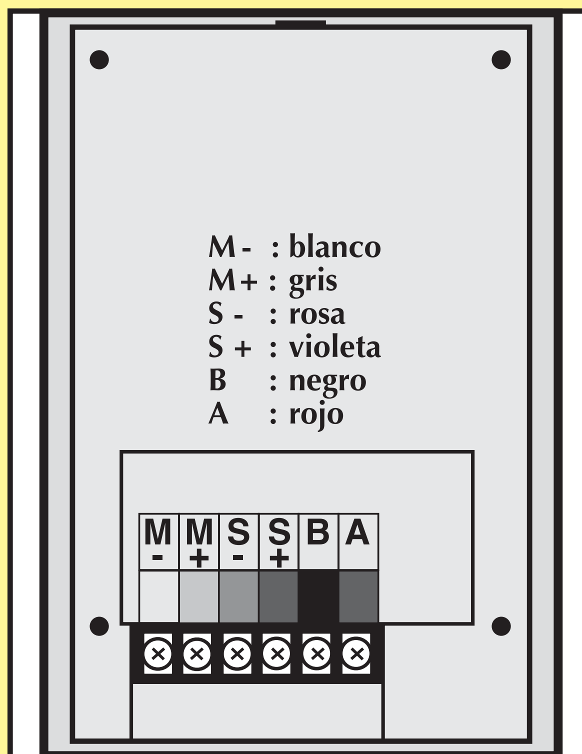


fig.3



Para terminar la instalación de la parte externa, , inserte 4 pilas alcalinas de 1,5 V de tipo LR 20 en el compartimento para pilas de la **caja electrónica.** Levante la tapa del compartimento e introduzca las pilas **respetando la polaridad (fig. 7,** página 5)**.**). Cierre el compartimento y vuelva a montar la tapa superior de la caja electrónica utilizando 6 tornillos cruciformes (**H**), procurando no deformar la junta de estanqueidad. **No obstruya los 2 agujeros de aireación** (**T**) situados en la parte inferior de la caja electrónica (**fig. 2,** página 3). Puede utilizar el convertidor de tensión opcional WEADSF 10003 cuya salida está estabilizada a 6 V con 200 mA, y accionar la motorización de portal (página 15).

FUNCIONAMIENTO

Cuando no utilice el teléfono, éste deberá colocarse en la base cargadora, con la antena sacada y en posición de funcionamiento (interruptor "**I**" en posición **ON).**
Cuando un visitante llame, el teléfono sonará durante unos 40 segundos. Simultáneamente, la pletina de calle emitirá una señal sonora que confirma que la llamada ha sido transmitida (tanto si el teléfono está en OFF como en ON). Al cabo de 40 segundos la melodía y la señal exterior se paran y la caja electrónica se vuelve a poner en reposo.
La conversación se establece pulsando la tecla "Respuesta" durante una llamada.
El indicador luminoso verde permanece encendido durante la comunicación.
La duración inicial de la comunicación es de 60 segundos, pero se puede prolongar 60 segundos más pulsando la tecla "Respuesta"
El teléfono portátil emitirá un pitido 20 segundos antes de que finalice la comunicación para que usted pueda prolongarla (60 segundos más) o cortarla pulsando la tecla "**STOP**".
Si no prolonga la comunicación, ésta se cortará automáticamente 20 segundos después del pitido.
Si deja el teléfono portátil sobre la base cargadora sin cortar la comunicación, éste emitirá 3 pitidos para indicárselo. Para evitar que el ruido ambiente se transmita a la pletina de calle, deberá pulsar la tecla "**STOP**" ". En caso de que se corte la comunicación con la pletina de calle, pulse la tecla "**STOP**" durante 2 segundos para parar la emisión del teléfono o apague y vuelva a encender el teléfono colocando el interruptor "**I**" en posición **ON.** De este modo su visitante podrá volver a llamarle en seguida.

■ **Caso de una instalación con cerradero eléctrico (o cerradura eléctrica) :**

La apertura del cerradero eléctrico sólo es posible **durante una comunicación (o permanentemente con el convertidor WEADSF 10003)**, pulsando brevemente el botón

Atención : la apertura del cerradero pone fin a la comunicación y genera una señal sonora en la pletina de calle.

Nota : para garantizar la apertura, es indispensable que el cerradero o cerradura estén provistos de una memoria mecánica.

■ **Caso de una instalación con sistema de apertura automático accionado mediante el cierre de un contacto :**

Utilizando el convertidor WEADSF 10003 podrá accionar a distancia un automatismo de portal que necesite un contacto seco (24 V – 0,5 A) para funcionar. Para ello deberá pulsar el botón durante 2 segundos como mínimo.

El portal automático se puede abrir y cerrar en todo momento (página 15).

Recuerde : Para que el teléfono pueda recibir llamadas es indispensable que el interruptor "**I**" esté en posición ON **y** la batería interna cargada (ver también el apartado titulado Codificación y Frecuencias). Si el interruptor "**I**" está en OFF, el teléfono portátil no sonará, pero el visitante podrá oír igualmente la señal habitual durante 40 segundos. Al cabo de ese tiempo, la caja electrónica se volverá a poner en reposo.

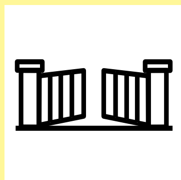
El alcance de este aparato es de aproximadamente 500 m en campo libre. Sin embargo, dicho alcance podrá verse considerablemente reducido en función del entorno (cerca de perturbaciones radio, etc.).

FUNCIÓN DE LOS INDICADORES LUMINOSOS DEL TELÉFONO

■ El indicador luminoso verde se enciende y permanece encendido durante la comunicación. Se apaga al final de la comunicación.
■ El indicador luminoso rojo situado cerca del símbolo parpadea cuando hay que cambiar las pilas de la caja electrónica. Al mismo tiempo, el teléfono emite un pitido repetitivo que se puede interrumpir pulsando el botón "**STOP**".
■ El indicador luminoso rojo seguirá parpadeando hasta que cambie las pilas de la caja electrónica y apague y vuelva a encender el teléfono utilizando el interruptor "**I**" o hasta que reciba una llamada exterior.
■ ∑ El indicador luminoso rojo situado cerca del símbolo parpadea cuando hay que recargar la batería del microteléfono.
En este caso, el teléfono también emite un pitido repetitivo que se puede interrumpir pulsando el botó "**STOP**". Para recargar la batería deberá colocar el teléfono en la base. Cuando lo haga, el indicador rojo de la base deberá encenderse. En el caso contrario, verifique que el jack del adaptador esté correctamente conectado a la base cargadora y que el adaptador esté bien enchufado a la toma de corriente.
El indicador luminoso rojo situado cerca del símbolo dejará de parpadear automáticamente (el pitido también dejará de sonar) unos segundos después de haber puesto el teléfono en la base cargadora (esto no significa que la batería esté cargada, para que se cargue hay que dejar el teléfono en la base cargadora unas 10 horas). Los mejores resultados se obtienen después de varios ciclos de carga/descarga.

Advertencia :
Los indicadores luminosos del teléfono sólo funcionan si la batería no está completamente descargada. En caso de duda es preferible pulsar una vez la tecla Respuesta . Si el teléfono emite 3 pitidos sin que se enciendan los indicadores, se puede considerar que la batería todavía está cargada. La autonomía del teléfono en reposo después de haber cargado totalmente la batería es de unas 48 horas. Por lo tanto, no es obligatorio dejarlo permanentemente en la base cargadora, aunque esto no representa ningún problema.

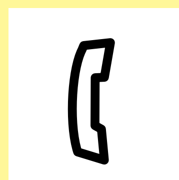

Tecla Respuesta


Tecla Apertura del cerradero o cerradura eléctrica y automatismo con la opción WEADSF 10003



Tecla Fin de la comunicación


Indicador del estado de las pilas de la caja electrónica


Indicador del estado de carga de la batería del teléfono

CODIFICACIÓN Y CAMBIO DE FRECUENCIA EN EL KIT PASF 10005

■ CODIFICACIÓN :

Todos los conjuntos tienen su propio sistema de codificación (Dip-switch). El par caja electrónica y teléfono viene codificado de fábrica. En caso de que un vecino tenga el mismo aparato y el mismo código que usted (recepción intempestiva de llamadas y comunicaciones) tendrá que cambiar el código de fábrica de la manera siguiente :

1 - Teléfono (**fig. 12**) **:** saque la tapa trasera. **. Es obligatorio sacar y desconectar la batería** (**S**) . Modifique la posición de uno o varios de los 9 primeros mini-interruptores del Dip-switch (utilice un objeto de plástico (bolígrafo) para mover los mini-interruptores).

2 - Caja electrónica (**fig. 13**) **:**): saque la tapa después de haber desatornillado los 6 tornillos cruciformes. **Es obligatorio sacar las 4 pilas**. Modifique la posición de uno o varios de los 9 primeros mini-interruptores del Dip-switch igual que en el microteléfono. Para ello utilice como punto de referencia el **ON** situado encima de los mini-interruptores (utilizar un objeto de plástico (bolígrafo) para mover los mini-interruptores).

■ FRECUENCIA :

A su portero inalámbrico se le ha atribuido una frecuencia en la fábrica.

En algunos casos excepcionales (por estar cerca de una televisión, un ordenador, el radiomando de un juguete, un puesto de radioaficionado, etc.) las comunicaciones pueden verse perturbadas por interferencias y entonces hay que cambiar las frecuencias radio de origen. Para ello, hay que modificar de igual modo las posiciones de los 2 mini-inversores (en el teléfono y en la caja electrónica). Dichos inversores se encuentran en el teléfono y en la caja electrónica a la izquierda del Dip-switch de 10 posiciones. Los ajustes de los **códigos y frecuencias** se realizan a partir de :

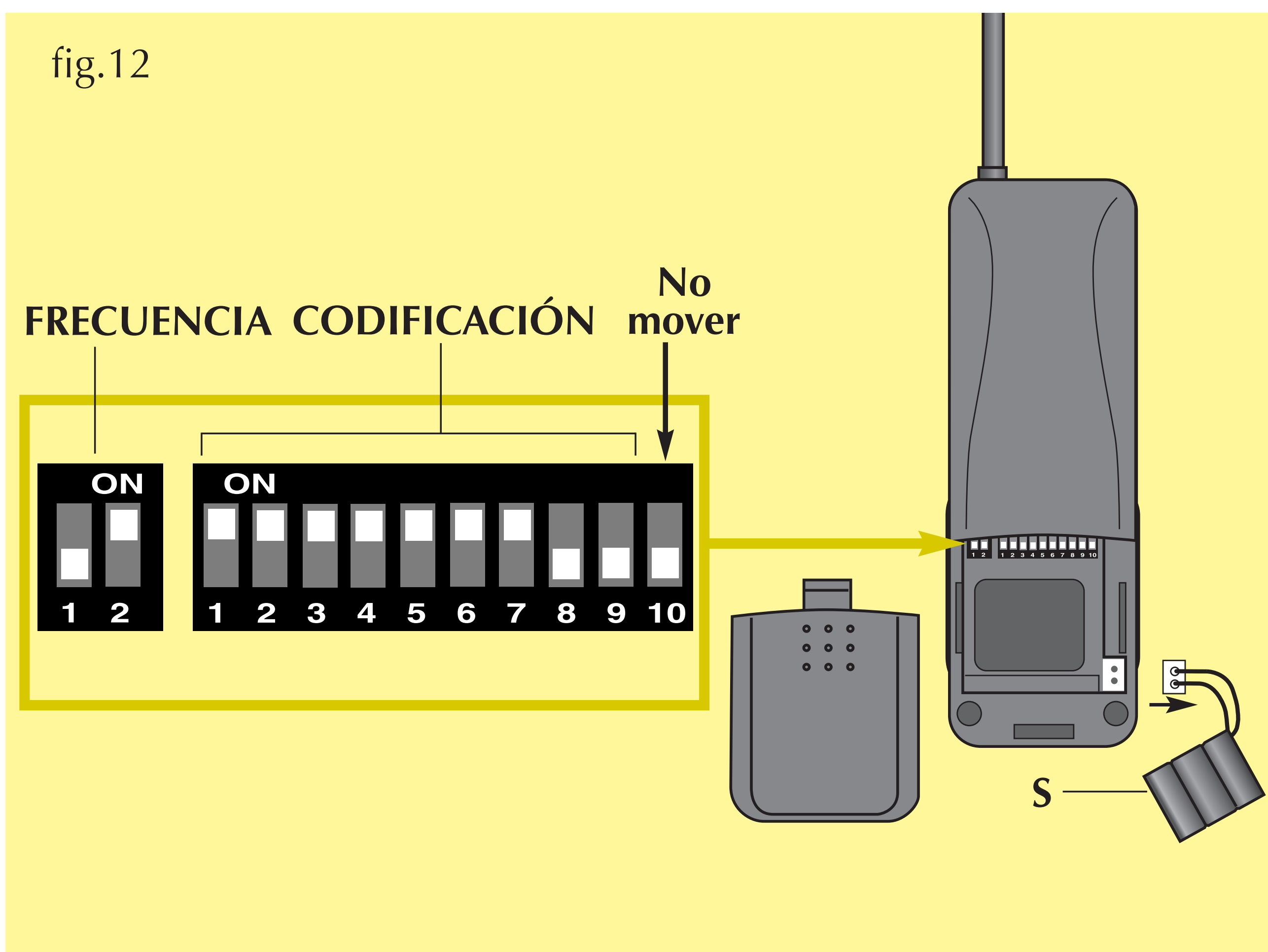
- la caja electrónica, después de haber desatornillado los 6 tornillos y sacado la tapa superior,
- ∑ el microteléfono, después de haber sacado la tapa trasera.

Como se puede apreciar en la tabla siguiente, los mini-inversores se pueden colocar en 4 posiciones diferentes para poder seleccionar 3 frecuencias distintas.

	Frecuencia 1	Frecuencia 2	Frecuencia 3	
Caja electrónica	ON	ON	ON	ON
Teléfono portátil	ON	ON	ON	ON

Importante : Todos los componentes electrónicos activos son sensibles a las cargas electrostáticas humanas. Por lo tanto, antes de realizar cualquier intervención en estos productos, es **obligatorio** que el usuario descargue la electricidad estática de su cuerpo (por ejemplo: manteniendo un dedo sobre uno de los 2 contactos de las pilas de la caja, cable rojo o negro, o sobre uno de los contactos de carga del microteléfono). Después, saque las pilas de la caja y la batería del microteléfono. Una vez modificado el **Código** o las **Frecuencias**, vuelva a colocar las pilas en la caja (respetando la polaridad), conecte de nuevo la batería del teléfono y compruebe que el interruptor "**I**" esté en posición **ON. Todos los daños debidos al incumplimiento de esta advertencia no serán cubiertos por la garantía.**

fig.12



FRECUENCIA

CODIFICACIÓN

Posición indiferente

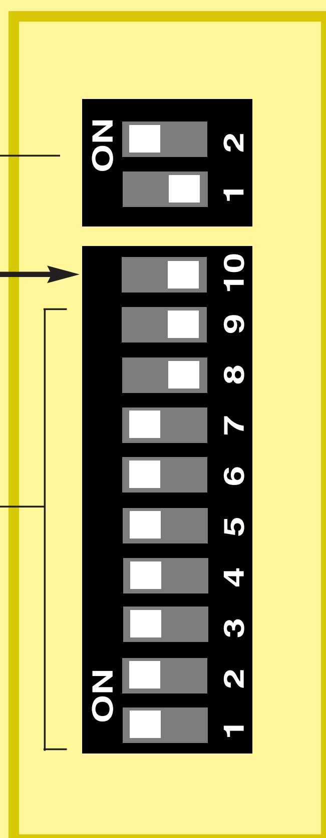


fig.13

CODIFICACIÓN Y CAMBIO DE FRECUENCIA EN EL KIT PASF 10005
con la opción pletina 2 botones WEPAPL 20005 20005 y 1 teléfono adicional WEPASFCB 10005

■ **PLETINA DE CALLE 2 BOTONES :** cambie la pletina de calle original de 1 botón por la pletina de 2 botones opcional WEPAPL 10005.
■ **CODIFICACIÓN :** Todos los conjuntos poseen su propio sistema de codificación (Dip-switch). El par caja exterior y teléfono viene codificado de fábrica. En caso de que un vecino tenga el mismo aparato y el mismo código que usted (recepción intempestiva de llamadas y comunicaciones) tendrá que cambiar el código de fábrica de la manera siguiente :

1 - Teléfono :

• **TELÉFONO A :** saque la tapa trasera.
Es obligatorio sacar y desconectar la batería (**S**) . M). Modifique la posición de uno o varios de los 9 mini-interruptores del Dip-switch (utilice un objeto de plástico (bolígrafo) para mover los mini-interruptores). **Nunca modifique la posición del mini-interruptor N° 10 (fig.12) (posición OFF)**

• **TELÉFONO B :** saque la tapa trasera.
Es obligatorio sacar y desconectar la batería (**S**). Modifique la posición de uno o varios de los 9 mini-interruptores del Dip-switch (utilice un objeto de plástico (bolígrafo) para mover los mini-interruptores). **Posición del mini-interruptor N° 10 : posición ON** (fig. 14)

2 - Caja electrónica (**fig. 13**) **:** saque la tapa después de haber desatornillado los 6 tornillos cruciformes. **Es obligatorio sacar las 4 pilas**. . Modifique la posición de uno o varios de los 9 mini-interruptores del Dip-switch igual que en el microteléfono. Para ello utilice como punto de referencia el **ON** situado encima de los mini-interruptores (utilizar un objeto de plástico (bolígrafo) para mover los mini-interruptores). **Nunca modifique la posición del mini-interruptor N° 1 (fig. 12) (posición OFF).**

■ **FRECUENCIA :** A su portero inalámbrico se le ha atribuido una frecuencia en la fábrica. En algunos casos excepcionales (por estar cerca de una televisión, un ordenador, el radiomando de un juguete, un puesto de radioaficionado, etc.) las comunicaciones pueden verse perturbadas por interferencias y entonces hay que cambiar las frecuencias radio de origen. Para ello, hay que modificar de igual modo las posiciones de los 2 mini-inversores (en el teléfono y en la caja electrónica). Dichos inversores se encuentran en el teléfono y en la caja electrónica a la izquierda del Dip-switch de 10 posiciones. Los ajustes de los **códigos** y **frecuencias** se realizan a partir de :

• La caja electrónica, después de haber desatornillado los 6 tornillos y sacado la tapa superior,
• el microteléfono, después de haber sacado la tapa trasera.

Como se puede apreciar en la tabla siguiente, los mini-inversores se pueden colocar en 4 posiciones diferentes para poder seleccionar 3 frecuencias distintas.

	Frecuencia 1	Frecuencia 2	Frecuencia 3	
Caja electrónica	ON (arriba, arriba)	ON (abajo, abajo)	ON (abajo, arriba)	ON (arriba, abajo)
Teléfono portátil	ON (arriba, arriba)	ON (abajo, abajo)	ON (abajo, arriba)	ON (arriba, abajo)

Importante : Todos los componentes electrónicos activos son sensibles a las cargas electrostáticas humanas. Por lo tanto, antes de realizar cualquier intervención en estos productos, es **obligatorio** que el usuario descargue la electricidad estática de su cuerpo (por ejemplo: manteniendo un dedo sobre uno de los 2 contactos de las pilas de la caja, cable rojo o negro, o sobre uno de los contactos de carga del microteléfono). Después, saque las pilas de la caja y la batería del microteléfono. Una vez modificado el **Código** o las **Frecuencias**, vuelva a colocar las pilas en la caja (respetando la polaridad), conecte de nuevo la batería del teléfono y compruebe que el interruptor "**I**" esté en posición **ON. Todos los daños debidos al incumplimiento de esta advertencia no serán cubiertos por la garantía.**

TELÉFONO B WEPASFCB 10005

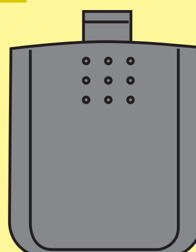
fig.14

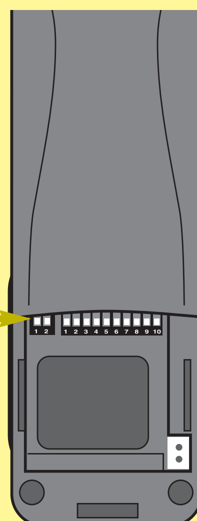
FRECUENCIA CODIFICACIÓN

Mini-interruptores 1 a 9

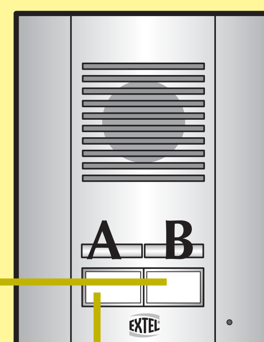


Importante : •coloque el mini-interruptor 10 en ON (hacia arriba)
•coloque los mini-interruptores 1-2 y 1-9 en los mismos códigos que la caja electrónica (fig. 13)





S



Opción WEPAPL 20005 (placa 2 botones)

KIT PASF 10005

TELÉFONO A

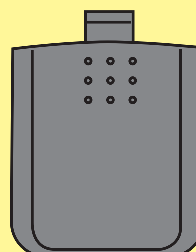
fig.12

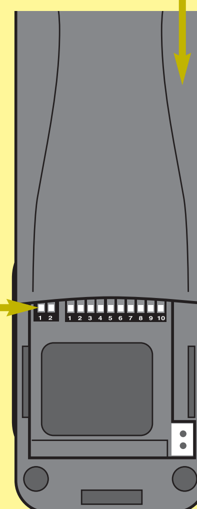
FRECUENCIA CODIFICACIÓN

Mini-interruptores 1 a 9



Deje el mini-interruptor 10 en OFF (hacia abajo)





S

CODIFICACIÓN FRECUENCIA

Posición indiferente

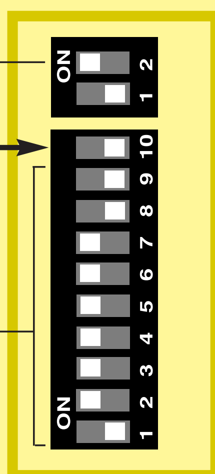
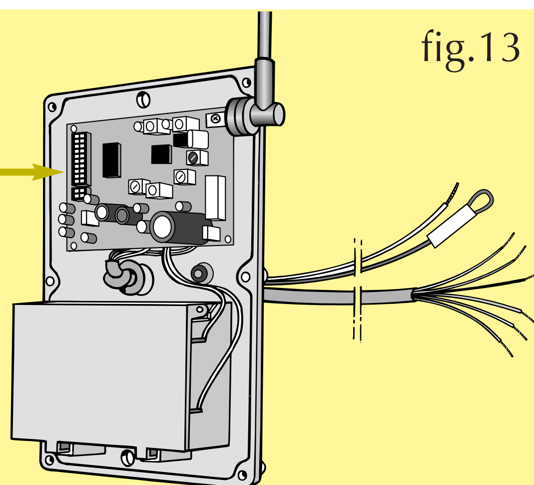
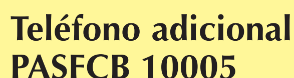


fig.13



OPCIONES

■ **TELÉFONO WEPASFCB 10005 :** para utilizar como teléfono adicional o para el segundo botón de llamada (con accionamiento automatismo de portal y cerradero eléctrico).





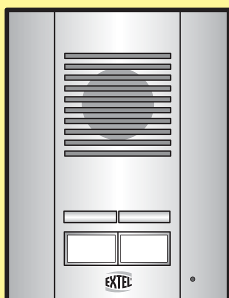
Posiciones 1-2 y 1-9 idénticas

Puede anotar los códigos de su portero en esta cuadrícula

* * ON OFF

Programación diferente del contacto 10 si se utiliza como puesto B.

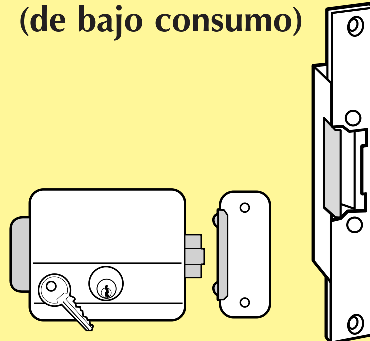
■ **PLACA 2 BOTONES WEPAPL 20005**



■ **VISERA GLASS 690 BS**

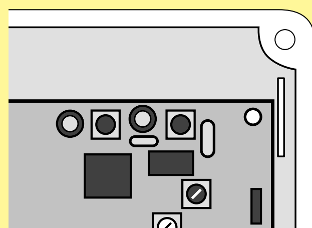


■ **Todos los cerraderos y cerraduras Extel (de bajo consumo)**



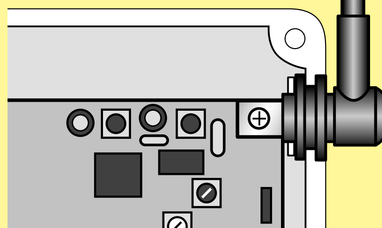
■ **ANTENA LARGA WEPAAN 10068**

Desmontaje



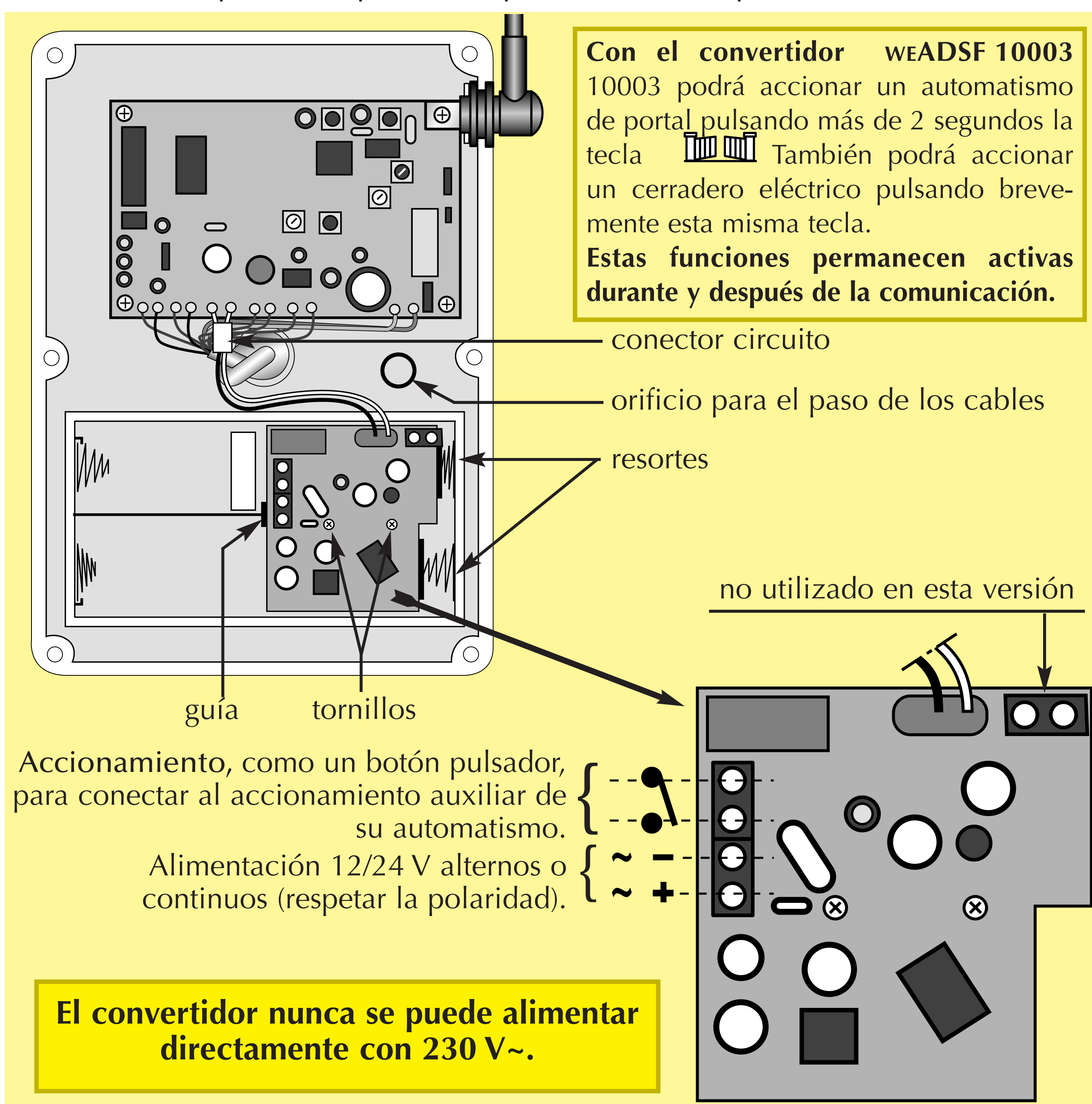
Remontaje

Apriete bien los tornillos de fijación de la antena



■ **CONVERTIDOR DE TENSIÓN WEADSF 10003** sustituye las 4 pilas de la caja electrónica y permite accionar una motorización de portal y/o el cerradero eléctrico en todo momento.

1 - Saque las pilas.
2 - Saque la tapa del compartimento de las pilas.
3 - Fije el circuito impreso :
a) Incline el circuito.
b) Encájelo entre la guía y los resortes.
c) Atornille el circuito a la caja con los 2 tornillos suministrados.
4 - Enchufe el conector al circuito impreso.
5 - Conecte los cables procedentes del transformador o del automatismo de portal. Los cables deben pasar a través del orificio cuyo tamaño dependerá del grosor del cable utilizado.
6 - No vuelva a poner la tapa del compartimento de las pilas.



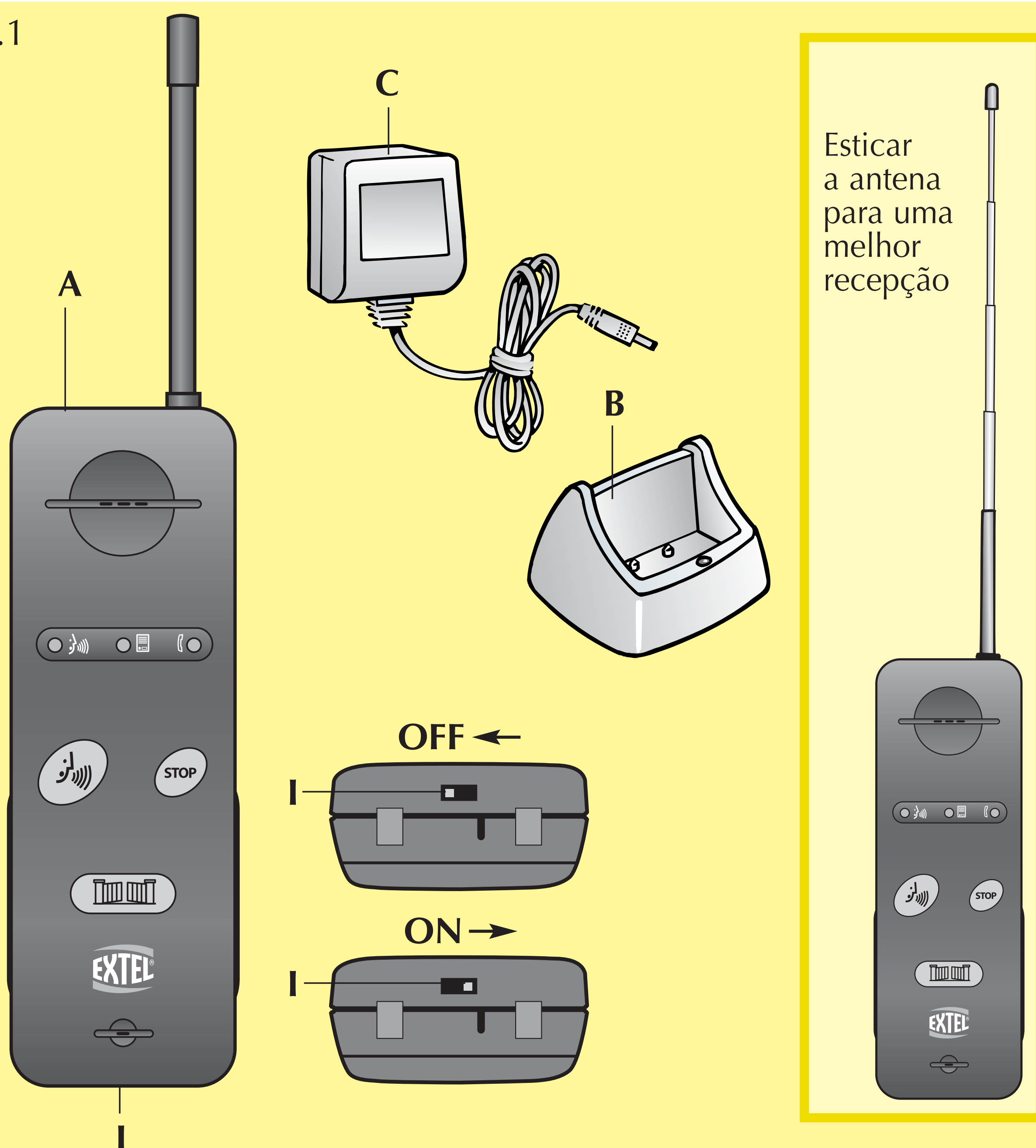
O seu intercomunicador sem fios é composto por 2 partes :

- **a parte fixa** (placa de rua e caixa electrónica)
- **a parte móvel** (combinado portátil, carregador e adaptador sector)

INSTALAÇÃO

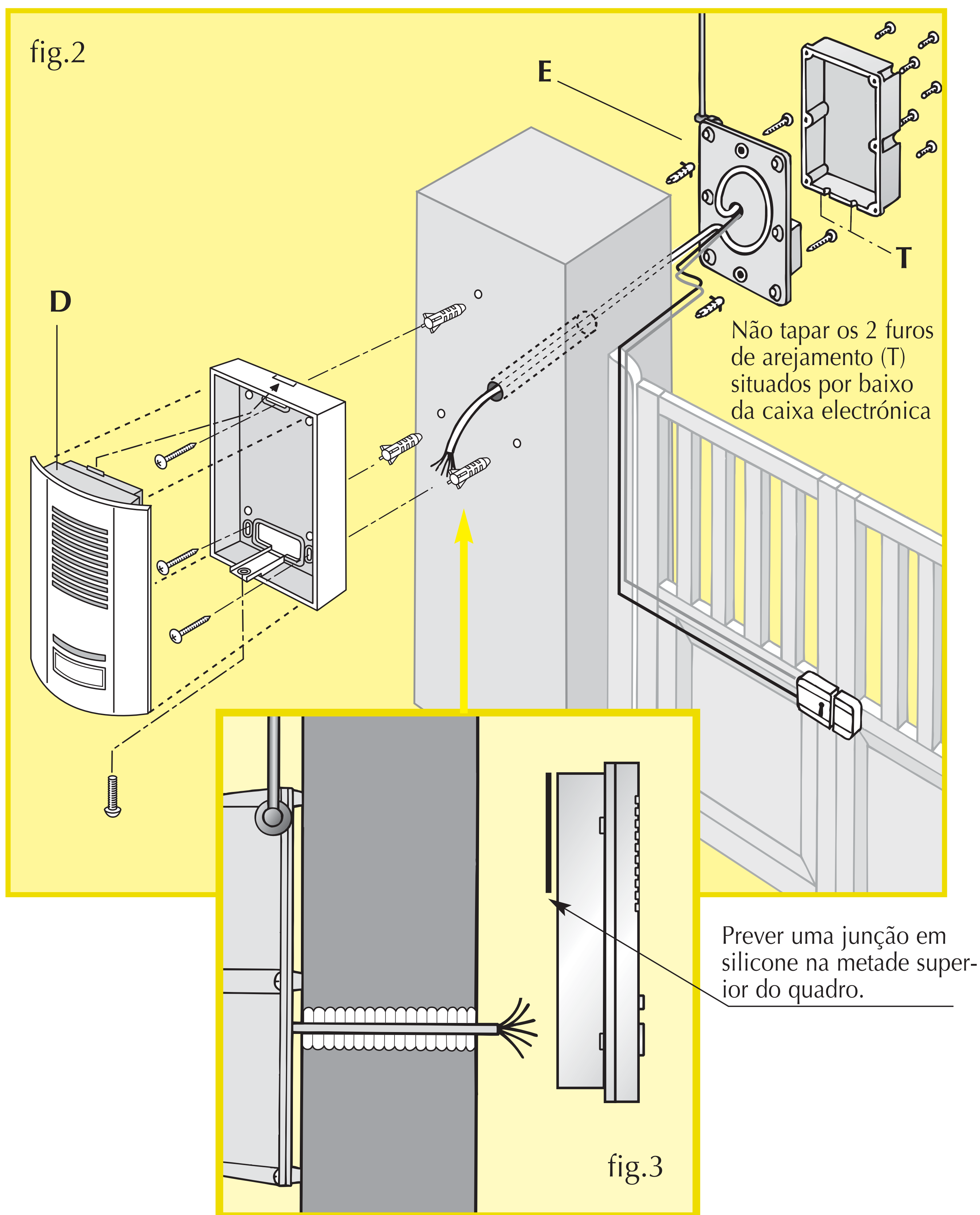
A PARTE MÓVEL do seu intercomunicador sem fios é composto por :

- Um combinado portátil com a sua bateria (**A**)
- Um carregador de bateria (**B**)
- Um adaptador sector (**C**) para ligar ao carregador. O combinado não requer instalação especial. É necessário começar por pôr o interruptor (**I**) em posição **ON,** colocar o combinado no carregador **e carregá-lo durante dez horas**, a fim de assegurar uma recarga completa da sua bateria integrada.



■ A PARTE FIXA (parte exterior) do seu intercomunicador sem fios é composto por :

- uma placa de rua (**D**)
- uma caixa electrónica (**E**) que contém o emissor-receptor rádio e as pilhas (não fornecidas).



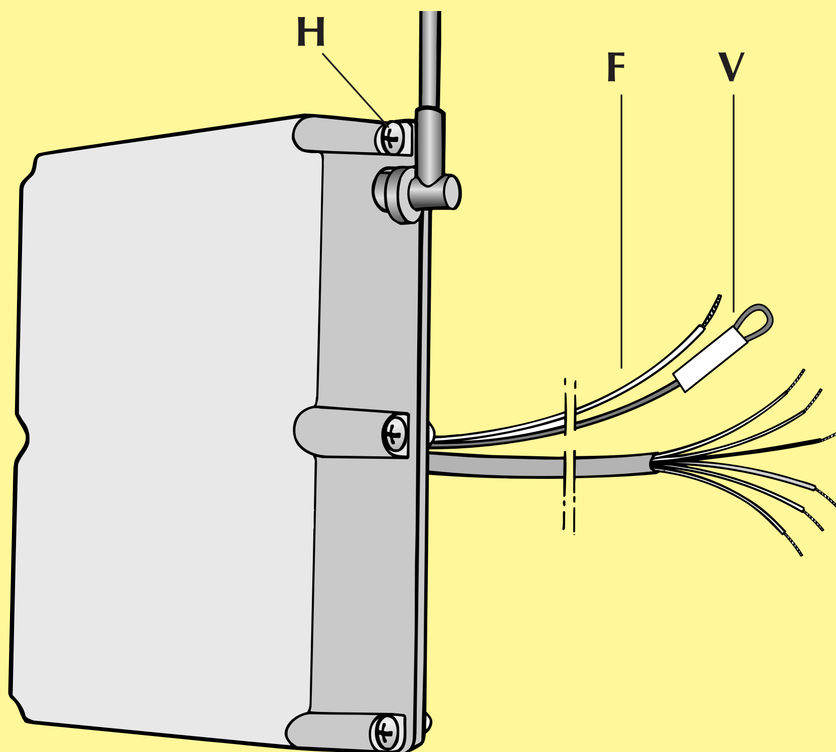
■ Caixa electrónica

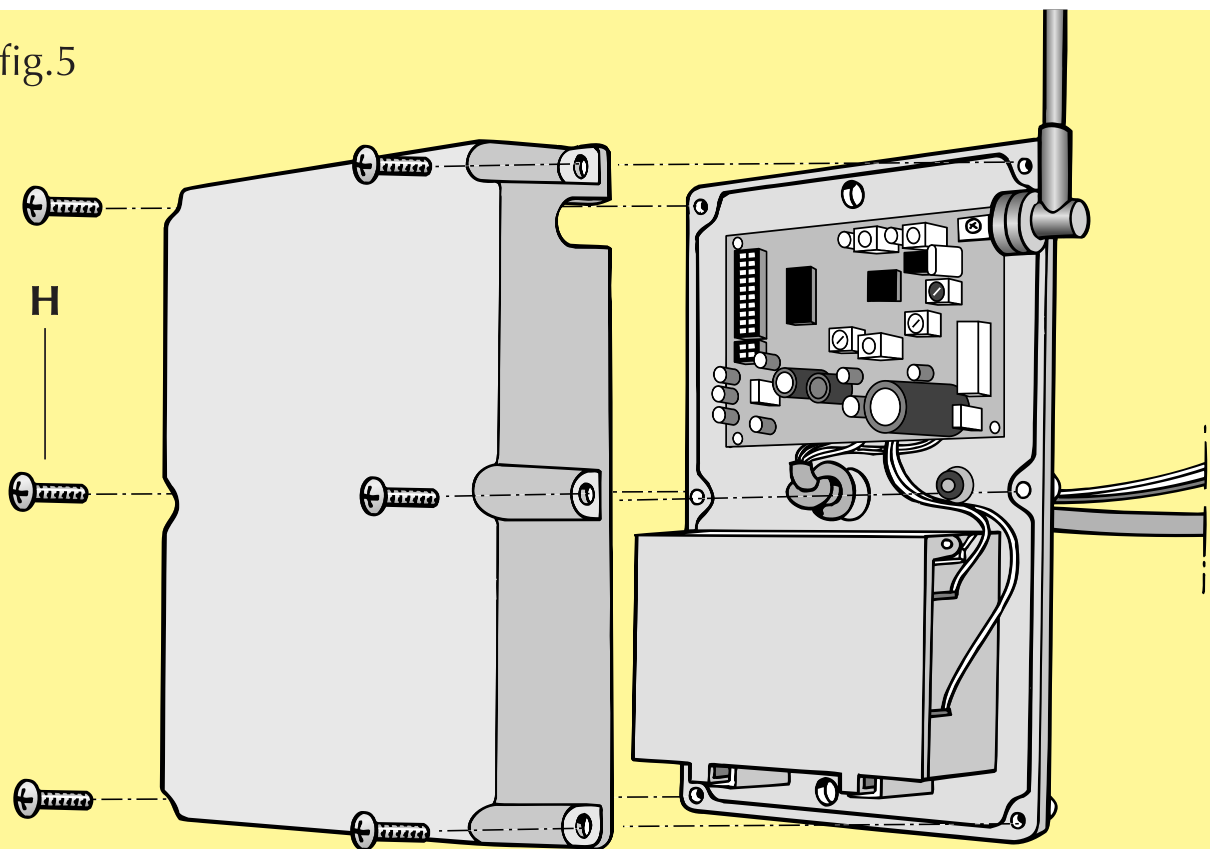
Deve ser **a primeira a ser instalada**, , tendo em conta os seguintes imperativos :
● 1 cabo com 6 condutores e 2 fios saem da caixa. O cabo destinado à ligação da placa deve ser passado através de um furo que atravessa o pilar (**é portanto preciso perfurar o pilar ou a parede em questão**). Os outros 2 fios (**F**) (um vermelho e um preto) devem de seguida ser ligados à fechadura ou à chapa-testa eléctrica.
Importante: a protecção (V) do fio vermelho deve ser retirado apenas no último momento (aquando da ligação à chapa-testa ou à fechadura).
● depois de instalada a caixa, a antena deverá ser o mais afastada possível de qualquer superfície metálica, fonte de parasitas ou obstáculos que possam haver entre a sua caixa e a sua casa ; **não pode haver nenhum contacto entre a antena e folhas ou ramos de árvore.** Ela deverá igualmente ser colocada suficientemente alta (a cerca de 1,60 m do solo) e na vertical, a fim de obter as melhores performances.
Depois de determinado o local ideal para a instalação :
1•Desmontar a parte superior da caixa desaparafusando os 6 parafusos de estrela (**H**) (**fig. 5**).
Atenção : nnão tocar directamente no circuito electrónico (ver nota capítulo : **Importante – página 10) e não retirar a protecção do fio vermelho (V)**
2•Com a ajuda de 2 parafusos fixar a caixa através dos 2 furos (**J**) situados em cima e em baixo (**fig. 6**), **a antena encontra-se em cima à direita.**
3•Não esquecer de começar por fazer passar o cabo de ligação à placa de rua através do furo do pilar.

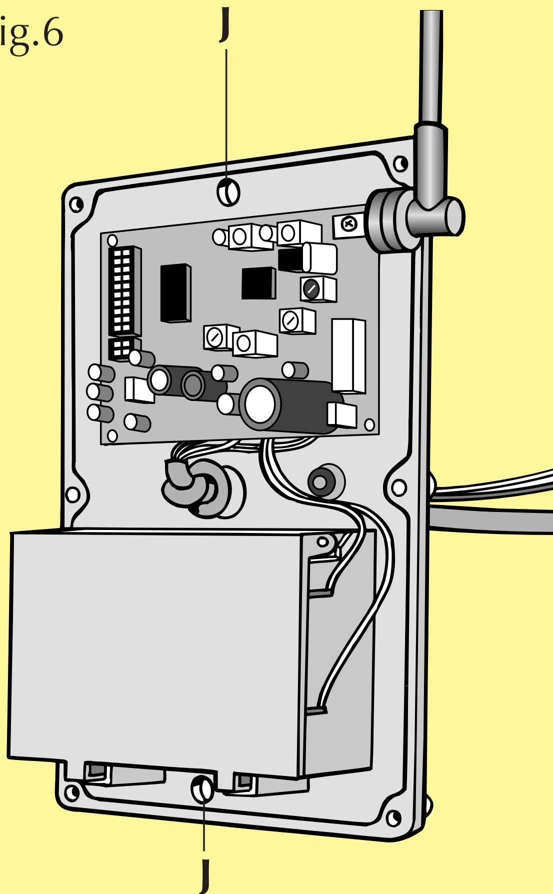
Não instalar outra antena que não a de origem ou a de 68 cm vendida como acessório para este aparelho

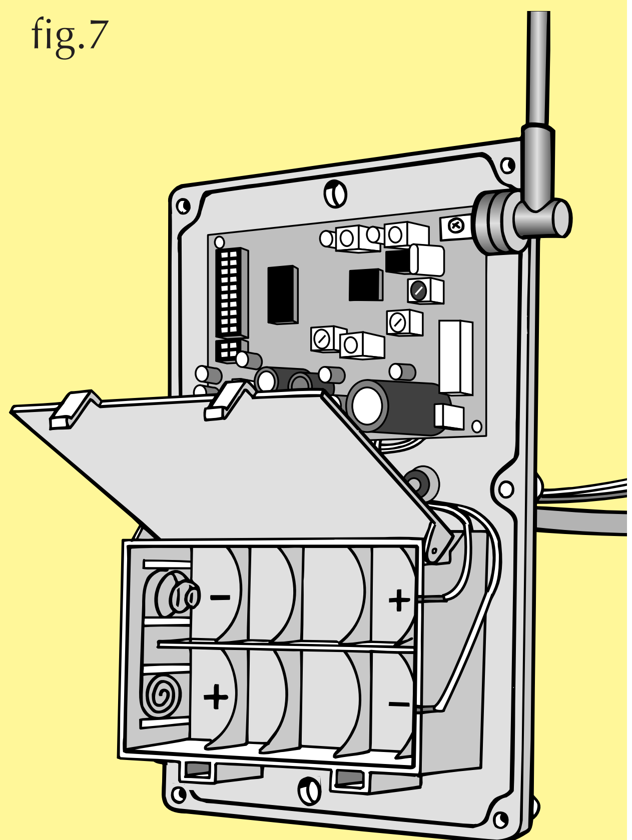
Em caso nenhum, deve colocar as pilhas antes de ter terminado completamente a instalação

fig.4




fig.5
H


fig.6
J
J


fig.7
–
+
+
–

■ Placa de rua

Conselho : recomenda-se fazer passar os cabos (o da placa de rua e o da chapa-testa eléctrica) dentro de uma conduta de protecção, a fim de os proteger dos choques e das intempéries. **Não cortar as sobras do cabo 6 condutores**, a fim de evitar problemas de oxidação ou de mau contacto. Mais vale enrolá-lo sobre si mesmo entre o pilar e a caixa electrónica (**fig. 2,** página 3).

1•Desaparafusar o parafuso de estrela (**A**)

2•Inclinar a placa (**B**) para a frente e soltá-la por baixo

3•A fim de evitar infiltrações que escorrem pelo muro, pôr silicone por trás da caixa (**C**) (fig. 2).

4•Fixar, com a ajuda de 3 parafusos (**F**), a caixa (**C**) ao nível da parede, de forma a que o furo (**D**) fique de frente para o cabo (**E**).

5•Passar o cabo de ligação.

6•Ligar os 6 fios (**E**) por trás da placa (fig. 3).

7•Montar a placa, tornar a pôr o parafuso (**A**).

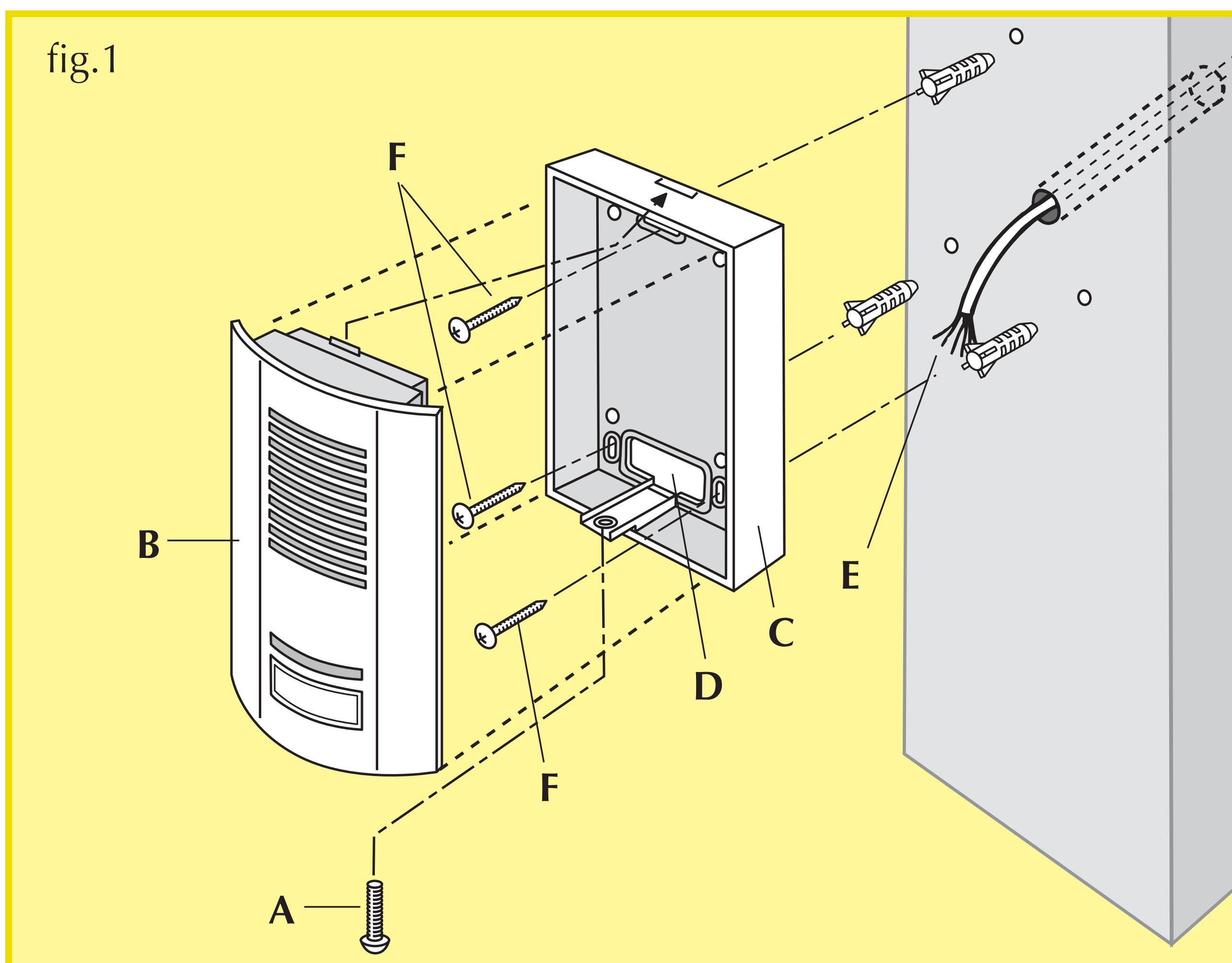


fig.2

Atenção : a fim de evitar um fenómeno de condensação, a junta deve ser aplicada apenas na metade superior da caixa (**C**).

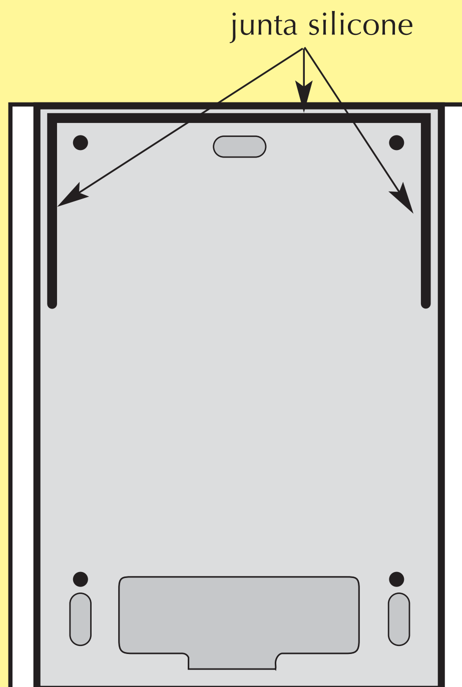
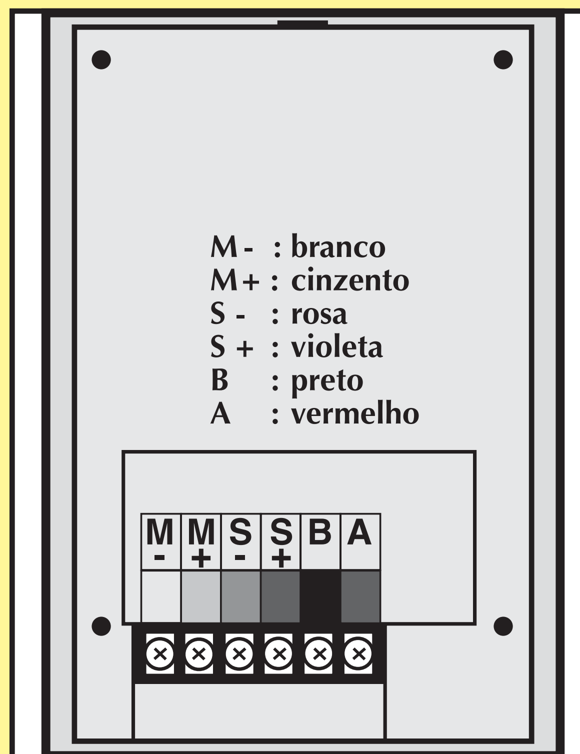


fig.3



Para terminar a instalação da parte exterior, inserir 4 pilhas de 1,5 V – tipo LR 20, alcalina, no compartimento das pilhas da **caixa electrónica**, depois de ter inclinado a patilha, **certifique-se que está a respeitar a polaridade (fig. 7,** página 5). Tornar a fechar com a patilha e tornar a montar a parte de cima da caixa electrónica com a ajuda dos 6 parafusos de estrela (**H**), tendo algum cuidado para não deformar a junta de impermeabilização. **Não tapar os 2 furos de arejamento** (**T**) situados em baixo da caixa electrónica (fig. 2, página 3). Pode utilizar o conversor de tensão em opção weADSF 10003 cuja saída é estabilizada a 6 V sob 200 mA, e comandar a sua motorização do portão (página 15).

FUNCIONAMENTO

Quando não está a ser utilizado, o seu combinado deve ser pousado no seu carregador, a antena deve estar esticada, e o aparelho deve estar ligado (“**I**” em **ON).**
Quando um visitante chama, o seu combinado toca durante cerca de 40 segundos. Ao mesmo tempo, a placa de rua emite um som confirmando que a chamada foi transmitida (esteja o combinado em OFF ou em ON). 40 segundos mais tarde, a campainha e o som exterior param, e a caixa electrónica tornam ao modo de vigilância.
A conversação estabelece-se durante uma chamada carregando na tecla "Resposta"
A luzinha verde permanece acesa enquanto dura a comunicação.
A duração inicial da comunicação é fixada nos 60 segundos. Mas ela pode ser aumentada em mais 60 segundos suplementares carregando na tecla "Resposta"
Um bip sonoro será emitido pelo portátil 20 segundos antes do final da comunicação, o que lhe permite prolongá-la (+ 60 segundos), ou finalizá-la carregando em “**STOP**”. A comunicação parará automaticamente 20 segundos depois do Bip se você não o prolongar.
Se você pousar o portátil no seu carregador, sem desligar a comunicação, o portátil emite 3 Bip para lhe lembrar que não o desligou. Deve carregar em “**STOP**” para evitar que o ruído ambiente seja transmitido à placa de rua. Em caso de perda de comunicação com a placa de rua, carregue durante 2 segundos na tecla “**STOP**” para parar a emissão do combinado ou parar e repor em funcionamento o combinado com o interruptor “**I**” em **ON** ; assim, o seu visitante poderá chamá-lo logo de seguida.

■ **No caso de uma instalação com chapa-testa eléctrica (ou fechadura eléctrica) :**
A abertura da chapa-testa eléctrica apenas é possível **no período em que dura uma comunicação (em permanência** com o conversor weADSF 10003), carregando ligeiramente no botão
Atenção : a abertura da chapa-testa termina a comunicação e emite um som na placa de rua.
Nota : a fim de assegurar a abertura, a chapa-testa ou a fechadura devem ser imperativamente equipadas com uma memória mecânica.

■ **No caso de uma instalação com sistema de abertura automática comandada pelo fecho de um contacto :**
Utilizando o conversor weADSF 10003 é possível comandar um automatismo de portão, necessitando de um contacto seco (24 V – 0,5ª) para funcionar, carregando pelo menos 2 segundos no botão .
É possível abrir e fechar o portão automático seja em que momento for (página 15).
Nota : a recepção de uma chamada no combinado apenas é possível se o interruptor “**I**” " estiver em posição ON **e** la bateria interna estiver carregada (ver também capítulo Codificação e Frequências). No caso do interrupto “**I**” estar em OFF, o combinado portátil não tocará, mas o visitante ouvirá na mesma o som habitual durante 40 segundos, depois do qual, a caixa electrónica retorna automaticamente ao modo vigilância.

Este aparelho foi concebido para um alcance até cerca de 500 metros, em campo aberto. No entanto, este pode ser consideravelmente reduzido conforme o ambiente (proximidade de perturbações rádio, …)

FUNÇÃO DAS LUZES NO COMBINADO

■ A luzinha verde acende-se e permanece acesa enquanto a comunicação se estabelece. Apaga-se no final da comunicação

■ A luzinha vermelha próxima do símbolo pisca quando as pilhas da caixa electrónica precisam de ser substituídas. Ao mesmo tempo o combinado emite um Bip repetitivo que pode ser interrompido carregando no botão "**STOP**".
A luzinha vermelha continua a piscar enquanto você não **remplacé** as pilhas da caixa electrónica, não a desligar e repuser o combinado a funcionar através do interruptor "**I**" ou na sequência de uma chamada do exterior.

■ A luzinha vermelha próxima do símbolo pisca quando a bateria do combinado precisa de ser carregada.

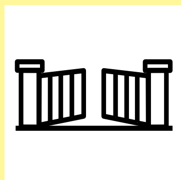
Um Bip repetitivo é também emitido e pode ser interrompido carregando no botão "**STOP**" ". Você deve então colocar o combinado no seu carregador para que a bateria possa carregar. A luzinha vermelha do carregador deve então acender. Caso não aconteça, verificar se o jack do adaptador está bem ligado ao carregador e se o adaptador está correctamente encaixado na tomada eléctrica.

A luzinha vermelha próxima do símbol parará de piscar automaticamente (o Bip parará também) alguns segundos depois de ter reposto o combinado no seu carregador (isto não significa que a bateria esteja carregada; para isto, deixar o combinado cerca de 10 horas no seu carregador). As melhores performances serão obtidas depois de vários ciclos de carga/descarga.

Alerta :
As luzinhas do combinado apenas se mantêm acesas no caso de a bateria não estar completamente descarregada. Convém, em caso de dúvida, carregar uma vez na tecla Resposta . Se o combinado emitir 3 Bip sem que as luzinhas acendam, pode considerar-se que a bateria ainda tem carga. A autonomia em modo vigilância do combinado depois de um carregamento completo é de cerca de 48 horas; não é portanto obrigatório deixar permanentemente o combinado no seu carregador, apesar disto não representar problema algum.



Tecla Resposta



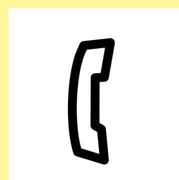
Tecla abertura da chapa-testa ou fechadura eléctrica e automatismo com a opção weADSF 10003



Tecla Paragem da comunicação



Luzinha estado das pilhas da caixa electrónica



Luzinha estado de carga da bateria do combinado

CODIFICAÇÃO E MUDANÇA DE FREQUÊNCIA NO KIT PASF 10005

■ CODIFICAÇÃO :

Todos os conjuntos possuem o seu sistema de codificação (Dip-switch). Na fábrica é atribuído um código ao conjunto caixa exterior e combinado. No caso de um vizinho ter o mesmo aparelho e o mesmo código (recepção intempestiva de chamadas e de comunicações) você terá de alterar o código de fábrica procedendo da seguinte forma :

1 - Combinado (figura 12) : retirar a tampa por trás. **Retirar e desligar obrigatoriamente a bateria** (**S**). Alterar a posição de um ou de mais dos 9 primeiros mini-interruptores do Dip-switch (utilizar um objecto plástico (esferográfica) para mexer nos mini-interruptores).

2 - Caixa electrónica (figura 13) : retirar a tampa depois de ter desaparafusado os 6 parafusos de estrela. **Retirar obrigatoriamente as 4 pilhas**. Alterar, recorrendo ao mesmo procedimento que foi utilizado no combinado, a posição de um ou de mais dos 9 primeiros mini-interruptores do Dip-switch; para isto, recorrer ao sinal **ON** situado por cima dos mini-interruptores (utilizar um objecto plástico (esferográfica) para mexer nos mini-interruptores).

■ FREQUÊNCIA :

Na fábrica foi atribuída uma frequência ao seu intercomunicador sem fios.

Em alguns casos excepcionais (proximidade de um emissor de televisão, de um computador, de um rádio-comando de brincar, de uma CB, etc) as comunicações podem ser perturbadas por parasitas; será então necessário alterar as frequências rádio de origem. Para isso, terá de alterar as posições, recorrendo ao mesmo procedimento, dos 2 mini-inversores (no combinado e na caixa electrónica), Estes inversores encontram-se no combinado e na caixa electrónica à esquerda do Dip-switch que apresenta 10 posições.

Estas regulações dos **códigos** e das **frequências** estão acessíveis :

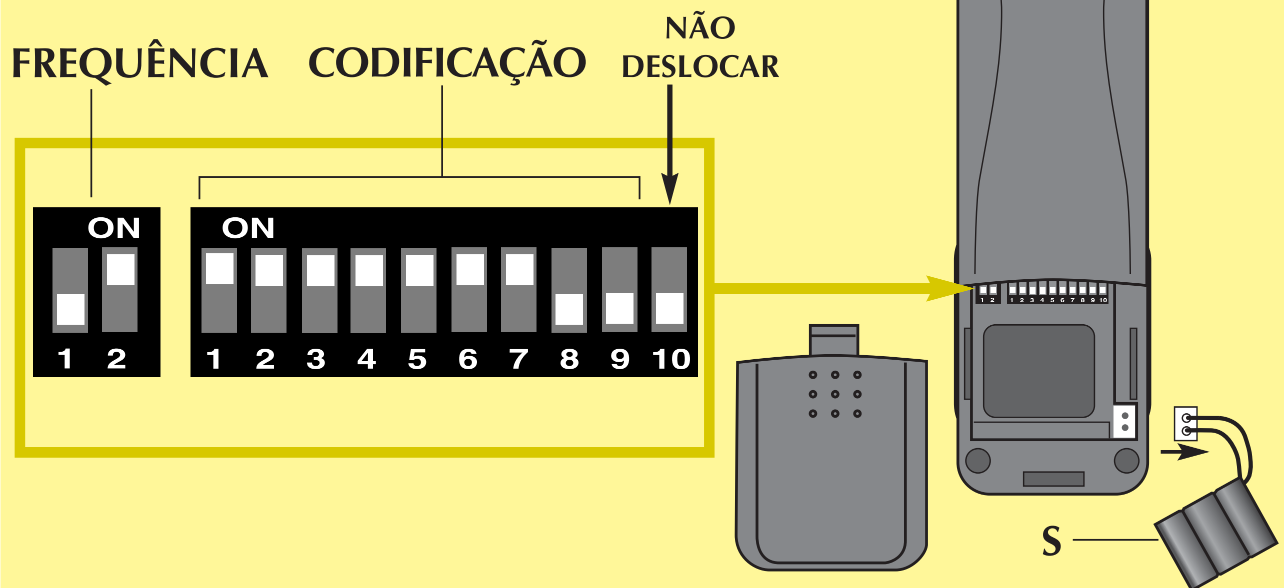
- na caixa, depois de ter desaparafusado os 6 parafusos e retirar então a tampa de cima,
- no combinado, depois de ter retirado a tampa por trás.

Tal como lhe mostra o quadro seguinte, são possíveis 4 posições diferentes dos mini-inversores para seleccionar 3 frequências diferentes

	Frequência 1	Frequência 2	Frequência 3	
Caixa electrónica	ON	ON	ON	ON
Combinado portátil	ON	ON	ON	ON

Importante : Todos os compostos electrónicos activos são sensíveis às cargas electrostáticas humanas. Como consequência, antes de qualquer intervenção nestes produtos, é imperativo evacuar a electricidade estática de que o utilizador é portador (por exemplo: mantendo um dedo sobre um dos 2 contactos de pilhas da caixa, fio vermelho ou fio preto, ou sobre um dos contactos de carga do combinado). Em seguida, retirar as pilhas da caixa e da bateria do combinado. Depois de ter alterado o **Código** ou as **frequências**, repor as pilhas na caixa (respeitando a polaridade), tornar a ligar a bateria do combinado e certificar-se que o interruptor "**I**" está em posição **ON. Qualquer estrago resultante do não respeito por este conselho não será abrangido pela garantia.**

fig.12


FREQUÊNCIA
CODIFICAÇÃO
NÃO DESLOCAR
ON
1 2
ON
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
S

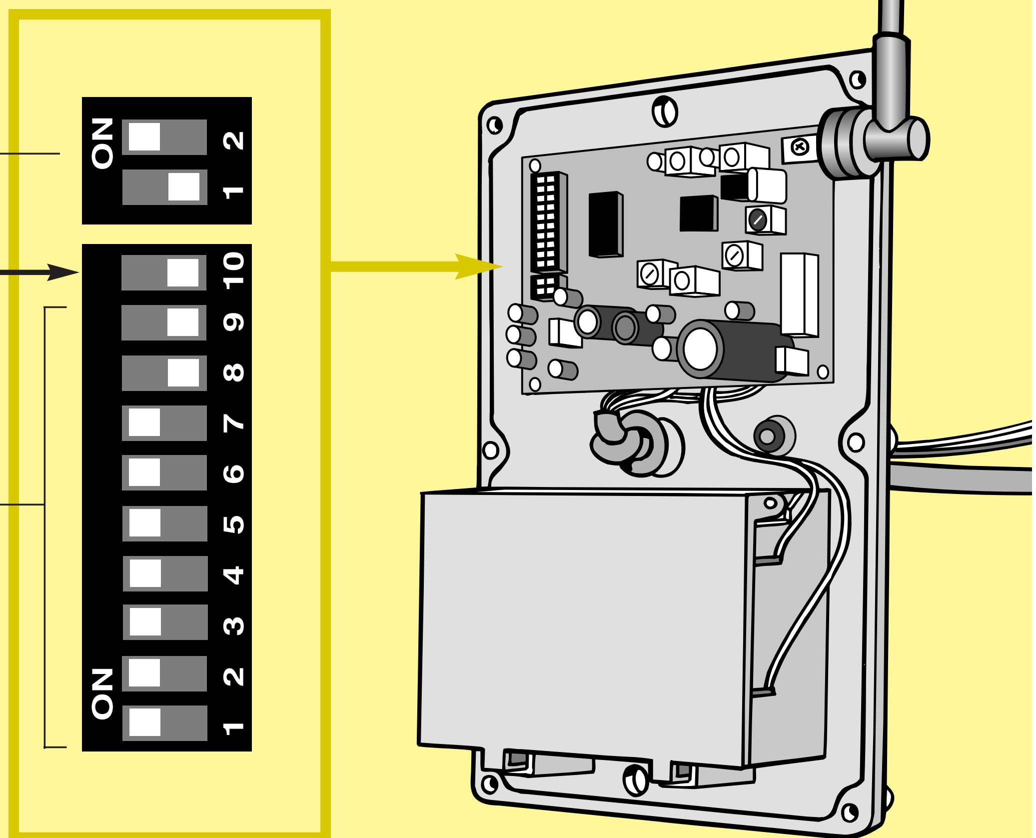

FREQUÊNCIA
CODIFICAÇÃO
Posição indiferente
ON
1 2
ON
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

fig.13

CODIFICAÇÃO E MUDANÇA DE FREQUÊNCIA NO KIT PASF 10005
com opção placa 2 botões wePAPL 20005 e 1 combinado sup. wePASFCB 10005

■ **PLACA DE RUA 2 BOTÕES :** substituir a placa de origem com 1 botão pela placa de 2 botões em opção wePAPL 10005.

■ **CODIFICAÇÃO :** Todos os conjuntos possuem o seu sistema de codificação (Dip-switch). Na fábrica é atribuído um código ao conjunto caixa exterior e combinado. No caso de um vizinho ter o mesmo aparelho e o mesmo código (recepção intempestiva de chamadas e de comunicações) você terá de alterar o código de fábrica procedendo da seguinte forma :

1 - Combinado :

• **COMBINADO A :** retirar a tampa de trás.

Retirar e desligar obrigatoriamente a bateria (**S**). Alterar a posição de um ou de mais dos 9 mini-interruptores do Dip-switch (utilizar um objecto plástico (esferográfica) para mexer nos mini-interruptores).

Nunca alterar a posição do mini-interruptor N.º 10 (fig. 12) (posição OFF)

• **COMBINADO B :** retirar a tampa de trás.

Retirar e desligar obrigatoriamente a bateria (**S**). Alterar a posição de um ou de mais dos 9 mini-interruptores do Dip-switch (utilizar um objecto plástico (esferográfica) para mexer nos mini-interruptores). **). Posição do mini-interruptor N.º 10: posição ON** (fig. 14)

2 - Caixa electrónica (**fig. 13**)**:** retirar a tampa depois de ter desaparafusado os 6 parafusos de estrela. **Retirar obrigatoriamente as 4 pilhas**. Alterar, recorrendo ao mesmo procedimento que foi utilizado no combinado, a posição de um ou de mais dos 9 primeiros mini-interruptores do Dip-switch; para isto, recorrer ao sinal **ON** situado por cima dos mini-interruptores (utilizar um objecto plástico (esferográfica) para mexer nos mini-interruptores). **Nunca alterar a posição do mini-interruptor N.º 1 (fig. 12) (posição OFF).**

■ **FREQUÊNCIA :** Na fábrica foi atribuída uma frequência ao seu intercomunicador sem fios. Em alguns casos excepcionais (proximidade de um emissor de televisão, de um computador, de um rádio-comando de brincar, de uma CB, etc) as comunicações podem ser perturbadas por parasitas; será então necessário alterar as frequências rádio de origem. Para isso, terá de alterar as posições, recorrendo ao mesmo procedimento, dos 2 mini-inversores (no combinado e na caixa electrónica), Estes inversores encontram-se no combinado e na caixa electrónica à esquerda do Dip-switch que apresenta 10 posições. Estas regulações dos **códigos** e das **frequências** estão acessíveis :

• na caixa, depois de ter desaparafusado os 6 parafusos e retirar então a tampa de cima,
• no combinado, depois de ter retirado a tampa por trás.

Tal como lhe mostra o quadro seguinte, são possíveis 4 posições diferentes dos mini-inversores para seleccionar 3 frequências diferentes

	Frequência 1	Frequência 2	Frequência 3	
Caixa electrónica	ON	ON	ON	ON
Combinado portátil	ON	ON	ON	ON

Importante : Todos os compostos electrónicos activos são sensíveis às cargas electrostáticas humanas. Como consequência, antes de qualquer intervenção nestes produtos, é imperativo evacuar a electricidade estática de que o utilizador é portador (por exemplo: mantendo um dedo sobre um dos 2 contactos de pilhas da caixa, fio vermelho ou fio preto, ou sobre um dos contactos de carga do combinado). Em seguida, retirar as pilhas da caixa e da bateria do combinado. Depois de ter alterado o **Código** ou as **frequências**, repor as pilhas na caixa (respeitando a polaridade), tornar a ligar a bateria do combinado e certificar-se que o interruptor "**I**" está em posição **ON. Qualquer estrago resultante do não respeito por este conselho não será abrangido pela garantia.**

fig.14

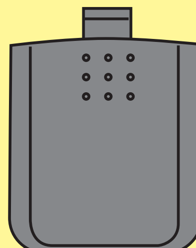
COMBINADO B WEPASFCB 10005

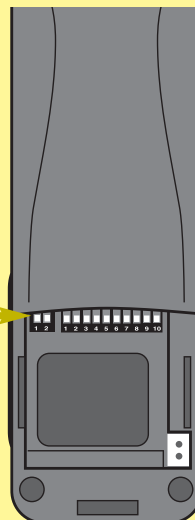
FREQUÊNCIA CODIFICAÇÃO

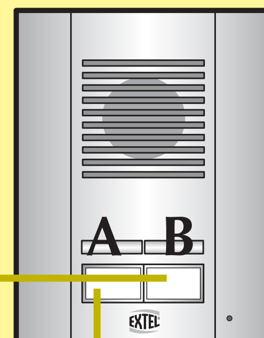
Mini-interruptores de 1 a 9



Importante : •posicionar o mini-interruptor 10 em ON (em cima)
•posicionar os mini-interruptores 1 a 2 e 1 a 9 nos mesmos códigos que a caixa electrónica (fig. 13)







Opção WEPAPL 20005 (placa 2 botões)

S

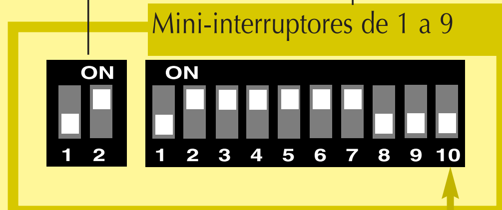
KIT PASF 10005

fig.12

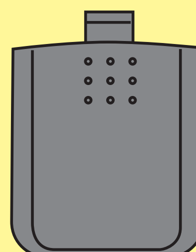
COMBINADO A

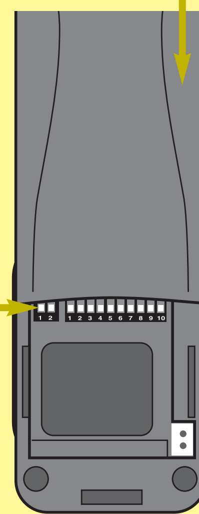
FREQUÊNCIA CODIFICAÇÃO

Mini-interruptores de 1 a 9



Deixar o mini-interruptor 10 em OFF (em baixo)



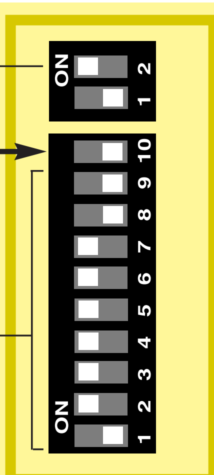


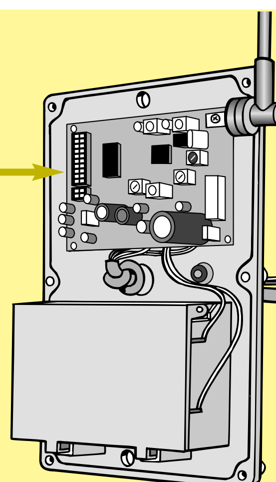
S

fig.13

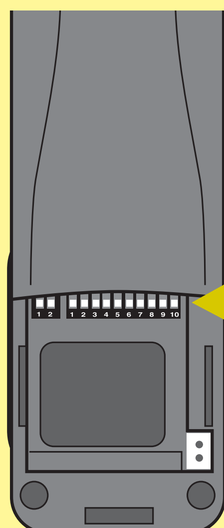
CODIFICAÇÃO FREQUÊNCIA

Posição indiferente



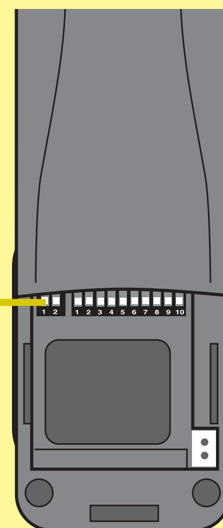


■ **COMBINADO WEPASFCB 10005 :** para uma utilização num combinado suplementar, ou para o 2.º botão de chamada (com comando automatismo de portão e chapa-testa eléctrica)



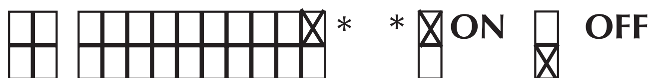
Combinado suplementar PASFCB 10005

Combinado dp kit



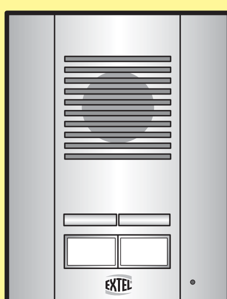
Posições 1 – 2 e 1 – 9 idênticas

Você pode anotar os códigos
do seu intercomunicador na grelha que se segue



Programação diferente do borne 10
no caso de utilizar o posto B

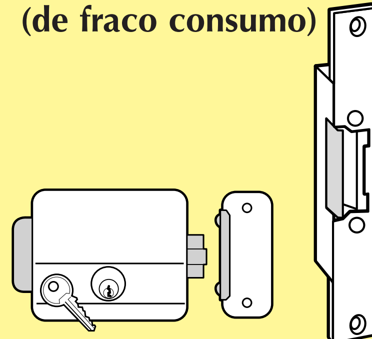
■ **PLACA 2 BOTÕES WEPAPL 20005**



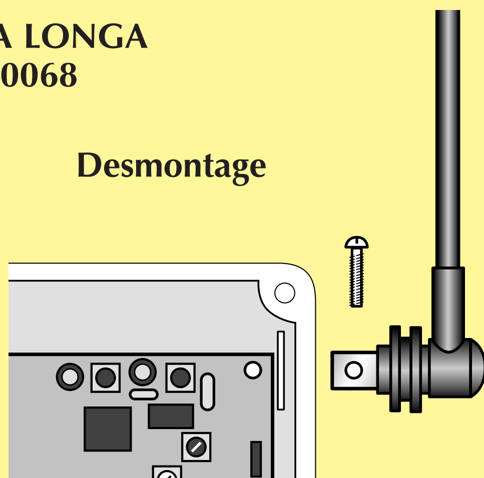
■ **PROTECÇÃO GLASS 690 BS**



■ **Todas as chapa-testas e fechaduras Extel (de fraco consumo)**



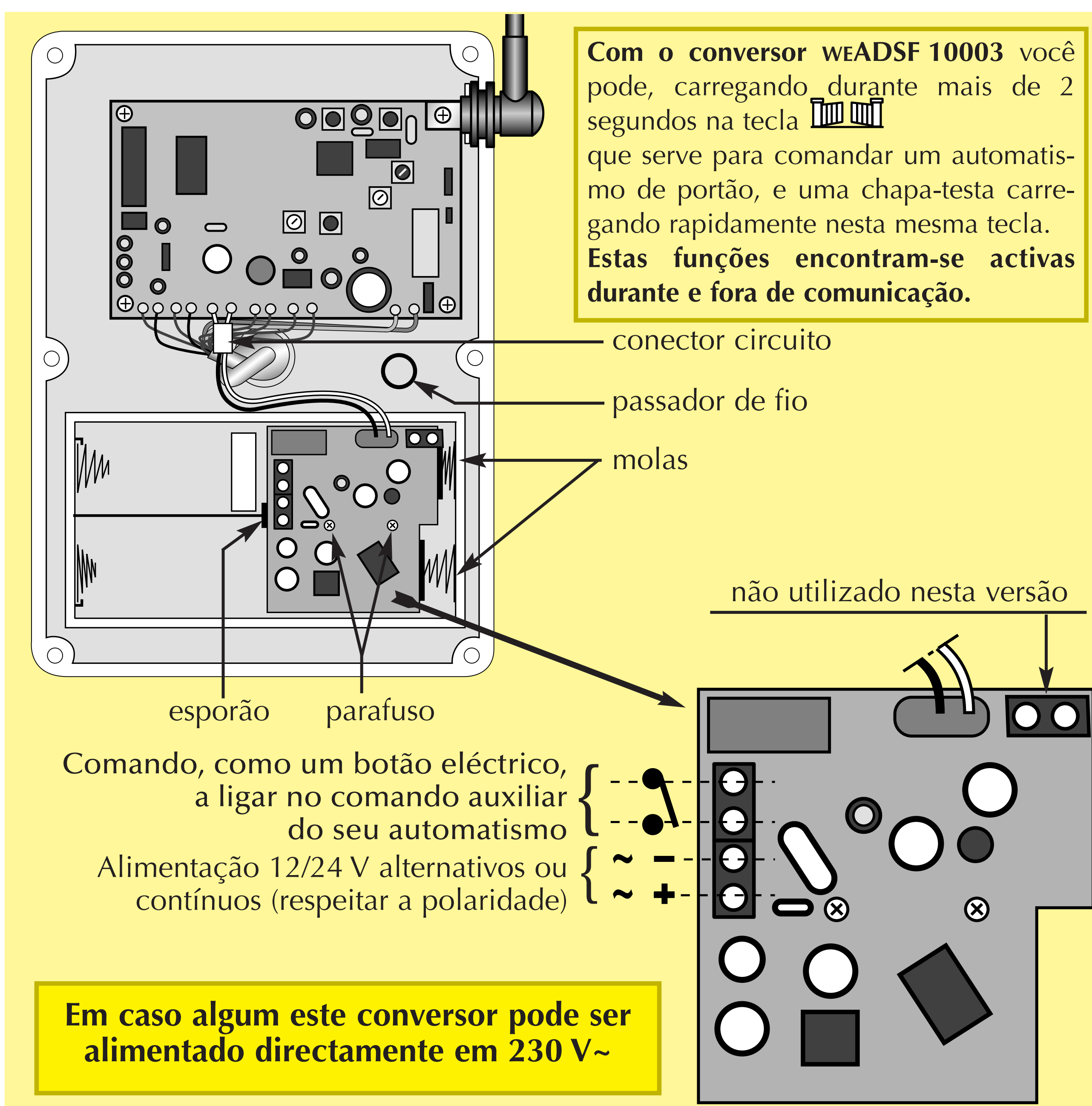
■ **ANTENA LONGA WEPAAN 10068**





■ **CONVERSOR DE TENSÃO WEADSF 10003** substitui as 4 pilhas da caixa electrónica e permite comandar uma motorização de portão e ou a chapa-testa eléctrica em qualquer momento.

1 - Retirar as pilhas
2 - Retirar a tampa do compartimento das pilhas
3 - Fixar o circuito imprimido :
a) inclinar o circuito
b) aparafusar o circuito à caixa com os 2 parafusos fornecidos
4 - Ligar o conector ao circuito imprimido
5 - Ligar os fios que provêm de um transformador ou de um automatismo de portão, os fios devem passar através do passador de fios a recortar de acordo com a grossura do cabo utilizado.
6 - Não substituir a tampa do compartimento das pilhas.



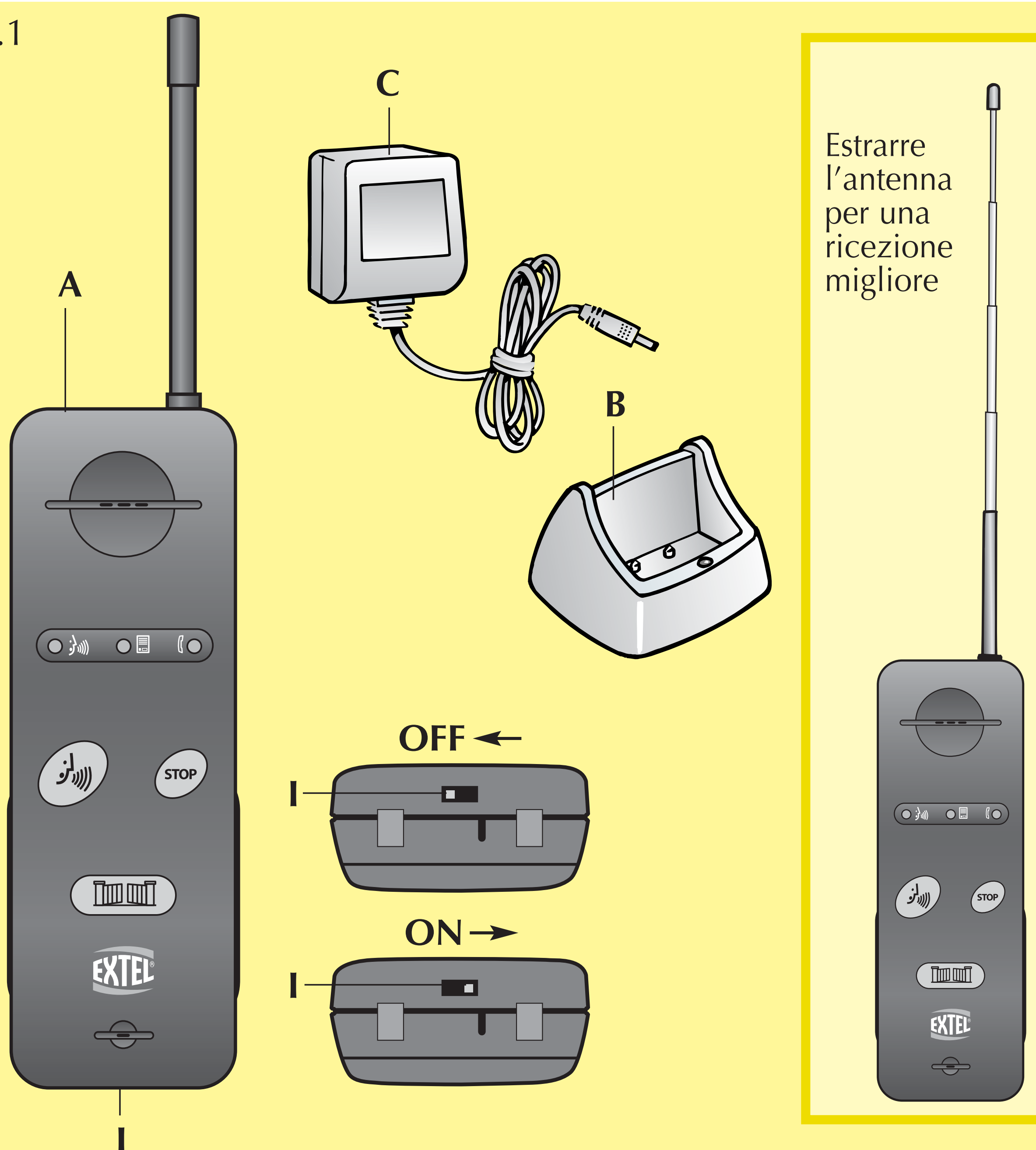
Il citofono senza fili è composto da 2 elementi :

- **una parte fissa** (pulsantiera esterna e scatola elettrica)
- **una parte mobile** (cornetta senza fili, caricabatterie e trasformatore)

INSTALLAZIONE

LA PARTE MOBILE DEL CITOFONO SENZA FILI E COMPOSTA DA :

- una cornetta senza fili con batteria (**A**)
- un caricabatterie (**B**)
- un alimentatore (**C**) da collegare al caricabatteria. La cornetta non richiede una installazione particolare. Bisogna prima posizionare l'interruttore (**I**) in posizione **ON,** , inserire la cornetta nell'apposito caricabatteria e caricarla per una decina di ore al fine di assicurare una ricarica completa della batteria interna.



LA PARTE FISSA (parte esterna) del citofono senza fili è composta da :

- una pulsantiera (**D**)
- una scatola elettrica (**E**) contenente il trasmettitore-ricevitore radio e le pile (non fornite).

fig.2

E

D

T

non tappare i due fori di aerazione (T) situati nella parte inferiore della scatola elettrica

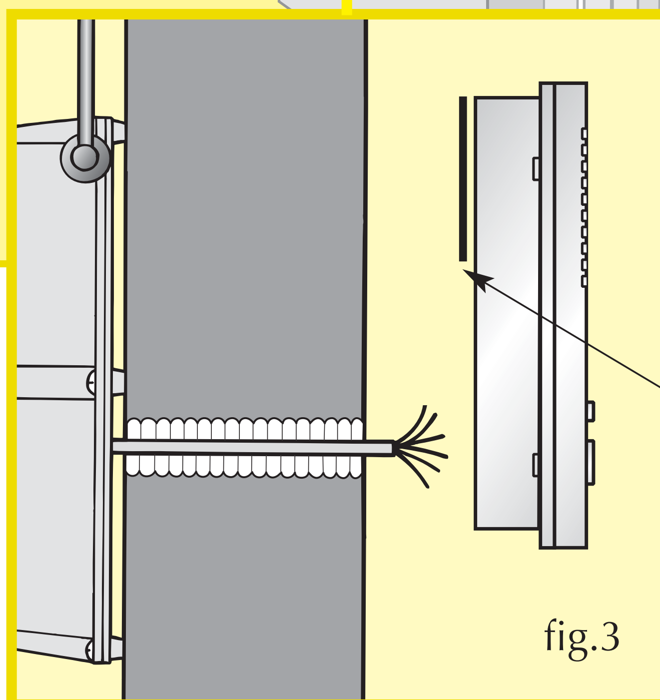


fig.3

Prevedere una guarnizione in silicone sulla metà superiore del quadro.

■ Scatola elettrica

Deve essere installata per prima, tenendo conto di quanto segue :

● 1 cavo a 6 conduttori e 2 fili escono dalla scatola. Il cavo destinato al raccordo della pulsantiera deve passare da un foro che attraversa il pilastro (**bisogna quindi bucare il pilastro o il muro**).). I restanti due fili (**F**) (uno rosso e uno nero) devono essere collegati alla serratura o all'apriporta.

Importante : la protezione (V) del filo rosso deve essere tolta solo all'ultimo momento (al momento del collegamento della serratura o dell'apriporta).

● Una volta installata la scatola, l'antenna dovrà essere il più possibile libera da parti metalliche, da disturbi parassiti o da ostacoli tra la vostra scatola e l'abitazione, **in particolare nessun contatto tra l'antenna e foglie o rami di albero.** Essa dovrà ugualmente essere posta sufficientemente in alto (circa 1,60 m da terra) ed in posizione verticale, per ottenere le migliori performances.

Una volta che il collocamento ideale è terminato :

1•Smontare il coperchio superiore della scatola svitando le 6 viti a croce (**H**) (**fig. 5**).
Attenzione : non toccare direttamente il circuito elettrico (vedere nota capitolo : **Importante a pagina 10**) **ete non togliere la protezione del filo rosso (V).**

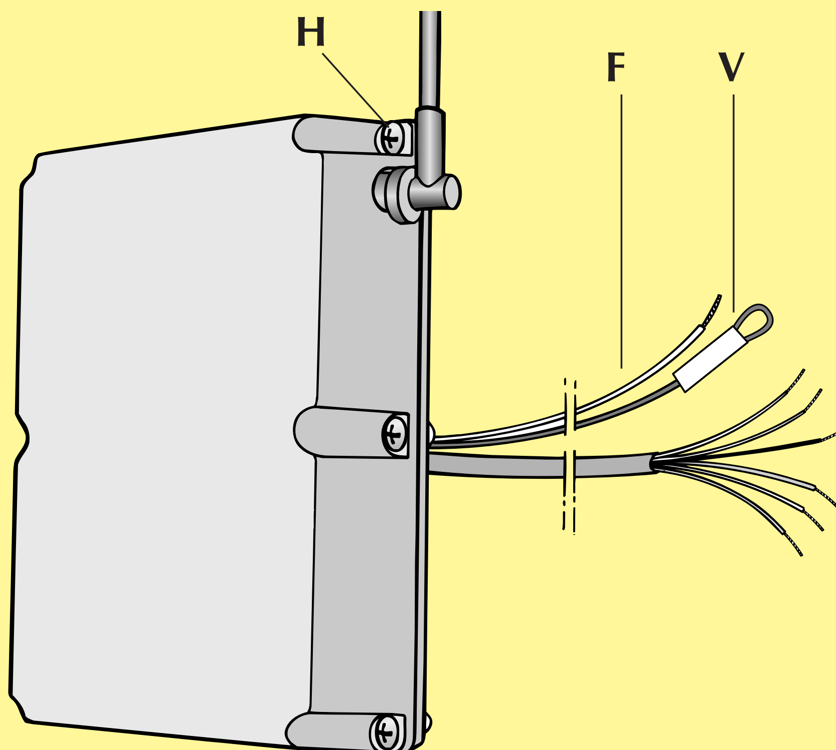
2•Con l'aiuto di 2 viti fissare la scatola utilizzando i 2 fori (**J**) situati sulla parte superiore e inferiore (**fig. 6**), **l'antenna si trova in alto a destra.**

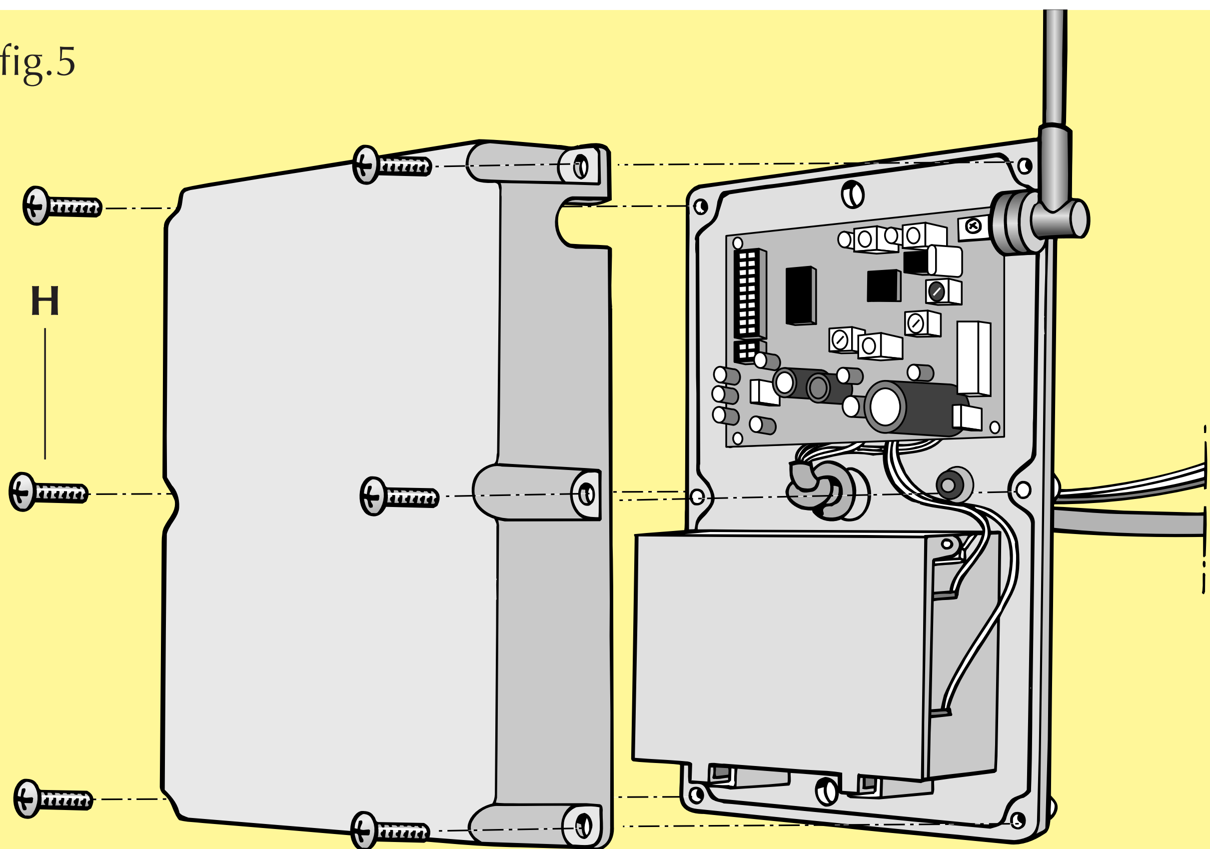
3•Non dimenticare di far passare il cavo di raccordo alla scatola da esterno attraverso il foro del pilastro.

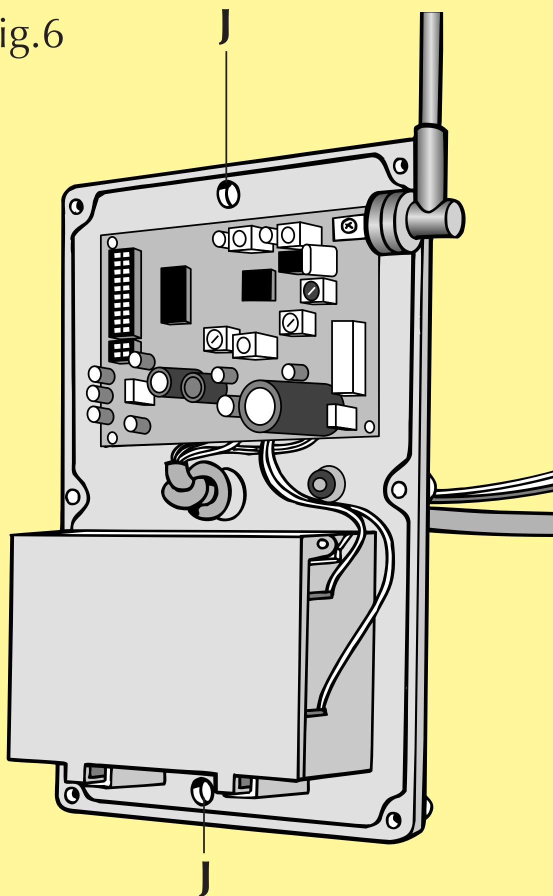
Non installare altre antenne, se non quella originale di 68 cm venduta come accessorio per questo modello

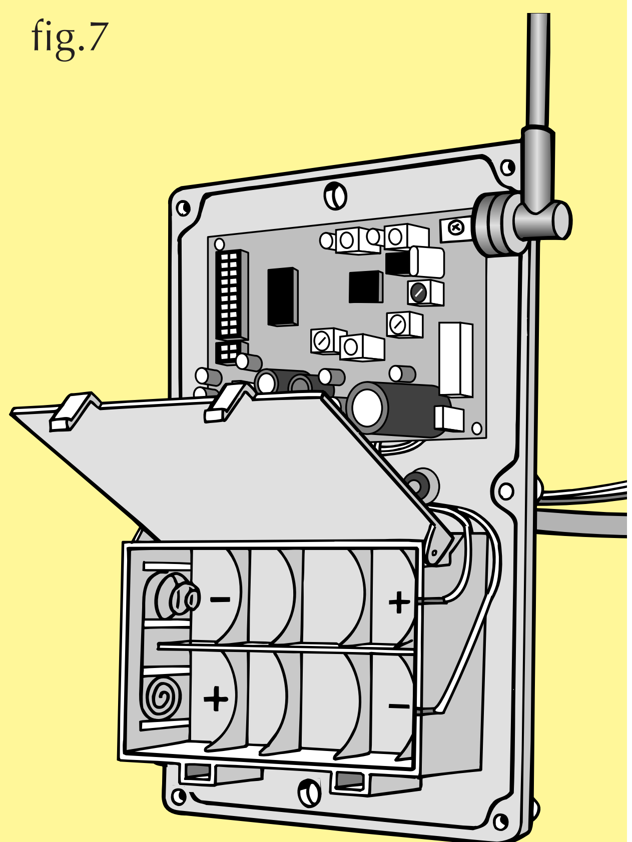
In nessun caso mettere le pile prima di aver completamente terminato l'installazione.

fig.4




fig.5
H


fig.6
J
J


fig.7
–
+
+
–

■ PULSANTIERA

Consiglio : si raccomanda di far passare i cavi (quello della pulsantiera e quello dell'apriporta) in una guaina di protezione, per proteggere da choc e intemperie. **Non tagliare il cavo a sei conduttori in eccesso**, per evitare problemi di ossidazione o di contatto. Meglio avvolgerlo e lasciarlo tra il pilastro e la scatola elettrica

(**fig. 2,** pagina 3).

1•Svitare le viti a croce (**A**)

2•Estrarre la pulsantiera (**B**) liberandola dalla parte inferiore

3•Per evitare le infiltrazioni che scorrono lungo il muro, si consiglia di utilizzare una guarnizione in silicone sulla parte posteriore della scatola (**C**) (fig. 2).

4•Fissare con l'aiuto di 3 viti (**F**), la scatola (**C**) al muro, in modo che il foro (**D**) si trovi davanti al cavo (**E**).

5•Passare il cavo di collegamento.

6•Raccordare i 6 fili (**E**) sul retro della scatola (fig. 3).

7•Rimontare la pulsantiera, avvitare la vite (**A**).

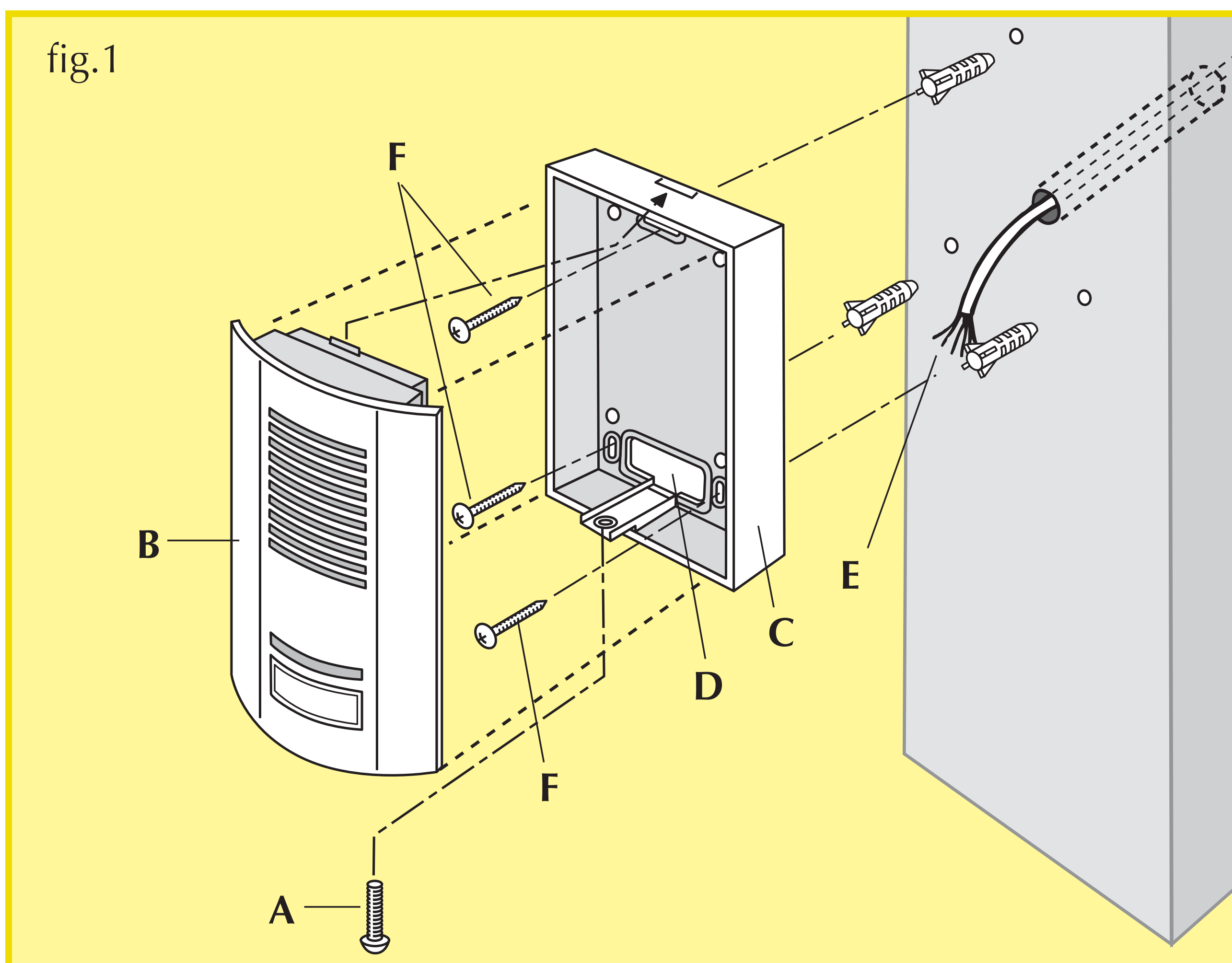


fig.2

Attenzione : per evitare problemi di condensa, la guarnizione deve essere posizionata solo sulla parte superiore della scatola (**C**).

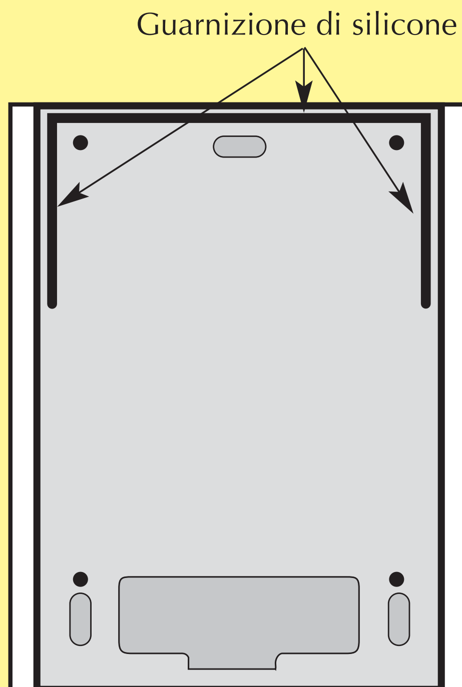
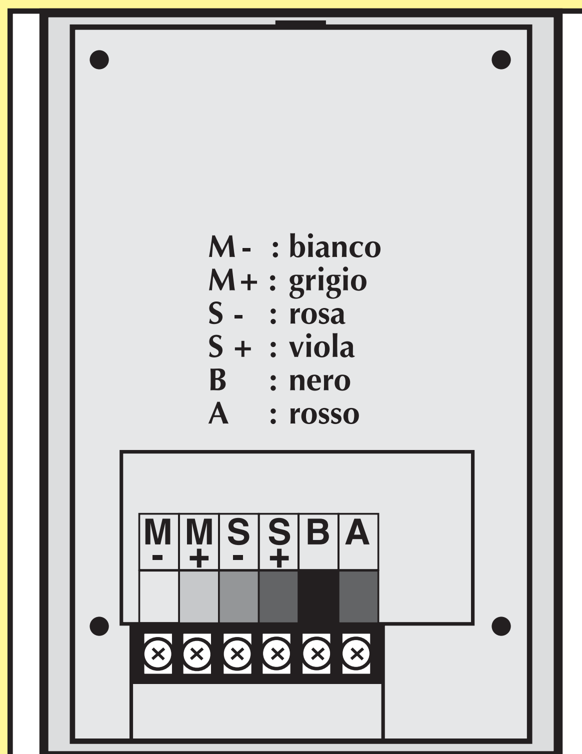


fig.3



Per terminare l'installazione della parte esterna, , inserire 4 pile da 1,5 V – tipo LR 20, alcaline nel vano delle pile della **scatola elettrica**, alzando lo sportello e facendo, **attenzione a rispettare la polarità (fig. 7,** page 5). facendo attenzione a non deformare il giunto stagno. Non tappare i due fori di aerazione (**H**), situati nella parte inferiore della scatola elettrica. **Ne pas boucher les 2 trous d'aération** (**T**) situés en bas du boîtier électronique (**fig. 2,** pagina 3). Potete usare il convertitore di tensione in opzione weADSF la cui uscita è stabilizzata a 6V 200mA, e comandare il vostro automatismo (page 15)

FUNZIONAMENTO

Se non utilizzata, la cornetta deve essere posizionata nell'apposito caricabatteria, con l'antenna stesa e in funzione ("**I**" su **ON).**
Quando l'ospite suona, il ricevitore suona per circa 40 secondi circa. Contemporaneamente la pulsantiera emette un suono che conferma la trasmissione della chiamata (chiamata (sia che il ricevitore sia su OFF o ON). Nel giro di 40 secondi la suoneria e la tonalità esterna si interrompono e la scatola elettrica si posiziona in attesa. La conversazione si stabilisce durante una chiamata premendo il tasto "Risposta" . Il led verde rimane acceso durante la comunicazione.

La durata iniziale della comunicazione è stabilita in 60 secondi. Ma può essere aumentata di ulteriori 60 secondi premendo il tasto "risposta"
Verrà emesso un bip sonoro dal ricevitore, 20 secondi prima della fine della comunicazione per permettervi di prolungarla (+ 60 secondi), o di terminarla premendo il pulsante "**STOP**". La comunicazione si interromperà automaticamente 20 secondi dopo il Bip se non si desidera prolungarla.
Se posizionate il ricevitore nel caricabatteria senza interrompere la comunicazione, il ricevitore emette 3 Bip per indicare la dimenticanza. E' necessario premere "**STOP**" per evitare che il rumore circostante venga trasmesso alla pulsantiera. In caso di perdita della comunicazione con la pulsantiera, premere 2 secondi il tasto "**STOP**" per interrompere l'emissione del ricevitore o terminare e riprendere l'emissione del ricevitore con l'interruttore "**I**" sur **ON**, in modo tale che l'ospite possa richiamarvi subito.

■ **In caso di installazione con apertura elettrica** :
L'apertura della serratura elettrica è possibile solo **durante una comunicazione (in permanenza** permanenza con un convertitore weADSF 100003) premendo leggermente il pulsante
Attenzione : l'apertura della serratura pone fine alla comunicazione e genera una tonalità sulla pulsantiera .
Nota : per poter assicurare l'apertura, la serratura deve essere dotata di una memoria meccanica.

■ **In caso di installazione con sistema di apertura automatica comandata dalla chiusura di un contatto :**
Utilizzando il convertitore WEADSF 10003 è possibile telecomandare un automatismo, utilizzando un contatto pulito (24 V – 0,5 A) , premendo almeno 2 secondi il pulsanten .

E' possibile aprire e chiudere il cancello elettrico in qualsiasi momento (pagina 15).

Da ricordare : la ricezione di una chiamata sul ricevitore è possibile unicamente con l'interruttore "**I**" è in posizione ON **e** la batteria interna carica (vedere il capitolo Codifica e frequenze).
Nel caso in cui l'interruttore "**I**" sia in posizione OFF, il ricevitore non suona, ma l'ospite sentirà comunque la solita tonalità per 40 secondi, in seguito la scatola elettrica tornerà allo stato si attesa

Questo prodotto ha una portata fino a 500m circa, in campo libero. Questa distanza può essere ridotta in seguito a situazioni ambientali (vicinanza con perturbazioni radio…..)

FUNZIONE DEI LED SUL RICEVITORE

■ Il led verde resta acceso durante la comunicazione. Si spegne al termine della comunicazione.

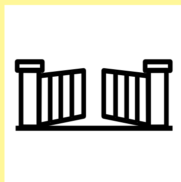
■ Il led rosso situato in prossimità dell'immagine lampeggia quando le pile della scatola elettrica devono essere sostituite. Contemporaneamente il ricevitore emette un bip ripetitivo che può essere interrotto premendo il pulsante "**STOP**".
Il led rosso continua a lampeggiare finché le pile della scatola elettrica non vengono sostituite, poi spento e riacceso l'interruttore "**I**" o a seguito di una chiamata dall' esterno.

■ Il led rosso posizionato in prossimità dell'immagine lampeggia quando la batteria del ricevitore deve essere ricaricata.
Un Bip ripetitivo viene ugualmente emesso e può essere interrotto premendo il pulsante "**STOP**". ". A quel punto bisogna posizionare il ricevitore sull'apposito supporto per ricaricare la batteria.
Il led rosso sul supporto si attenua. In caso contrario, verificare che il jack dell'adattatore sia ben collegato al supporto del caricabatteria e che il trasformatore sia correttamente inserito nella presa di corrente.
Il led rosso situato in prossimità della figura terminerà di lampeggiare automaticamente automaticamente (anche il Bip si interrompe) qualche secondo dopo aver posizionato il ricevitore nel caricabatteria (questo non significa che la batteria è carica ; per questo lasciare il ricevitore circa 10 ore in ricarica). Le migliori prestazioni si ottengono dopo parecchi cicli di carica /scarica.

Attenzione : I led del ricevitore sono attivi quando la batteria è completamente ricaricata.
E' consigliabile in caso di dubbio, di premere una volta sul pulsante risposta
Se il ricevitore emette 3 bip senza che i led si accendono, si può pensare che la batteria non sia ancora carica. L'autonomia in attesa del ricevitore dopo una ricarica completa è di circa 48 ore; non è quindi obbligatorio lasciare in permanenza il ricevitore sul supporto caricabatteria, anche se ciò non crea alcun problema.



Tasto risposta



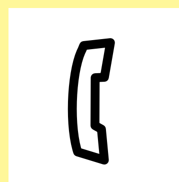
Tasto apertura di una serratura o di un automatismo con l'opzione WEADSF 10003



Tasto arresto della comunicazione



Led stato delle pile della scatola elettrica



Led stato di carica della batteria del ricevitore

CODIFICA ET CAMBIAMENTO DI FREQUENZA SUL KIT PASF 10005

■ **CODIFICA :**

Tutti gli apparecchi possiedono il loro sistema di codifica (dip-switch). In fabbrica la coppia scatola esterna e ricevitore è codificata.

Nel caso di un vicino che abbia lo stesso prodotto e lo stesso codice (ricezione intempestiva di chiamate e di comunicazioni) sarete obbligati a cambiare il codice di fabbrica come segue :

1 - Ricevitore (**fig. 12**) **:** togliere lo sportello. **Togliere e scollegare la batteria** (**S**). Modificare la posizione di uno o più dei primi 9 interruttori di Dip-switch (utilizzare un oggetto in plastica - penna - per modificare i mini- interruttori).

2 - Scatola elettrica (**fig. 13**) **:** togliere il coperchio dopo aver svitato le 6 viti a croce. **Togliere le 4 pile**. Apportare la stessa modifica fatta per il ricevitore di uno o più dei primi 9 interruttori di Dip-switch, per fare questo aiutarsi con il riferimento **ON** situato sopra i mini-interruttori (utilizzare un oggetto in plastica –penna - per modificare i mini- interruttori).

■ **FREQUENZA :**

In fabbrica è stata attribuita una frequenza al citofono senza fili.

In alcuni casi eccezionali (vicinanza di emittenti televisive, computers, giocattoli radiocomandati, CB, ecc.) le comunicazioni possono essere perturbate da parassiti., sarà quindi necessario cambiare le frequenze radio originali. Per questo bisogna modificare le posizioni, in modo identico, dei 2 mini-interruttori (sul ricevitore e sulla scatola elettrica). Questi interruttori si trovano sul ricevitore e sulla scatola elettrica a destra del Dip-switch a 10 posizioni.

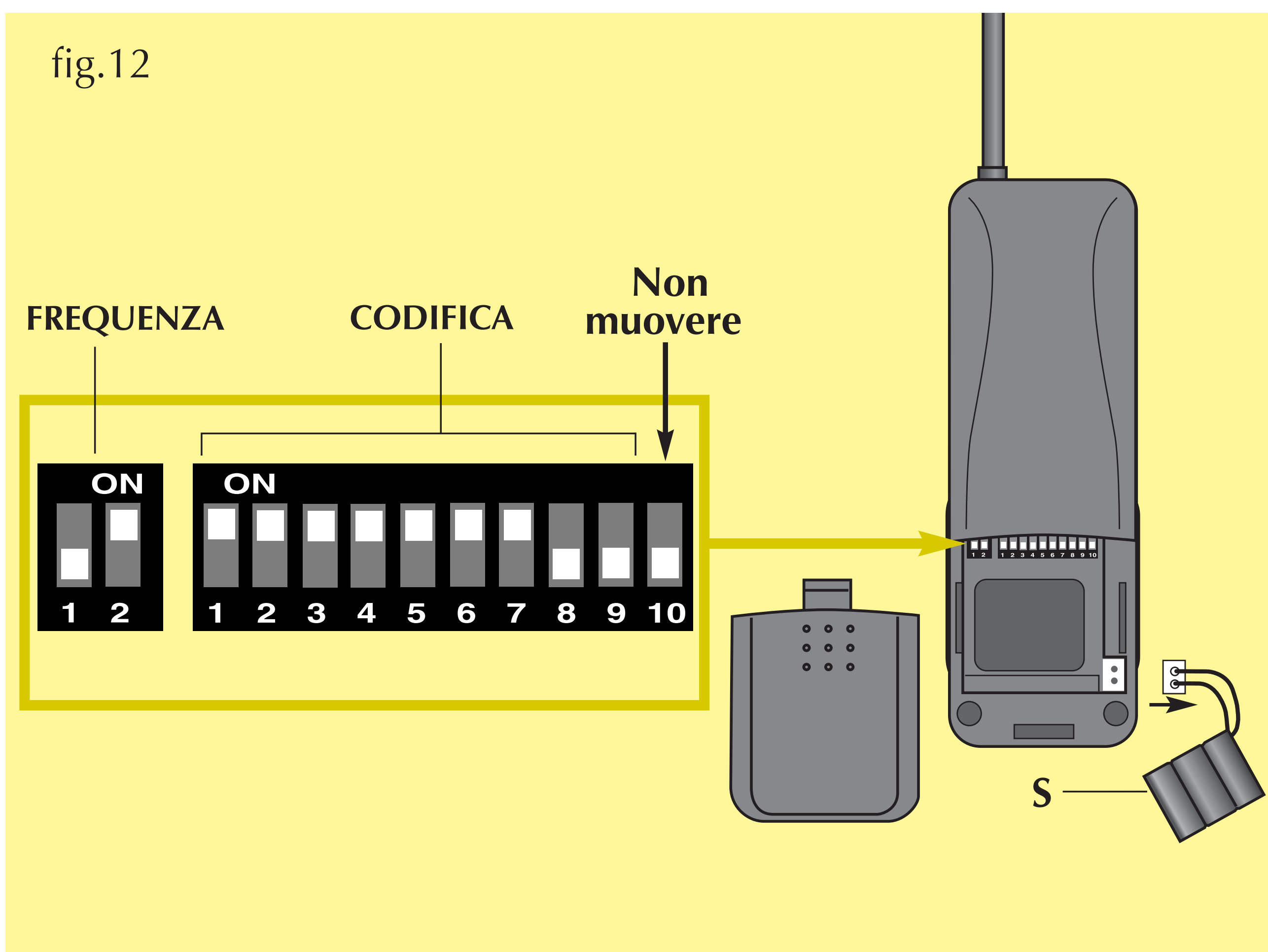
Queste regolazioni di **codice** e **frequenza** sono accessibili :

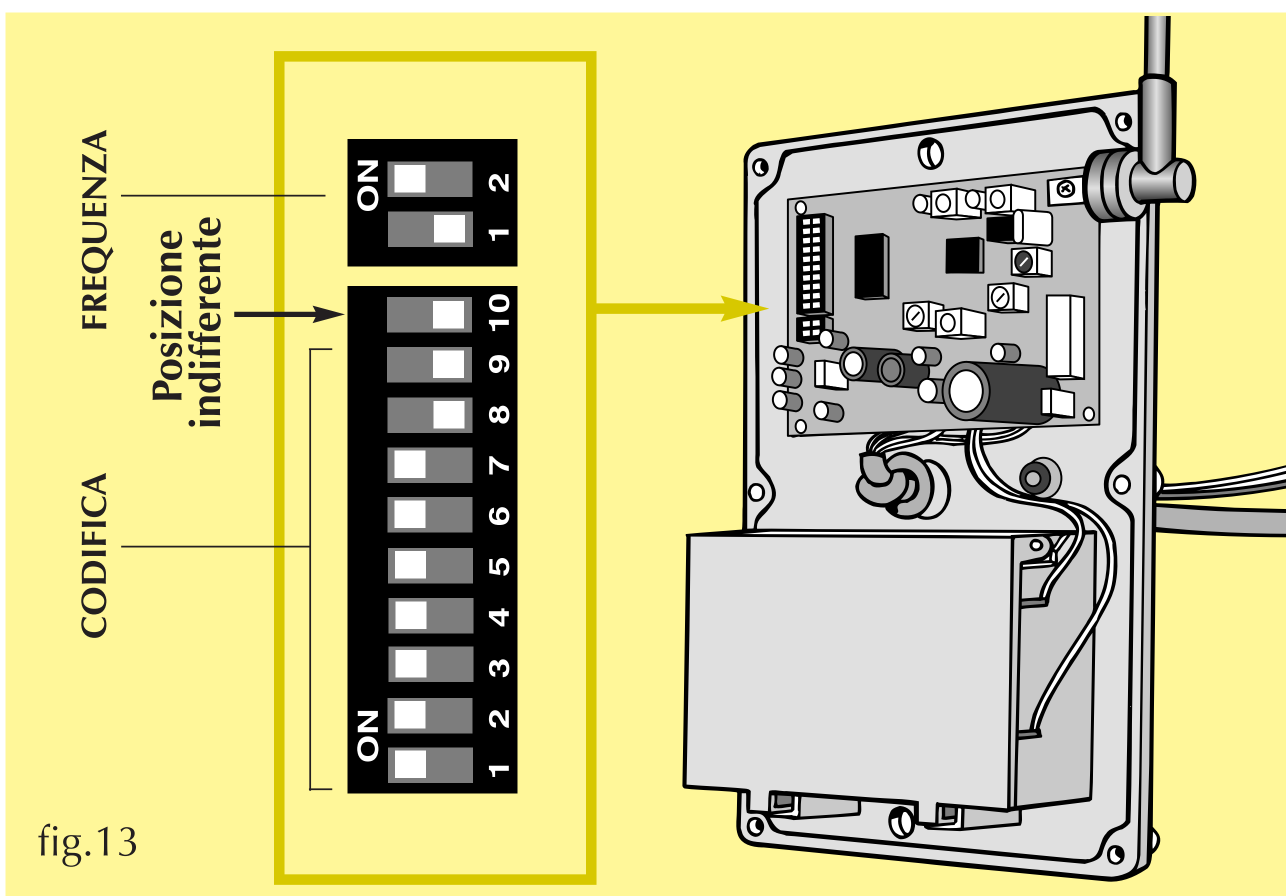
- sulla scatola dopo aver svitato le 6 viti e tolto la scatola superiore,
- sul ricevitore dopo aver tolto lo sportello.

Come indicato nella tabella sottostante, quattro posizioni diverse dei mini-interruttori sono possibili per selezionare 3 frequenze diverse.

	Frequenza 1	Frequenza 2	Frequenza 3	
Scatola elettronica	ON	ON	ON	ON
Ricevitore portatile	ON	ON	ON	ON

Importante : Tutti i componenti elettronici attivi sono sensibili alle cariche elettrostatiche umane. Di conseguenza, prima di qualsiasi intervento bisogna imperativamente scaricare l'elettricità statica contenuta dall'utilizzatore (ad esempio: mantenendo un dito su uno dei due contatti delle pile della scatola, filo rosso o filo nero, o uno dei contatti di carica del ricevitore). Successivamente togliere le pile della scatola e la batteria del ricevitore. Dopo aver modificato il **codice** o le **frequenze**, , rimettere le pile nella scatola (rispettando la polarità), rimettere la batteria del ricevitore ed assicurarsi che l'interruttore "**I**" sia in posizione **ON. Qualsiasi danno dovuto alla mancata osservazione di queste norme, non potrà essere coperto dalla garanzia.**


fig.12
FREQUENZA
CODIFICA
Non muovere
ON
1 2
ON
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
S


FREQUENZA
Posizione indifferente
CODIFICA
ON
1 2
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
fig.13

CODIFICA E CAMBIAMENTO DI FREQUENZA SUL PASF 10005
Con l'opzione pulsantiera due pulsanti wePAPL 20005 e un ricevitore sup. WEPASFCB 10005

■ **PULSANTIERA DUE PULSANTI :** sostituire la pulsantiera originale con un pulsante con una a 2 pulsanti in opzione wePAPL 10005.

■ **CODIFICA :** Tutti gli apparecchi hanno un loro sistema di codifica (Dip-Switch). In fabbrica la coppia scatola esterna e ricevitore è codificata. Nel caso di un vicino che abbia lo stesso prodotto e lo stesso codice (ricezione intempestiva di chiamate e di comunicazioni) sarete obbligati a cambiare il codice di fabbrica come segue :
1 - Ricevitore :
• **RICEVITORE A :** rtogliere la scatola.
Togliere e scollegare la batteria (**S**) .). Modificare la posizione di uno o più dei primi 9 interruttori di Dip-switch (utilizzare un oggetto in plastica –penna - per modificare i mini- interruttori. **). Non modificare mai la posizione del mini-interruttore N° 10 (fig. 12) (posizione OFF)**
• **RICEVITORE B :** togliere la scatola.
Togliere e scollegare la batteria (**S**).). Modificare la posizione di uno o più dei primi 9 interruttori di Dip-switch (utilizzare un oggetto in plastica –penna - per modificare i mini-interruttori. **Posizione del mini-interruttore N° 10 : posizione ON** (fig. 14)
2 - Scatola elettronica (**fig. 13**) **:** Togliere il coperchio dopo aver svitato le 6 viti a croce. **Togliere le 4 pile**. Apportare la stessa modifica fatta per il ricevitore di uno o più dei primi 9 interruttori di Dip-switch, per fare questo aiutarsi con il riferimento **ON** situato sopra i mini-interruttori (utilizzare un oggetto in plastica –penna - per modificare i mini- interruttori). **). Non modificare mai la posizione del mini-interruttore N° 1 (fig. 12) (posizione OFF).**

■ **FREQUENZA :** In fabbrica è stata attribuita una frequenza al citofono senza fili. In alcuni casi eccezionali (vicinanza di emittenti televisive, computers, giocattoli radiocomandati, CB, ecc.) le comunicazioni possono essere perturbate da parassiti., sarà quindi necessario cambiare le frequenze radio originali. Per questo bisogna modificare le posizioni, in modo identico, dei 2 mini-interruttori (sul ricevitore e sulla scatola elettrica). Questi interruttori si trovano sul ricevitore e sulla scatola elettrica a destra del Dip-switch a 10 posizioni. Queste regolazioni di **codice** e **frequenza** sono accessibili :
• sulla scatola dopo aver svitato le 6 viti e tolto la scatola superiore,
• sul ricevitore dopo aver tolto lo sportello .
Come indicato nella tabella sottostante, quattro posizioni diverse dei mini-interruttori sono possibili per selezionare 3 frequenze diverse

	Frequenza 1	Frequenza 2	Frequenza 3	
Scatola elettronica	ON	ON	ON	ON
Ricevitore portatile	ON	ON	ON	ON

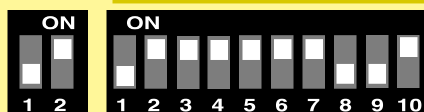
Importante : Tutti i componenti elettronici attivi sono sensibili alle cariche elettrostatiche umane. Di conseguenza, prima di qualsiasi intervento bisogna **imperativamente** scaricare l'elettricità statica contenuta dall'utilizzatore (ad esempio: mantenendo un dito cu uno dei due contatti di pile della scatola, filo rosso o filo nero, o uno dei contatti di carica del ricevitore). Successivamente togliere le pile della scatola e la batteria del ricevitore. Dopo aver modificato il **codice** o le **frequenze**, , rimettere le pile nella scatola (rispettando la polarità), rimettere la batteria del ricevitore ed assicurarsi che l'interruttore "**I**" sia in posizione **ON. Qualsiasi danno dovuto alla mancata osservazione di queste norme, non potrà essere coperto dalla garanzia.**

fig.14

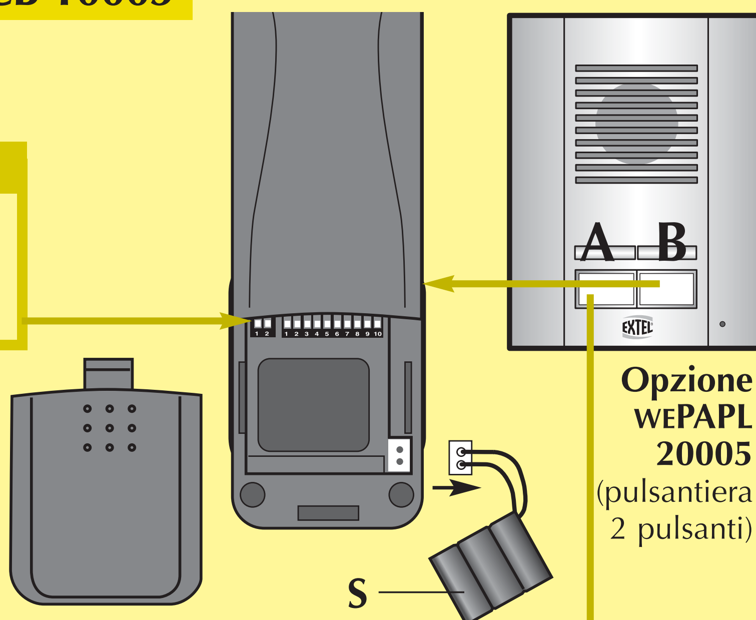
RICEVITORE B WEPASFCB 10005

FREQUENZA CODIFICA

Mini-interruttori da 1 a 9



Importante : •posizionare il mini-interruttore 10 su ON (in alto) •. posizionare i mini-interruttori 1 e 2 e da 1 a 9 sugli stessi codici della scatola elettrica.



Opzione WEPAPL 20005 (pulsantiera 2 pulsanti)

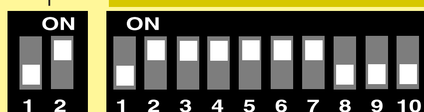
KIT PASF 10005

fig.12

RICEVITORE A

FREQUENZA CODIFICA

Mini-interruttori da 1 a 9



Lasciare il mini-interruttore 10 su OFF (in basso)

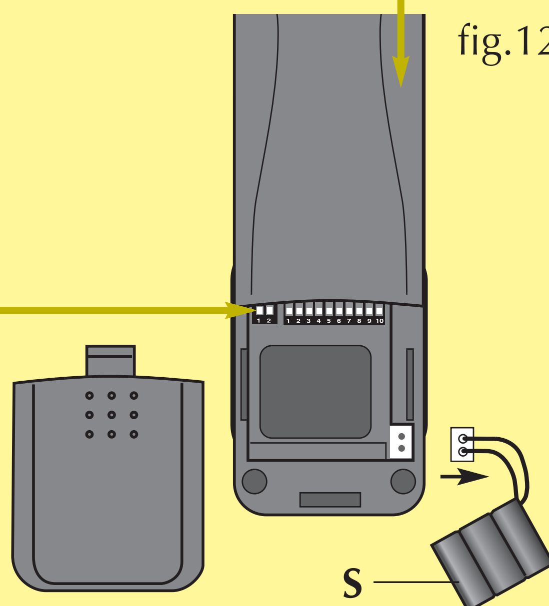
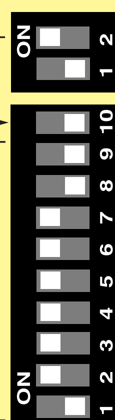


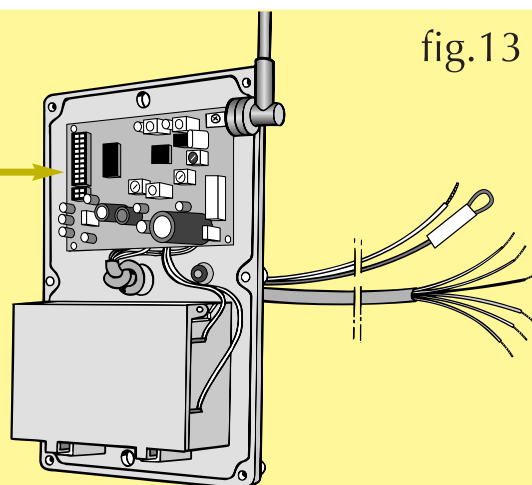
fig.13

FREQUENZA

CODIFICA

Posizione indifferente





OPZIONI

■ **RICEVITORE WEPASFCB 10005 :** per l'utilizzo del ricevitore supplementare, o per il secondo pulsante di chiamata (con comando di automatismo e apriporta)





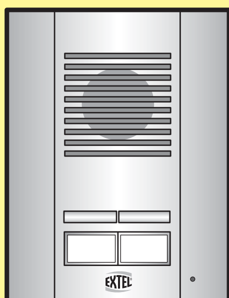
Posizioni 1-2 e 1-9 identiche

In questa griglia è possibile prendere nota del codice del citofono

* * ON OFF

Programmazione diversa dal terminale 10 se utilizzo in posto B

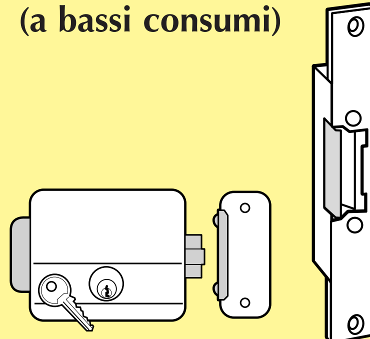
■ **PULSANTIERA 2 PULSANTI WEPAPL 20005**



■ **VISIERA GLASS 690 BS**

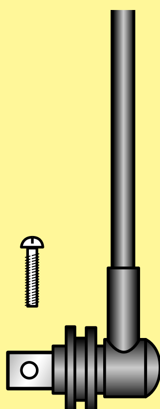


■ **Tutte le serrature ed apriporta Extel (a bassi consumi)**

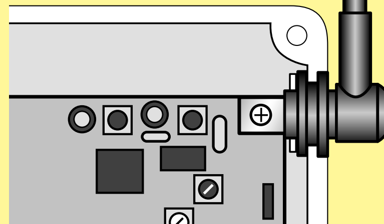


■ **ANTENNA LUNGA WEPAAN 10068**

Smontaggio

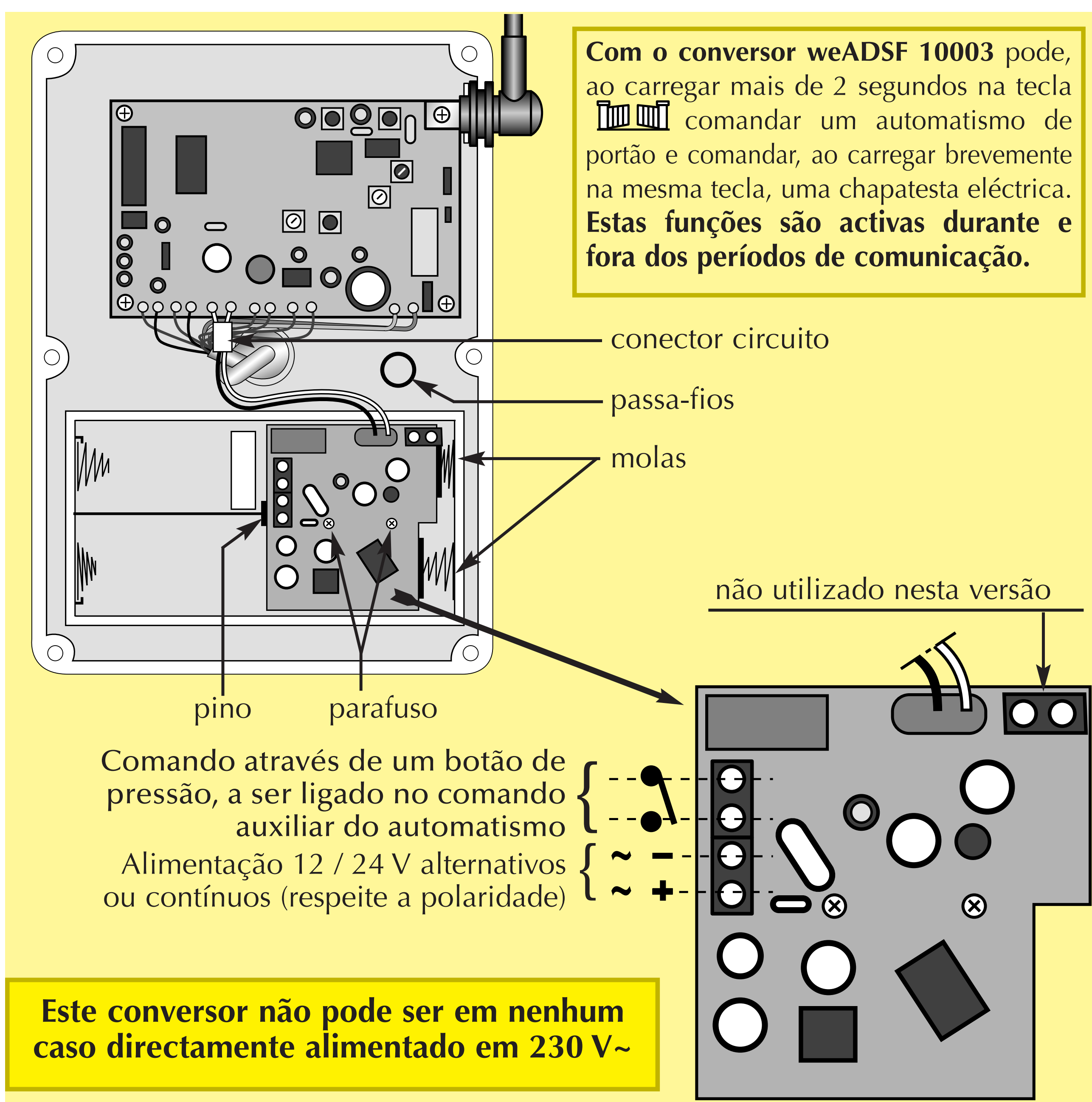


Rimontaggio
(avvitare bene le viti di fissaggio dell'antenna)



■ **CONVERSOR DE TENSÃO weADSF 10003:** substitui as pilhas da caixa electrónica e permite comandar uma motorização de portão e/ou uma chapatesta eléctrica a qualquer momento.

1 - Retire as pilhas
2 - Retire a tampa do compartimento das pilhas
3 - Fixe o circuito impresso
a) incline o circuito b) intercale o circuito entre o pino e as molas
c) enrosque o circuito na caixa com os 2 parafusos fornecidos
4 - Insira o conector no circuito impresso
5 - Conecte os fios provenientes de um transformador ou de um automatismo de portão – Os fios devem passar pelo passa-fios previsto para o efeito, a ser talhado em função do diâmetro do cabo utilizado.
6 - Não volte a fechar a tampa do compartimento das pilhas.







■ **FR -** Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

■ **NL -** De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

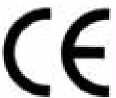
■ **D -** Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

■ **GB -** Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

■ **I -** Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

■ **E -** No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

■ **P -** Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.



DECLARATION DE CONFORMITE
OVEREENKOMST VERKLARING
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY

Nom / Naam / Nombre / Nombre / Nome / Name / Name :
Mr Jean-Claude HOFFMANN, Président Directeur Général (P.D.G.)

fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement
fabrikant, gevolmachtigde, of verantwoordelijke voor het op de markt brengen van de uitrusting
fabbricante, mandatario, o persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato
fabricante, mandatario o persona responsable de la puesta en el mercado del equipo
fabricante, mandatário ou representante legal pela colocação do equipamento no Mercado
des Herstellers, seines Bevollmächtigten oder der für das Inverkehrbringen des Geräts verantwortlichen Person
manufacter, or person responsible

Siége social / Hoofdkantoor / Domicilio social / Domicilio social / Sede social / Firmensitz / Company name :
Comptoir Français de l'Interphone – CFI **Tel. : + 33 (0) 4.74.08.96.00**

Adresse / Ardres / Indirizzo / Dirección / Endereço / Adresse / Address :
Allée de Fétan ZI de Fétan BP 321 **Fax : + 33 (0) 4.74.08.96.06**
TREVOUX 01603 cedex - France

Identification du produit / Identificatie van het produkt / Identificazione del prodotto / Identificación del producto / Identificação do produto / Produktmerkmale / Identification of the product:

- *Nature / Soort / Natura / Naturaleza / Género / Art / Kind :* **Portier interphone sans fil & combiné supplémentaire pour ditto. / Draadloze intercom deurtelefoon & extra binnenpost voor deurtelefoon. / Citofono interfono senza filo & cornetta supplementare per citofono. / Portero interfono inalámbrico & micrófono adicional. / Porteiro interfone sem fio & telefone suplementar para porteiro. / Funk-Türsprechanlage Zusatz-Handapparat für Türsprechanlage. / Wirless intercom doorphone & additional handset for doorphone.**

- *Type / Type / Tipo / Tipo / Tipo / Typ / Type :* **PASF 10004, PASF 10005 & PASFCB 10005**

- *Référence commerciale / Commerciële referentie / Riferimento commerciale / Referencia comercial / Referência comercial / Produktbezeichnung / Commercial reference :* **EXTEL**

- *Autres informations / Andere informaties / Altra informazione / Otras informaciones / Outras informações / Sonstige Angaben / Other information :*

Identification de l'organisme notifié / Identificatie van net aangewezen organisme / Identificazione dell'organismo notificato / Identificación del organismo notificado / Identificação do Organismo notificado / Identifizierung der bennannten / Identification of the Notified body :

- *Nom / Naam / Nome / Nombre / Nome / Name / Name :* **ETS (Germany)**

- *Numéro d'identification / Identificatienummer / Numero di identificazione dell'organismo / Número de identificación / Número de identificação / Kennummer / Identification number :* **0681**

- *Procédure suivie (Annexes) / Gevolgde procedure (bijlagen) / Procedura seguita (allegati) / Procedimiento seguido (Anexos): / Processo seguido (Anexos) / Bewertungsverfahren (Anlagen) / Followed procedure (Annexes) :*
Annexe IV

CFI Z.I. de Fétan
01600 TRÉVOUX – France –
tél. : +33 474 089 600
S.A.S. au capital de 1.000.000 €
n° siret : BOURG 384 024 899 00021



- Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de la directive 1999/5/CE suivantes
- Verklaart onder zijn volledige verantwoording, dat het hieronder omschreven produkt overeenkomt met de hoofdzakelijke toe te passen eisen en in het bijzonder diegenen volgens de volgende richtlijn 1999/5/CE:
- Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto descritto qui sopra è conforme alle esigenze essenziali applicabili e in particolare alle esigenze della direttiva 1999/5/CE seguenti :
- Declara bajo su completa responsabilidad que el producto anteriormente descrito es conforme a las exigencias esenciales aplicables, sobre todo, a las exigencias de la directiva 1999/5/CE que figuran a continuación:
- Declara sob a sua responsabilidade que o produto acima identificado está em conformidade com os requisitos essenciais aplicáveis, e em particular com os seguintes requisitos da directiva 1999/5/CE:

Erklärt ineigener Verantwortung, dass das oben beschriebene Produkt die einschlägigen grundlegenden Anforderungen insbesondere folgende Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE erfüllt :
Declares, under its own responsibility, that the product here above mentioned is in conformity with the requirements of the and more particularity the ones of the 1999/5/CE directive :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)
Artikel 3.1 a: (bescherming van de gezondheid en veiligheid voor de gebruiker)
Articolo 3.1 a: (protezione della salute e della sicurezza dell'utente)
Artículo 3.1 a: (protección de la salud y de la seguridad del usuario)
Artigo 3.1 a: (protecção da saúde e da segurança do utilizador)
Artikel 3.1 a: (Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers)
Article 3.1 a: (Safety and user)
.... EN 60065 : 2002 ....

Article 3.1 b : (exigences de la protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
Artikel 3.1.b: (beschermings eisen wat de elektromagnetische overeenstemming betreft)
Articolo 3.1 b: (esigenze della protezione relativa alla compatibilità elettromagnetica)
Artículo 3.1 b: (exigencias de la protección en cuanto a la compatibilidad electromagnética)
Artigo 3.1 b: (requisitos de protecção relativa à compatibilidade electromagnética)
Artikel 3.1 b : (Shutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit)
Artikel 3.1 b : (Requirements of protection reagarding electromagnetic compatibility)
.... EN 301 489 –1 v1- 4-1 ; EN 301 489 –3 v1- 4-1........

Article 3.2: (bonne utilisation du spectre radioélectrique de façon à éviter les interférences dommageables)
Artikel 3.2: (juist gebruik van het radioelektrisch spectrum om beschadigende interferenties op die manier uit de weg te gaan)
Articolo 3.2: (uso corretto dello spettro radio-elettrico per evitare le interferenze danneggiabili)
Artículo 3.2: (correcta utilización del espectro radioeléctrico para evitar interferencias perjudiciales)
Artigo 3.2: (boa utilização do espectro radioeléctrico de forma a evitar as interferências danificadoras)
Artikel 3.2 : (angemessene Nutzung des Funkspektrums zur Vermeidung von schädichen Interferenzen)
Article 3.2 : (right use of the radio electric spectrum in order to avoide prejudicial interferences)
.... EN 300 220 –1 v1- 3 -1 ; EN 300 220 –3 v1-1-1........

A cet effet, déclare que toutes les séries d'essais radio ont été effectuées / Verklaart daartoe dat alle series radio testen uitgevoerd zijn / A tale effetto, dichiara chetutte le prove radio sono state eseguite / A tal efecto, declara que se han efectuado todas las series de pruebas radio. / Para o efeito, declara que foram efectuadas todas as séries de ensaios de rádio / Erklärt, dass alle Funk-Testreihen durchgeführt wurden / Declares that all the required radio tests have been done.

Art. 3.3 : (éventuel) / (eventueel) / (eventuale) / (eventual) / (eventual) / (eventuell) / (eventual)

Date / Datum / Data / Data / Data / Datum / Date: **1 SEPT. 2005 (01-09-2005)**

Signature et titre / Handtekening en functie / Firma e titolo / Firma y cargo / Assinatura e titulo / Unterschrift und funktion / Signature and title :
Jean-Claude HOFFMANN (P. D.G.)
(personne autorisée / bevoegd persoon / persona autorizzata / persona aut orizada / representante legal / autorisierte Person / authorized person)

CFI Z.I. de Fétan
01600 TRÉVOUX – France –
tél. : +33 474 089 600
S.A.S. au capital de 1.000.000 €
n° siret : BOURG 384 024 899 00021

